Amigoe

Uitgever : Uitgeverij Amigoe N.V.
Drukker : Rotaprint N.V.

Kantoren Aruba : Nassaustraat 110 tel. 4333
Bonaire : Entrejol 153A tel. 4222
Curaçao : Scherpenheuvel z/n tel. 672000
St. Maarten : Papergarden tel. 2283

..STE JAARGANG — No. 271 ZATERDAG 8 OKTOBER 1977

..choolboycot in Z-Afrika grijpt verder om zich heen

LERAREN SOLIDAIR MET LEERLINGEN

..warte scholen lopen leeg

JOHANNESBURG — Bijna 200.000 scholieren en studenten in Zuid-Afrika - Afrikanen, kleurlingen en Aziaten volgen geen onderwijs meer, zo berichtte het dagblad Johannesburg Star gisteren. De studenten boycotten de lessen, of de scholen zijn van overheidswege gesloten. Het blad spreekt van de ernstigste schoolcrisis in de Zuidafrikaanse geschiedenis. De scholieren voeren hun boycotactie uit protest tegen de kwaliteit van het Bantoe-onderwijs, dat volgens hen slechter is dan het onderwijs voor blanke kinderen. Sinds de dood van negerleider Steve Biko in de gevangenis grijpt de schoolboycot nog verder om zich heen.

Volgens de Star zijn in Venda, een van de semi-autonome thuislanden voor de Afrikaanse bevolking, 357 scholen gesloten.

In de zwarte woonstad Soweto bij Johannesburg duurt de staking van 27.000 scholieren al vier maanden. Hier zijn 40 scholen voor voortgezet onderwijs gesloten. In Soweto hebben 500 van de 700 leraren hun ontslag ingediend, ter ondersteuning van de actie van de scholieren. In Venda heeft de plaatselijke minister van Onderwijs, Nesengani, de scholen voor onbepaalde tijd gesloten omdat de scholieren bezig schijnen met een soort Black Power-missie. Woordvoerders van de studenten wijzen erop dat de regering jaarlijks 695 dollar uitgeeft per blanke scholier, en slechts 46 dollar voor een Afrikaanse leerling.

In Ciskei, een ander thuisland, is het ook onrustig onder de scholieren. Sinds de begrafenis van Biko gaan hier 50.000 scholieren niet meer naar school.

Volgens het hoofd van de oproerbestrijding, generaal Kriel, zijn de afgelopen week uit alle delen van het land incidenten als brandstichting en stenengooien bij scholen gemeld.

Intussen heeft de Zuidafrikaanse minister van Politie, Jimmy Kruger, een klacht ingediend tegen de Rand Daily Mail vanwege de bijzonderheden die het blad gisteren heeft gepubliceerd over de dood van Steve Biko, de leider van de „beweging van het zwarte geweten". Dit is in Johannesburg vernomen.

De klacht is in ontvangst genomen door de raad die moet waken over de pers en die is ingesteld ter voorkoming van een door de regering opgelegde censuur.

Het blad had getuigenissen van artsen gepubliceerd volgens welke Steve Biko niet was gestorven aan een hongerstaking zoals minister Kruger had verklaard.

..an ..ood ..ebleven

..ILLEMSTAD — Tijdens ..dansfeest in het AVVC is de ..rige Raoul Marchena om ..nacht overleden. Hij was ..en met een vriend ..reeks die tijd gekomen en ..de over de warmte. Toen ..vriend met een stoel voor de ..r Marchena kwam ..agen was hij al in elkaar ..kt. In afwachting van de ..ter werd hij in een ..ortje neergelegd. Toen ..r Rauchbaar verscheen ..hij slechts de dood ..ateren. Hij kon echter niet ..en waaraan de heer ..hena was gestorven. De ..r Marchena woonde in de ..straat 11. Of hij een vrouw ..kinderen achterlaat wist de ..tie vanmorgen niet te ..den. Wel dat het feest ..oon werd voortgezet.

..ypt. kanselier:

..rootste obstakels ..oor Geneve ..n opgeruimd

..RO - De Egyptische ..uitenlandse Zaken, Ismail ..mi, gelooft dat de grootste ..akels voor hervatting van ..Midden-Oosten conferentie ..Geneve uit de weg zijn ..ruimd, aldus het blad Al ..ram van vandaag zaterdag. ..hmi heeft in New York ..zegd dat de V.S. en de S.U., ..twee voorzitters van deze ..ferentie, naar verwachting ..december de uitnodigingen ..naar Geneve te komen zullen ..sturen.

Dennis Nijssen geopereerd

ROTTERDAM — De toestand van Dennis Nijssen, de Leidse zesling-baby, die vrijdag in Rotterdam werd geopereerd is nog altijd kritiek. Dit heeft een woordvoerder van het Sophia kinderziekenhuis, waar de operatie is uitgevoerd, zaterdagochtend meegedeeld.



HELSINKI — De 81-jarige Hanna Lindstroem een krasse Finse, heeft mogelijk een treinramp voorkomen; vanuit haar huis zag zij dat een grote boom tengevolge van de wind over een spoorlijn was gevallen. Daar zij de dienstregeling uit haar hoofd kent, wist zij dat snel optreden noodzakelijk was zij greep een zaag en zaagde de boom door. Het dunne deel trok zij vervolgens van de baan om daarna de spoorweginstanties te waarschuwen. De sneltrein, die korte tijd na haar optreden passeerde, kon dit zonder moeilijkheden doen.

Publiciteit

ATLANTA — De 28-jarige Chuck Bowles uit de Amerikaanse staat Georgia, een uit de gevangenis ontsnapte verkeerszondaar, belde donderdag een radiostation in Atlanta met de klacht dat zijn zaak niet voldoende publiciteit kreeg.

Hij zit weer achter slot en grendel, want het station tipte de politie die Bowles in zijn kraag greep terwijl hij nog in de telefooncel op antwoord stond te wachten.

Buitengewoon

MENSELIJKERWIJS GEZIEN hebben wij maandag tegen het middaguur weer een nationale volksvertegenwoordiging oftewel een nieuw Statencollege. Daartoe zijn dan wel twee buitengewone vergaderingen van de staten nodig op last van de gouverneur. Het is inderdaad een buitengewone omstandigheid dat ons land op deze manier de op 17 juni gekozen statenleden inderdaad op hun zetels krijgt. Het wordt nog wat buitengewoner doordat de minister van Justitie, kennelijk voor alle zekerheid — via een advertentie in de dagbladen laat weten wat voor een fikse straffen er staan op het verhinderen of pogingen daartoe van een statenvergadering. We dachten zo, dat we toch wel een heel eind op de verkeerde weg zijn als dit allemaal nodig is om de staten bijeen te krijgen.

Ook voor de regering welke langs deze weg aan het bewind moet komen lijkt het ons een onprettige gedachte. Die zou er dan ook goed aan doen te beginnen met een gewetensonderzoek naar het hoe en het waarom van al deze problemen. Om na dit gewetensonderzoek dan inderdaad pogingen te doen om deze problematiek — namelijk een betere vertegenwoordiging van de Arubaanse bevolking in het kabinet — uit de wereld te helpen. Het zou van wijsheid getuigen als men dit deed. We zijn echter bang dat men zich die moeite niet zal getroosten. Men is waarschijnlijk te regeerbelust om daartoe de tijd te nemen.

Excuses

OM ONGELIJK TE erkennen valt nooit mee. Ook het erkennen dat men in het vuur van zijn betoog dingen heeft gezegd welke beter achterwege hadden kunnen blijven is moeilijk. De Arubaanse eilandsraad heeft daar dezer dagen een stralend voorbeeld van gegeven in de excuses-affaire. Vlak na de "warme augustusdagen" op Aruba waren er in de eilandsraad, welke zich zo graag de naam parlement laat aanleunen, dingen gezegd over de Bijstandseenheid van de politie-let wel van het Antilliaanse politiekorps-welke absoluut niet door de beugel konden. Erger nog, welke blijk gaven van een dergelijke onchristelijke houding, die men ook met de term haat kan omschrijven, dat men die niet voor mogelijk hield op een eiland als Aruba. Deze Bijstandseenheid werd onder meer toegewenst dat zij zwemmend naar Curacao zou moeten terugkeren. Dit komt op hetzelfde neer als iemand de dood toewensen. Men kon zich verschuilen achter de onaantastbaarheid van het parlement hoewel deze taal het tegengestelde is van parlementaire taal.

Hoe men het ook keert

(Men leze verder op pag. 3)

Wnd statenvoorzitter Werleman:

In het landsbesluit staan onjuistheden

ORANJESTAD — De heer A Werleman (MEP) die als waarnemend voorzitter van de staten fungeert deelde de Amigoe vanmorgen desgevraagd mee dat hij nog niet weet wat er maandag gaat gebeuren. Hij had de oproep en het landsbesluit eerst gistermiddag ontvangen. Vandaag zal de MEP over een en ander vergaderen en een beslissing nemen. Wel deelde de heer Werleman de Amigoe mee dat er in het landsbesluit enige onjuistheden staan, waarvan hij ondermeer de gouverneur op de hoogte zal stellen.

De heer Werleman wijst er onder meer op dat in de overwegingen van het landsbesluit staat dat in de vergadering van donderdag 29 september de goedkeuring van de geloofsbrieven door toedoen van hem niet heeft kunnen plaatsen. Maar, zo stelt de heer Werleman op de agenda van de bijeenkomst van 29 september stond helemaal niet goedkeuring van geloofsbrieven, dat stond wel op de agenda van de vergadering van de dag te voren welke geen doorgang vond.

Voorts wees hij erop dat voor dag geen openbare bijeenkomst van de staten werd bijeengeroepen door Nita doch een gewone statenvergadering, die hij daarna introk.

Voor zover mij bekend stond "onderzoek der geloofsbrieven "niet op de agenda voor de vergadering van 29 september want ik heb een brief van de statenvoorzitter Nita dd 21 september 1977 nummer v/15-38 en daarin staat dat de geloofsbrieven op 28 september zouden worden goedgekeurd. De volgende dag om tien uur zou dan de beediging plaatsvinden.

Op 28 september stond goedkeuren geloofsbrieven wel op de agenda maar niet op de agenda van de 29 september. Ik weet, niet of Bikker intussen had afgesproken dat het wel op de agenda zou staan, maar ik wist van niets, aldus de heer Werleman.

We hebben urenlang met de fracties intern beraad gehouden zonder resultaat en nadien heb ik driemaal de fractievoorzitters telegrammen gestuurd om hen te vragen medewerking te verlenen om tot een oplossing te komen. Geen enkele goede reactie heb ik ontvangen. Ik heb mijn best gedaan aldus de heer Werleman.

Verkeerd

ORANJESTAD — Dat er nog steeds mensen zijn die veel haast hebben en daarom hun auto's nog steeds straffeloos maar raak parkeren, bleek vanmorgen voor het kantoor van de Amigoe aan de Nassaustraat. De bestuurder van een gele A-15958 had zijn wagen half op de rijbaan half op het troitoir geparkeerd. Toen de Amigoe erop wees dat dit toch geen manier van parkeren was kreegmen te horen,..........bo mama" en de bestuurder reed, vergezeld van een dame die deze minder nette uitlating eveneens moest aanhoren weg.

Jammer dat er nog steeds mensen zijn die wanneer zij op een verkeersfout worden gewezen hun falen met minder nette woorden nog erger moeten maken.

Liberation heeft brief van Schleyer ontvangen

BONN/GENEVE — De Westduitse veiligheidsdienst heeft vanochtend (zaterdag) verklaard dat de brief van 8 oktober die door het Franse blad Liberation is ontvangen inderdaad van Hanns Martin Schleyer afkomstig is, de Westduitse werkgeversleider die op 5 september in Keulen was ontvoerd. De Zwitserse advocaat Denis Payot, die als contactman tussen de Westduitse autoriteiten en de ontvoerders is opgetreden, heeft de brief klaarblijkelijk niet ontvangen. Medewerkers van Payot zeiden zaterdag dat zij eerst de krant in handen moesten zien te krijgen voordat zij er commentaar op konden geven. In de brief van Schleyer staat onder meer dat inschakeling van Payot „in het huidige stadium geen nut meer heeft, in ieder geval zolang daardoor geen concrete resultaten worden bereikt."Dat schijnt het vermoeden te bevestigen dat de ontvoerders niet langer via Payot willen onderhandelen.

De brief van drie kantjes blijkt niet alleen verstuurd te zijn aan het blad Liberation en het Zwitserse persbureau Schweizerische Depeschenagentur, maar ook naar het in Parijs verschijnende blad France Soir. Daarin wordt ook een foto van Schleyer gegeven die erg veel lijkt op die in de Liberation, maar blijkbaar niet geheel eender is. Ook deze brief is op vrijdag om 10.43 uur in de Rue du Faubourg Saint Martin op de bus gedaan. France Soir merkt op dat de brief met twee franc gefrankeerd was, te hoog dus.

Koelbloedige moord in Noord-Ierland

BELFAST — Desmond Irvine, voorzitter van de bond van Noordierse cipiers, is vrijdagavond in Belfast doodgeschoten. Inzittenden van een passerende auto dwongen hem stil te staan en schoten hem toen dood. Wie hem hebben vermoord, is nog niet bekend.

..n Uyl over verhouding Antillen:

..een sprake van ..oloniale banden

DEN HAAG — Premier Den Uyl heeft gistereavond, op zijn ..kelijkse persconferentie na afloop van de vergadering van de ..nisterraad, met grote klem ontkend, dat er sprake zou zijn van ..loniale banden tussen Nederland en de Nederlandse Antillen. ..Met zijn ontkenning reageerde de minister-president op in de ..afgelopen week gesignaleerde opmerkingen van de Venezolaanse ..president Carlos Andrés Perez Rodriguez.

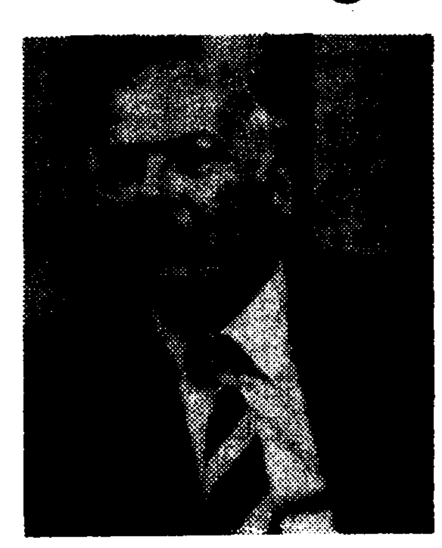
„Het standpunt van de Nederlandse regering is, dat Nederland géén koloniale banden met de Nederlandse Antillen heeft. De Nederlandse Antillen zijn op elk ogenblik vrij om uit het koninkrijksverband te stappen", aldus premier Den Uyl. "Dat de Nederlandse Antillen nog niet onafhankelijk zijn, is ..uitsluitend de vrije wil van de Nederlandse Antillen zelf".

Volgens premier Den Uyl legt de Nederlandse regering de Nederlandse Antillen niets in de weg. „Al willen zij bij wijze van ..spreken morgen onafhankelijk zijn". Drs Den Uyl zei nog, dat het nieuwe kabinet uiteraard zijn standpunt zal moeten bepalen ..wat zijn houding tegenover de Nederlandse Antillen zal zijn.

Overstromingen in noord-Italie

ROME — Bij overstromingen als gevolg van zware regenval in de Italiaanse gebieden Ligurie, Piemont en Lombardije zijn zeker acht mensen om het leven gekomen. Vele rivieren en riviertjes zijn buiten hun oevers getreden en verschillende dorpen, waaronder Masone, Campoligure en Rossiglione zijn volledig van de buitenwereld afgesloten. Vele mensen worden vermist.

Vandaag



PREMIER DRS. J. DEN UYL .....koloniale banden.....

AGENDA CURAÇAO

Scherpenheuvel z/n
Postbus 577
Telefoon 672000
Giro 44000

VERLOF BEGRAVENIS
8 okt: de heer E.R. van der Horst, Kanarieweg 3; 9 okt: de heer R.A. de Windt, Abrahamsz 113.

WIT GELE KRUIS
Kantoor Santa Maria nr. 17, tel.: 82947; kantoor geopend van 07.30 tot 12.00 uur en van 13.30-17.00 uur; Zuster Kuyt neemt waar van 06.00-07.30 uur, tel.: 36775; WEEKEINDEWACHT HEEFT ZUSTER Magdalena tel.: 38537.

BOTICA's (nachtdienst)
Zat.: Otrabanda: del Pueblo, tel.: 25444; Punda: del Pueblo, tel.: 12444
Zon: Otrabanda: Otrabanda, tel.: 25634; Punda: Popular, tel.: 11269

BOTICA BANDABAO
geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-19.00 uur en zaterdag van 09.00-16.30.

POMPSTATIONS
(openingstijden van 08.00-11.00 uur): Bakhuis -Marie Pompoen; Galmeyer - Cerito; Schotborg - Cas Cora; Nieuw - Sta. Domingoweg; Jansen - Santa Maria; Mauricio - Santa Helena; Williams - Grand Central; de Haseth - Parera.

CINE-TRUCK
Zaterdagavond te Steenrijk, zondagavond geen voorstelling en maandagavond te Domi.

DIVERSEN
KATH. MILITAIRTEHUIS
19.30 top-top studio sport.
KIWANIS [illegible]
19.00 installatie-avond Hilton [illegible]

ZONDAG
DIVERSEN

ONTVANGST
10.30-12,00 tgv. jubileumfeest zuster Judith - auditorium hospitaal

ZATERDAG
15.57 Telefiesta: 17.05 Waldoo the Kitty; 17.29 Family at war; 18.21 Harold Lloyd's world of comedy; 18.51 Boletin tele-8; 18.59 The Explorers; 20.00 Noticia: 20.26 Doc; 20.53 Close-up: 21.55 Mash; 22.23 Estreno; 22.30 Ultimo ora.

ZONDAG
15.00 Days of discovery; 15.30 Special; 18.03 Boekh. Augustinus; 18.48 Boletin; 18.54 Wonderful world of Disney; 19.59 Noticia; 20.30 Wolfman Jack show; 21.00 Police story; 22.02 Show di Gala.

KERKDIENSTEN
KLOOSTER ALVERNA (Gouv. van Lansbergweg): zondag 10 uur hoogmis (Ned); BARBER (H. Joseph): zondag 05.30, 09.00 uur; BRIEVENGAT: zat. 18.30 (Ned), zondag 08.00, 12.00 en 18.00; BUENA VISTA (Birgen Milagrosa): zat. 19.00, zondag 09.00 en 19.00; CHARO (O.L. Vrouw van Coromoto): zat. 19.00, zondag 06.00, 08.00, 17.00 en 19.00; GROOT KWARTIER (O.L. Vrouw v.d. Carmen): zat. 19.30, zondag 07.00, 09.00 (Ned), 18.00; JANDORET (O.L. Vrouw van Goede Raad): zondag 10 en 18 uur; hulpkerk Boca San Michel: zat. 18 uur, zondag 08.00 uur; JANWE (H. Hart van Jesus): zat. 19 uur, zondag 6, 8.30, 12 en 19 uur (Ned); KORAAL SPECHT (Goede Herder): zaterdag 18.30, zondag 11 en 18 uur; MONTAGNE (H. Dominicus): zondag 5.15, 8.30 en 19 uur; Hulpkerk Seru Grandi (Fuik): zondag 17 uur; OTRABANDA: (Santa Anna): zaterdag 19.30, zondag 8.00 uur en 19 uur; PIETERMAAI (Kathedraal): zaterdag 19.00, zondag 6, 9 (hoogmis) en 19 uur; SANTA MARIA: zaterdag 19 uur (Ned), zondag 7, 9 en 19 uur; SANTA FAMIA: zaterdag 19 uur, zondag 6, 9, 11 (Engels) en 19 uur; SANTA ROSA: zaterdag 18.30, zondag 7.30, 9 en 18.30; SAN WILLIBRORDO: zaterdag 19 uur, zondag 8 uur; SOTO: zaterdag 19 uur, zondag 9 uur; STEENRIJK (O.L. Vrouw van Altagracia): zaterdag 19 uur, zondag 8, 10 en 18 uur; SUFFISANT (O.L. Vrouw van Fatima): zaterdag 18 en 19 uur, zondag 6, 9, 18 (Portugees) en 19 uur; WESTPUNT (H. Petrus): zondag 6 en 8.30 uur; hulpkerk Lagoen (R. Johannes EV): zondag 10 uur; WISHI (H. Theresia): zaterdag 19 uur, zondag 8 en 18 uur; ZUID BONAM (H. Judas Thadeus): zaterdag 18.30 uur, zondag 8.30 en 17.30 uur.

RD: alle trucks kapot

KRALENDIJK — Het is nu al ruim een week geleden dat de Vuilophaaldienst verstek heeft laten gaan. De gevolgen hiervan zijn zichtbaar. Overal kan men uitpuilende drums en de daarbij horende vliegen en ander ongedierte waarnemen. Tot overmaat van ramp helpen de geiten, loslopende honden en 's avonds ook ezels een handje mee de boel te vervuilen door de drums steeds omver te werpen.

Deze broeierige warme tijd vormt voor de bacterien een ideaal mileu waar ze zich goed kunnen ontwikkelen.

Van de DOW afdeling Reinigingsdienst kreeg de Amigoe te horen dat alle vuilophaaltrucks kapot zijn. Er blijft niets anders over dan het vuil te verbranden. Nogal laks vinden we de houding van de Reinigingsdienst in deze kwestie daar ze niet eens de moeite genomen heeft de bevolking van het een en ander op de hoogte te stellen. Het is te hopen dat spoedig verbetering komt in deze zaak.

AGENDA BONAIRE

CORRESPONDENTE: Jolanda Croes, Entrejol, tel.: 4220.
BEZORGING: Entrejol 153-A, tel.: 4222.
HOSPITAAL: 8000
TAXICENTRALE: 8845
POLITIE: 8900

WEEKEINDE-DIENST:
Geneeskundige t/m 10/10 om 07.00 uur: dokter Cervantes

MAANDAG
DIVERSEN
BON. MUSEUM (oude politiewacht) openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur en zaterdag van 09.00-13.00 uur.
SPEELTUIN: maandag t/m vrijdag van 16.30-18.00 uur geopend voor kinderen van 4-12 jaar.
BIBLIOBUS: te Beatrixschool
OPENBARE BIBLIOTHEEK: van maandag t/m vrijdag open van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur.

KERKDIENSTEN
ZONDAG
KRALENDIJK: 06.00 en 19.00
ENTREJOL: 06.00, 09.00 en 19.00
RINCON: 08.00, 09.00 en 18.00

DOOR DE WEEK
KRALENDIJK: 19.00 behalve donderdag
ENTREJOL: 19.00
RINCON: 19.00.

PROTESTANTSE GEMEENTE
KRALENDIJK: 19.30 ds Mercera;
RINCON: 08.00 ds Mercera.





Overleg STGB en BC bevredigend verlopen

KRALENDIJK — De vakbond voor de Overheidswerknemers de STGB heeft afgelopen donderdag met het BC vergaderd over de indexering voor Bonaire. De vergadering, die in een goede verstandhouding is verlopen heeft opgeleverd dat op de 14e october dé indexering uitbetaald zal worden en de back pay per 28 october 1977. De werknemers krijgen dan acht cent extra per uur plus 5.3% ingaande 1 july 1977. Op Curacao kregen de werknemers een indexering van 5.7% daar dit gebaseerd was op een schatting. Exactere berekeningen hebben uitgemaakt dat de indexering met 5.3% uitgekeerd zal worden. Ook is bereikt dat alle loonschalen die onder de veertien dienstjaren staan opgetrokken zullen worden tot 14 dienstjaren.

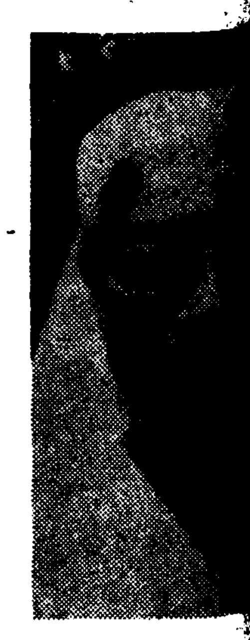
De STGB bracht ook de kwestie Kerstbonus naar voren en stelde deze op twee weken salaris. Ged. Victor Winklaar verklaarde dat het BC één week salaris kan betalen. Gezaghebber St Jago zei dat de zaak eerst bestudeerd dient te worden alvorens een beslissing te nemen.

Beide partijen vonden de vergadering bevredigend verlopen. Aan het begin van de onderhandelingen zei de gezaghebber dat de vakbonden niet op voet van oorlog moeten leven met overheid en als er iets niet bevalt dat ze altijd bereid zijn met hen aan tafel te zitten. Een en ander naar aanleiding van een artikel in de AMIGOE over het te laat ontvangen van een uitnodiging van de overheid aan de STGB. Van het BC waren aanwezig op de vergadering de heren St Jago, W. Winklaar en P. Martis, hoofd afdeling Financien. De STGB werd vertegenwoordigd door de heren Glenn Janga, José de Jongh en Harry Everts. Als adviseur trad op de heer Angel Salsbach.

Geslaagd

WILLEMSTAD — Voor het kandidaatsexamen zijn aan de juridische faculteit van de Hogeschool van de Nederlandse Antillen geslaagd mevrouw I. da Costa Gomez-Suarez, M. Croes, Z. Knuf-Nouel, E.W. Lieuw, D.J. Palm en R.D. de Vries. De uitreiking van de kandidaatsbullen geschiedde onlangs door rector mr W.R. Boom.

WILLEMSTAD — De carnavalsgroep van Shell organiseert [illegible] het Shell werknemers recreatie centrum om aan fondsen te komen voor deelname aan het carnaval van 1978. De muziek wordt verzorgd door Super Dynamic en Super 8.



Professi[...] zuster J[...]

WILLEMSTA[...] Judith (mejuffr[...] werd op 7 septe[...] congregatie va[...] Franciscanessen [...] Allen" van Bre[...] Op 8 septemb[...] haar professie. [...] morgen herd[...] auditorium van [...] Hospitaal van h[...] uur 's morgens. [...] een van de oude [...] het ziekenhuis. [...] hospitaal en [...] gewerkt. Op het [...] zij ondanks haa[...] steeds in het ziel[...] het druk heeft [...] van de zieken, [...] lijk de Arubaan[...] aandacht krijg[...] namelijk op 25 [...] Aruba geboren.

EILANDGEBIED CURACAO

Het Bestuurscollege van het eilandgebied Curacao maakt bekend dat degenene, die in aanmerking wensen te komen voor een studiebeurs, studielening of slechts reis- en uitrustingskosten voor opleidingen zowel in het buitenland als lokaal voor het jaar 1978 vóór 1 november 1977 een verzoek hiertoe aan het Bestuurscollege moeten richten.
Bij toekenning zal aan de volgende studierichtingen speciale aandacht worden besteed.

I. Leraar bij het VWO/HAVO (1e graads)
Nederlandse taal en letterkunde
Engelse taal en letterkunde
Duitse taal en letterkunde
Franse taal en letterkunde
Wis- en natuurkunde
Scheikunde
Aardrijkskunde
Geschiedenis
Economie (I en II)
Biologie

Toelatingseisen: VWO of gelijkwaardig
Handelswetenschappen
Muziek
Tekenen

Toelatingseisen: HAVO

II. H.T.S.-opleiding (in zeer beperkte gevallen)
Landmeetkunde
Weg- en waterbouwkunde

Toelatingseisen: tot 1e jaar:	HAVO/VWO met wis-, natuur- en scheikunde; Overgang van het Voorbereidend jaar; M.T.S. (met exact vakkenpakket).

III. Overige opleidingen:	**Toelatingseisen:**
Logo-/Akoepediste	HAVO met wiskunde; H.B.S., Gymnasium, VWO, of akte volledig bevoegd onderwijzer;
Hogere Zeevaartschool H.T.S. structuur (stuurman, loods)	M.T.S.; HAVO met wis- en natuurkunde;
Bibliotheek- en Documentatieschool	HAVO;
Gemeente Financiën	HAVO;
Mondhygiënist (e)	HAVO (biologie en scheikunde)
Technisch oogheelkundig assistent (e)	HAVO (wiskunde en natuurkunde);
IV. Hogeschool van de N.A. Antilliaanse H.T.S.: voorbereidend jaar:	VWO/HAVO; HAVO (met beperkt exact vakkenpakket) M.T.S. MAVO-4 met wis-, natuur- en scheikunde; Overgang 2e naar 3e leerjaar M.T.S. met verklaring Direkteur M.T.S.;
1e jaar:	HAVO/VWO (met exact vakkenpakket); M.T.S. (met exact vakkenpakket); Overgang van het voorbereidend jaar.

V. Studieleningen voor andere richtingen kunnen ook worden aangevraagd.

Inlichtingen omtrent deze beurzen, leningen of reis- en uitrustingskosten en formulieren voor bovenvermeld verzoeken, kunnen bij de Afdeling Onderwijs en Kultuur van het Centraal Bestuurskantoor, Scharlooweg 29, kamer 10 tussen 2-4 n.m. worden verkregen.

Verzoeken, die na 1 november 1977 worden ontvangen zullen niet meer in behandeling worden genomen.

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao,
DE GEZAGHEBBER
DE SECRETARIS

Bekendmaking

WILLEMSTAD — De minister van Justitie, L. Chance, heeft het nodig gevonden een ieders aan lacht te vragen voor de artikelen 129 en 130 van het Wetboek van Strafrecht van de Antillen. Hij doet dit middels een advertentie in verband met de door Zijne Excellentie de Gouverneur van de Nederlandse Antillen bijeengeroepen buitengewone vergadering der Staten van de Nederlandse Antillen op maandag 10 oktober 1977" In de artikelen wordt gesproken over levenslange en 20-jarige gevangenisstraffen voor degene die het houden van Statenvergaderingen onmogelijk maakt of doet maken. De bekendmaking verscheen vanmorgen in Extra met het wapen van Aruba, voor welk land de heer Chance in de Staten is gekozen als lid van de PPA, voor welke partij de heer Chance indertijd minister was en weer zal worden.

Degenen die uit de plaatsing van het Arubaanse wapen iets willen destilleren in verband met het MEP-streven naar volkomen onafhankelijkheid van Aruba zij er op gewezen, dat elders de advertentie verscheen met het Antilliaanse wapen.

[Pr]ostituee [bel]iefde denkt [aan] diefstal

WILLEMSTAD — Een prostituee uit Campo Alegre heeft [onlang]en voor niets de politie laten komen. Zij vertelde de [dienst]doende agenten dat zij [besto]len was en dat net voordat [zij n]aar haar vaderland zou teruggeren. Zij kon nu niet de [huur] die in Campo tussen de 40 [en 5]0 gulden per dag ligt - voor [het] kamertje betalen waar zij [haar] diensten verleende. Toen [men] wat beter aan de tand gevoeld gaf zij toe gelogen [te h]ebben, om onder de [s]chuld uit te komen. Zoals [be]kend klagen de dames de [laatste] tijd steen en been over exhorbitant hoge huren in dit bordeel.

Excuses

(vervolg van pag. 1)

[...]dt: de leider van de MEP [Bet]ico Croes heeft voor de [Cur]acaose tv zijn excuses [aan]geboden. Het Curacaose BC [ste]lde zich op het formele [sta]ndpunt, dat de excuses [aan]geboden moesten worden op [de] plaats waar deze afschuwelijke taal was uitgesla[gen], zodat men de excuses van [Cro]es voor de Curacaose tv niet [acc]epteerde.

[In] de afgelopen dagen heeft de [Aru]baanse eilandsraad de zaak [nog] erger gemaakt dan zij al [was], doordat verschillende [...]lapen - dit is een bekende [Ne]derlands gezegde duidelijk [dem]onstreerden dat zij niet [...] genoeg waren om te er[ken]nen, dat men toen inderdaad [te] ver gegaan was. Men kwam [niet] verder dan smoesjes als: ik [heb] alleen maar die politie[age]nten bedoeld, daarbij ge[bruik]end van een dergelijke [krankzi]nnigheid, dat er [eige]nlijk geen woorden voor te [vin]den waren. De toen geuite [...]ns kwam er dus volgens de [gele]erde spreker" op neer, dat [die] tientallen agenten van de [Lan]dseenheid maar het beste [kon]den verdrinken, door haaien [opg]egeten konden worden of [...] al niet. Nu zullen die [age]nten toevallig ook nog wel [fam]ilieleden hebben gehad zoals [oud]ers, broers en zussen, een [ech]tgenote, kinderen en verdere [ver]wanten. Wat wil men nu [eig]enlijk met dit excuus om zich [te] excuseren zeggen? Of is het [zo], dat men wil zeggen: Wij [vin]den geen 150 duizend mensen [dood], maar slechts tien[duiz]end. Met alle respect dat [me]n ons heeft geleerd voor par[lem]entariers en voor diegenen [di]e om duistere reden daartoe [ger]oepen zijn, moet het ons van [het] hart, dat we de redenering [va]n betrokkenen zo krom en zo [dom] vinden, dat we maar zullen [den]ken: ze weten niet beter. [Het] het spijt ons echt voor de [Aru]baanse bevolking die dit [soort] volksvertegenwoordigers [heeft] gekozen. Nee, dan hebben [we m]eer respect gehad voor Betico Croes toen hij de moed [opb]racht op Curacao zijn excuses aan te bieden. Misschien [leert] men nog wel eens wat van [het] voorbeeld van "de grote [lei]der". Je kan nooit weten.

GEEN ERVARING ALM OP ATLANTISCHE ROUTE

B. Kusters: Geen aandelen in ABC

Afronding hotelkamers op Bonaire geregeld door ICT

WILLEMSTAD — De contracten van ICT met Flamingo Beach hotel en Habitat op Bonaire zijn gisteren getekend. Dit vertelde vanmorgen aan de Amigoe de heer Boebie Kusters, mededirecteur van de chartermaatschappij ICT. Bij Habitat zijn per week twee á drie strand-appartementen gereserveerd voor elk vier personen speciaal bedoeld voor die Europese toeristen die komen voor het duiken. In Flamingo Beach is een reservering gemaakt voor twintig kamers per week. De heer Kusters en mr Maurits Larmonie, commissaris van ICT, keerden gistermiddag terug van Bonaire.

De heer Kusters zei over de controverse die bestaat tussen ICT en ALM, dat het eigenlijk zo moet zijn dat beide maatschappijen samenwerken. In werkelijkheid bestrijden de twee luchtvaartmaatschappijen elkaar. Er zijn drie markten: Venezuela, Amerika en Europa. Wij van ICT hebben van de regering de opdracht gekregen de Europese markt te interesseren. Daarvoor hebben wij al geruime tijd een uitgebreide reclame-campagne lopen in de Duitssprekende landen van Europa.

Natuurlijk willen we de ALM inschakelen bij de uitvoering van de chartervluchten, maar de ALM heeft nog geen midatlantische routes gevlogen.

Bovendien heeft noch de ALM, noch de KLM personeel dat opgeleid is de Boeing 707 te vliegen. „Aldus de heer Boebie Kusters. Hij voegde er aan toe dat de Transavia niet gaat vliegen op Curacao. De Transavia verleent diensten aan de ICT door enkele zaken voor haar te regelen als maatschappij die een zekere ervaring heeft in Europa en omdat de Transavia wel beschikt over cockpit-personeel voor de 707. De heer Kusters zei dat de kwestie van de huur van de Boeing 707 bijna helemaal geregeld is.

LUCHTVAARTRECHTEN

Over de samenwerking van ICT en ALM wees hij naar de aandeelhouders. Hij zelf heeft één procent van de ICT-aandelen, terwijl de regering de rest bezit. Die aandeelhouder kan hem zeggen nauwer samen te werken met de ALM.

Over de ABC zei de heer Kusters niet veel te kunnen zeggen. Hij zei niet een van de betrokkenen bij Air Bridge Company te zijn.

Wel zei hij dat ABC geen moment gaat vliegen, maar zorgt voor volmaken van vliegeuren.

"Het is een off shore maatschappij die bepaalde diensten kan leveren. De ALM, ICT en de CLTM (luchtvrachtvervoer mij van de heer Kusters) hebben wel luchtvaartrechten.

Daarnaast wordt gezegd dat de zaken die ABC wil gaan regelen evengoed door de ALM kan worden verzorgd, maar de heer Kusters zei dat moeilijk stewardessen van de nationale luchtvaartmaatschappij kunnen worden afgepikt. Bovendien heeft de ALM geen cabinepersoneel dat de Duitse taal beheerst, hetgeen toch een noodzaak is als gevlogen gaat worden op Duitssprekende landen.

Er bestaat helemaal geen onzekerheid over de afhandeling en catering. Naar de heer Kusters weet is dit bijna helemaal geregeld. "Onzekerheid bestaat er over de mogelijkheid of de charters op Curacao zullen worden verwerkt". De bonden hebben namelijk gedreigd de ICT-vliegtuigen niet te helpen, wanneer niet snel wat meer duidelijkheid wordt geboden in de hele kwestie. Het bevreemdt de heer Kusters wel wat de Antillen moeten eigenlijk blij zijn met elke chartervlucht die hierheen komt.

De heer Kusters vertelde tevens dat voordat hij het directeurschap van ICT op zich nam aan mr Carlos Dip heeft voorgelegd of dit in strijd zou zijn met een van de bestaande regels in de statuten van de Algemene Rekenkamer. Als conclusie uit dat juridisch onderzoek kwam naar voren dat dit geenszins problemen zou opleveren en er geen sprake was van „conflict of interests", aangezien de ICT een naamloze vennootschap is van de overheid. Ik heb geen aandelen in ABC, herhaalde de Kusters. „Wel ben ik betrokken bij acht andere off shore maatschappijen, en directeur van Aerocargo. En omdat gezegd wordt dat mijn broer en ik niks doen aan de werkgelegenheid hier; wij hebben een investering van ruim vijf miljoen gulden in de Handelsmaatschappij Kusters waar tegen de veertig mensen werken". Met nadruk zei de heer Kusters ook dat de directeuren en commissarissen van ICT nog geen cent hebben ontvangen voor de twee jaar die zij al werken aan het ICT-projekt.

De ALM-directie heeft laten weten dat nog steeds geen reactie ontvangen van de Transavia-mensen op het tegenaanbod van de ALM over afhandeling vliegtuigen, catering en wijziging tijdstip van aankomst op Curacao. De ICT-directie zal de komende dagen de ontwikkelingen nogmaals bestuderen en daarna gedetailleerd verslag doen via de media. Goede medewerking zegt de heer Kusters gekregen te hebben van het eilandgebied Curacao.

WILLEMSTAD — Mr P. Slavenburg, president-directeur van NV Slavenburg's Bank in Rotterdam bracht gisteren samen met de heren E.G.A. Glazener, directeur Slavenburg Overzee Bank, en F.H. van Rooijen, ook directeur Slavenburg Overzee Bank en directeur van de Curacao International Trust Company, een bezoek aan minister drs Richard Pieternella van Economische zaken. Mr Slavenburg, die een bezoek brengt aan Curacao, had om een onderhoud gevraagd met de bewindsman gezien de ontwikkelingen van de "off shore" bank en de economische belangen van de Antillen, die gemoeid zijn met de "trust"-werkzaamheden die de Slavenburg Overzee Bank (dochteronderneming van de vestiging in Rotterdam) wil verrichten. Op de foto poseerden de heren voor de regeringsfotograaf; vlnr de heer Van Rooijen, de heer Glazener, drs Pieternella en mr Slavenburg. De Slavenburg-delegatie bracht gisteren ook een beleefdheidsbezoek aan gouverneur drs B.M. Leito van de Nederlandse Antillen.



NEDERLANDSE VERPLEEGSTERS AANGETROKKEN

WILLEMSTAD — Het is ontzettend jammer dat er geen reacties zijn geweest van Antilliaanse verpleegsters in Nederland op de daar door het Elisabeth Hospitaal in beide bene Antilliaanse blaadjes geplaatste advertenties voor verplegend personeel. Aldus een woordvoerder van het ziekenhuis op de vraag van de Amigoe of er Nederlandse verpleegsters in dienst zijn genomen.

In de laatste maanden zijn er volgens hem inderdaad op een contract van twee jaar zes Europees-Nederlandse verpleegsters aangenomen die helemaal in het rooster meedraaien. Dat is eigenlijk een druppel op de gloeiende plaat als men bedenkt dat er nog ongeveer 30 verpleegkundigen -A nodig zijn om het verloot aan te vullen.

De dames-verpleegkundigen die op Curacao "werkloos" zijn komen niet in aanmerking omdat zij speciale eisen stellen. Bijvoorbeeld willen zij geen nachtdienst doen. Het zijn meestal getrouwde vrouwen die wel willen werken maar door het feit dat zij gehuwd zijn en meestal ook kinderen hebben niet kunnen meedraaien. Tot nu toe zijn er alleen advertenties op Curacao en in Nederland geplaatst. De heer Royer dacht niet dat men de verpleegkrachten in de regio zou gaan zoeken.

Ir Merz vraagt bijna twee ton van BC

WILLEMSTAD — Ir D.F.Merz, hoofd LVV vraagt de rechter in kort geding zijn contract op te zeggen aangezien het bestuurscollege hem het werken moeilijk maakt. Tegelijkertijd vraagt hij uitbetaling van de resterende twee jaar van het contract dat in maart van dit jaar inging en een schadevergoeding van honderdduizend dollar.

Ir D.F. Merz, hoofd van de dienst Landbouw Veeteelt en Visserij, heeft zoals bekend een kort geding aangespannen tegen het bestuurscollege vanwege contractbreuk van de kant van het BC. Het huidige BC zou het hoofd LVV het werken onmogelijk maken.

Vanwege deze contractbreuk wil ir Merz een beeindiging zien van het contract, een schadevergoeding van 100.000 gulden en twee jaar salaris uitbetaald zien. Volgens de begroting zoals die afgelopen maandag is ingediend houden die twee jaar salaris een bedrag in van 84 duizend gulden. Het kort geding dient woensdagmorgen negen uur.

Amerikaanse havenstaking blijft in impasse

Containerhaven brengt geen verlies arbeidsplaatsen mee

Kroonvlag Curacao: Nagenoeg geen hinder

WILLEMSTAD/NEW YORK — De besprekingen tussen vertegenwoordigers van de werkgevers en werknemers in de Amerikaanse havensteden in het bijzijn van de federale bemiddelaar hebben nog niet tot een oplossing geleid. De staking in de Amerikaanse havens bevindt zich nog steeds in een impasse. Volgens het Curacaose BC zullen zich problemen als in de VS hier niet voordoen.

Zoals uit eerdere berichtgevingen al in gebleken worden voornamelijk de containerschepen getroffen door de staking en worden de gewone vrachtschepen, dus voor stukgoederen normaal geladen en gelost in de havens. In New Orleans heerste tot donderdag ook een algemene containerstaking, maar nu worden de zogenaamde "break bulkschepen" weer afgehandeld. Demonstraties van wilde havenstakers blijven evenwel plaats vinden in de havenstad.

GEEN HINDER

In de container-terminals van Baltimore, Philidelphia, New York, New Orleans en Houston worden volgens een mededeling van Kroonvlag NV op Curacao de schepen van RNSSCO normaal geladen en gelost. Kroonvlag Curacao, voor welke maatschappij RNSSCO-agent is, meldt tevens dat door de veranderde situatie in de container-staking zijn schepen nagenoeg geen hinder daarvan zullen ondervinden. De reden voor de bonden van havenarbeiders in de Verenigde Staten de staking uit te roepen ligt het feit dat met de komst van de containerschepen de werkgelegenheid in de havens met rasse schreden is teruggelopen. De bonden willen in de nieuwe collectieve arbeidsovereenkomsten opgenomen zien dat geen werknemers meer worden ontslagen.

Gevraagd aan de gedeputeerden Agustin Diaz van Havenwerken en Gilbert de Paula van Economische Ontwikkeling naar eventueel soortgelijke gevolgen in de haven van Curacao bij de uitvoering van de plannen voor een container-terminal op Curacao antwoordden de twee eilandsbestuurders dat daarvoor geen vrees hoefte te bestaan. De komst van de containerhaven, legde gedeputeerde De Paula uit, brengt weliswaar geen grote uitbreiding van het aantal arbeidsplaatsen met, zich mee, maar toch zullen een man of dertig daar nieuwe werkgelegenheid kunnen vinden.

KIJK—ARBEIDERS

Het probleem van een teveel aan werknemers waardoor ontslagen dreigden in de havens heeft Curacao al achter de rug. Enkele jaren geleden had ook de haven van Curacao de zogenaamde "kijk-arbeiders", die uitbetaald werden maar daarvoor geen werk hoeven te leveren. Dit in verband met het tekort aan werk ten gevolge van de verder gaande mechanisatie in het havenverkeer. In de loop van jaren heeft dit probleem zich volgens de twee gedeputeerden opgelost. Ze verwachten daarom ook niet dezelfde problemen als in de VS hier op Curacao. Daarnaast is het project containerhaven voor Curacao, zoals gezaghebber mr Ornelio Martina afgelopen week op een persconferentie uitlegde, een "must" om op internationaal niveau te kunnen blijven mee tellen. De haven van Curacao is één van de weinige natuurlijke rijkdommen van het eiland. Dit zal daarom ook één van de sterkste argumenten worden waarmee getracht zal worden de nodige financieringen los te krijgen voor uitvoering van het projekt. De Nederlandse overheid voert in haar beleid aan dat financiering van ontwikkelingsprojekten een uitbreiding van de werkgelegenheid moet meebrengen. Bij dit projekt is dat niet zozeer het geval. Terwijl hooguit veertig werkplaats arbeidsplaatsen worden gecreeerd uiteindelijk terwijl de kosten voor de uitvoering worden geraamd op 44 miljoen gulden.

WILLEMSTAD — De 36-jarige R.L. is donderdagavond rond half elf gewond geraakt aan zijn gezicht doordat bij een onenigheid de 28-jarige M.L. een mes trok. Het slachtoffer moest voor behandeling naar het hospital worden overgebracht. De vermoedelijke dader werd aangehouden en ingesloten.

Commentaar

Opwijs

DE STATENLOZE periode lijkt achter de rug te zijn. Maandag hebben we weer een nationale volksvertegenwoordiging compleet met geloofsbrieven. Dan kunnen we weer rustig adem halen want uiteindelijk zullen die statenleden aan ons-hun kiezersheil denken en daarom hun huiswerkontwerpen goed bestuderen, amenderen enz.

Die statenloze periode met zijn vrij drukke telegram wisseling heeft ons trouwens nog wat geleerd ook: opwijs de telegramwisseling. opwijs de huidige situatie, bedanken wij allen die aan het cabaret: Hoe maken statenleden en regering zich belachelijk? hebben meegewerkt. Zo men wil mag men best in plaats van opwijs ook onwijs lezen. Het is inderdaad wel een mooi woord maar in een tijd waarin men soms naar duidelijkheid lijkt te streven lijkt het echt onwijs om maar steeds opwijs te gebruiken, terwijl het echt niet aan de kosten hoeft te liggen om de duidelijkheid aan onduidelijke telegram stijl op te offeren.

Vijf jaar

VOOR DE VIJFDE achtereenvolgende keer zijn zondag de prijzen uitgereikt in verband met het domino treffen tussen Santa Maria en Montagne. Er gaan heel wat particuliere initiatieven op Curacao snel dood, maar dit plan van de heren Jan Henriquez en Dani Kirindongo is nu al vijf jaar mogelijk gebleken. Omdat het gaat om de meest populaire sport welke Curacao kent is een felicitatie echt op zijn plaats. Het is ook ook verheugend te vernemen dat men plannen koestert om dit toernooi een hogere frequentie te geven door het tweemaal per jaar te gaan organiseren.

Het zou verder aanbeveling verdienen wanneer de mogelijkheid wordt bekeken of er niet meer van dit soort wedstrijden tussen verschillende buurten gehouden kunnen worden. Men doet er verstandig aan om de zaak niet te verhaasten en plotseling op een grotere en uitgebreidere organisatie over te schakelen. Hoe dan ook. De eerste mijlpaal is bereikt.

Het is te hopen dat dit initiatief wordt voortgezet, dat andere mensen ook actief gaan worden op dit gebied. De domino-sport verdient het als een van de beste tijdpasseringen, welke Curacao kent.

ALM

DE LETTERS ALM kunnen de afkorting zijn van Alfonzo Lopez Michelsen — de president van Colombia zoals de letters CAP staan voor Carlos Andrez Perez, onze Venezolaanse broer. Maar ALM kan ook betekenen, zoals sommige lezers wel zullen weten Antilliaanse Luchtvaart Maatschappij. Er zijn grapjassen die er om de een of andere duistere reden wel eens Altijd Laat Maatschappij van maken.

Nogmaals we weten niet waarom. Een Trinidadiaans weekblad had er iets anders op bedacht: Always Luggage Missing (altijd de bagage missend). Dat zal ook wel zijn reden hebben. Daarom is het wellicht goed ook eens een pluimpje door te geven. Een Canadees die van Winnipeg voor Curacao had geboekt had geluk dat zijn aansluitingen in Mineapolis en Miami goed klopten. In Miami was hij zo mooi op tijd, dat hem bij aankomst op die internationale luchthaven werd gezegd door een functionaris van de ALM: als U snel bent kunt u nog met het middagvliegtuig mee naar Curacao. De bedoeling was geweest dat betrokkene de avondaansluiting zou nemen. Met grote rapheid werd een en ander geregeld. Alleen zijn we niet zeker ervan of het ook gereld kan worden met uw bagage, vertelde de ALM-man. Maar Curacao is niet zo groot. Dat kan u dan best wel even later gaan halen. Bij aankomst op Curacao bleek ook de bagage meegekomen te zijn. Dus toch niet altijd te laat en ook niet altijd moeilijkheden met de bagage.

WILLEMSTAD — Een bewoonster van Klein Kwartier werd in de nacht van donderdag op vrijdag rond één uur wakker omdat zij een streling voelde. Een onbekende gebleven man stond bij haar bed, slechts gekleed in een onderbroek. Op haar gillen nam die man de benen via een raam. Daaruit bleken vier glazen shutters verwijderd te zijn.

Pedro Bislip heeft geen excuses aan te bieden

ORANJESTAD — Ik ben blij dat Betico Croes in deze kwestie reeds de nodige klaarheid heeft gebracht. Ik heb geen excuses aan te bieden, omdat ik geen moment de Curacaose bevolking beledigd heb. Mijn kritiek indertijd in deze zaal was bestemd voor riot-commando. Toen heb ik gesteld dat de leden van de Bijstandseenheid terug moeten gaan per kano, waarbij zij zelf moeten roeien om het leed te voelen dat zij ons volk hebben aangedaan. Aldus het MEP-lid Pedro Bislip tijdens de openbare begrotingsbehandeling in de Arubaanse eilandsraad.

Ook de heer Bislip kwam met de nodige kritiek op het BC en de eilandsraad zelf. Het BC — aldus Bislip — dat ik ondersteun is er de schuld van de begroting te laat behandeld wordt, waarbij ik moet opmerken dat sedert 25 juli de verantwoordelijkheid hiervoor in handen was van de voorzitter. Ik hoop dat het BC haar belofte nakomt en de begroting 1978 dit jaar nog in behandeling laat gaan.

Wat betreft de eilandsraad is het zo dat de behandeling in de huishoudelijke vergadering niet geschiedde volgens de normen. In de huishoudelijke vergadering moeten de leden het onderste uit de kan halen om later goed voorbereid op de openbare behandeling te komen. Tijdens de begrotingsbehandeling in huishoudelijke vergadering hebben de leden geen vragen gesteld en de gehele vergadering duurde amper vijf minuten. Hierin moeten vragen gesteld worden, aldus Pedro Bislip, die de leden verzocht een en ander als zelf-kritiek te beschouwen.

Van het BC verwachtte de heer Bislip een opheldering over de te late behandeling van de begroting, vooral waar het BC in zijn aanbiedingsbrief stelt dat de vertraging te wijten was aan het feit dat de interne besprekingen meer tijd eisten dan gedacht, alsmede tengevolge van het feit dat de begrotingen 1975 en 1976 eveneens te laat behandeld werden.

Het MEP-lid is van mening dat het BC niet voldoende aandacht schenkt aan de kwestie van herverdeling der belastingen. Gezien de laatste ontwikkelingen, verzocht hij het BC om — voor wat betreft het afdragen van gelden aan het land — een plan op te stellen en dit aan de raad te doen toekomen. Tevens vroeg hij aandacht te schenken aan het probleem van een vuil Aruba en om alle medewerking te verlenen aan de comision 2000 die bezig is met een schoonmaak-campagne.

De heer Bislip vertelde dat vorige week de Amerikaan Joe Grant uit Pennsylvania op Aruba vertoefde in verband met plannen om volgend jaar een conventie van Amerikaanse begrafenisondernemers, waaraan vijfduizend personen zullen nemen, op Aruba te houden. De heer Grant zei in december te zullen terugkomen en dat als Aruba dan nog even vuil is als momenteel, men de conventie maar moet vergeten. Hij vroeg het BC maatregelen te nemen tegen het feit het Lagoen te parkietenbos tot de Surfside aangetast is door het residu van de rumfabriek te Barcadera dat in het Lagoen leeggegooid wordt. De vissers klagen steen en been hierover, terwijl een gedeputeerde ter plaatse een en ander had meegemaakt, doch nog niets is gebeurd om deze contaminatie tegen te gaan.

Verder vroeg de heer Bislip wat er gaat gebeuren met de haven van Barcadera die in zeer vervallen toestand verkeert. Blijft Barcadera bestemd voor industrie-gebied, of wordt hiervan een vrije zone gemaakt?

De heer Bislip brak hierna een lans voor de oud-werknemers van het eilandgebied die een klein pensioentje genieten doch dat — wanneer zij 62 jaar worden en de AOV krijgen — dit pensioentje ingetrokken wordt. Spreker vond het meer dan billijk dat deze ex-werknemers een gedeelte van het eilandspensioen kunnen behouden.

Overigens was de heer Bislip erkentelijk voor de positieve maatregelen die het BC genomen heeft, o.a. de studie die gemaakt wordt om woningen van minderbedeelden te repareren, het herstellen van wegen, en het openen van filialen van eilandsdiensten in de districten.

Siro Pieters: altijd respect

ORANJESTAD — In ons verslag van de eilandsraad over de heer Siro Pietersz (PPA) stond gisteren dat deze altijd tegen de wensen van het volk geprotesteerd heeft en ook daarna gehandeld. De aandachtige lezer zal het opgevallen zijn dat het zetduiveltje hier aan het werk was, het moet namelijk zijn: Niemand kan zeggen aldus de heer Pietersz dat ik tegen de wensen van het Arubaanse volk ben, ik heb deze altijd gerespecteerd en daarnaar ook gehandeld.

ORANJESTAD — In deze berichtgeving van gisteren over dokter Lin stond een zin geheel verkeerd gedrukt. Hierdoor werd de verklaring van dokter Lin uit zijn verband gerukt. Er moest staan Dokter Lin stelde in zijn interview dat de berichten in Extra dat hij bijna op de vuist zou zijn gegaan op de luchthaven met de Dominikaanse arts Caminero niet in overeenstemming waren. Dit bericht was vals en strookt niet met de waarheid.

De Griffier van het Gerecht in Eerste Aanleg, zittingsplaats Aruba, maakt hierbij — krachtens beschikking van de Rechter in voormeld Gerecht dd. 5 oktober 1977 — bekend:

— dat op 20 september 1977 door de echtelieden Jose Francisco CROES en Boukje CROES-Leconte, beide wonende op Aruba aan de Isaac Wagemakerstraat no. 6, een verzoekschrift ter Griffie van voormeld Gerecht is ingediend teneinde goedkeuring te verkrijgen tot het maken van huwelijkse voorwaarden;
— dat schuldeisers van voormelde echtelieden op woensdag, 2 NOVEMBER 1977, des voormiddags om 10.00 uur omtrent voormeld verzoek zullen worden gehoord;
— dat het ontwerp van de akte vanaf heden ter INZAGE TER Griffie voormeld ligt.

de Griffier van voormeld Gerecht,
mr. E.J.E. MOHAMED.

[A]GENDA [A]RUBA

[..]e nummers van de [..]oe op Aruba zijn dagelijks [..]rijgbaar in Oranjestad bij [..]aqueria van Zepp Wever, [..]d, La Fama, La Popular en [..]Soda Fountain. Edwins [..]in te Savaneta, Nicolas [..] De Wit Store in Dividivi, [..]ebo Sheraton-hotel en [..] Caribbean hotel. Van [..]mericana Aruba-hotel en [..]y Inn Drugstore.

[..]r: [..]ssaustraat 110
[..]uren: . werkdagen [..]12.00/14.00-17.30 uur: [..]ag van 08.15-10.00 uur.

[..]nummers [..]afdelingen: [..]-4334—4335.

[..] kantooruren voor [..]dgevallen: [..]1639-2950-2316.

[..]ntrale 24 uur per dag: [..]of 1604.

[..]: 4555.

[BIOS]COPEN
[OR]ANJESTAD
[..] Veer: 20.30 Love and [..] (14 jr); 24.00 Girls with [..]ips (18 jr)
[..]to: 20.30 Keoma (18 jr); Bawdy Tales (18 jr). j

[..]SHI
[..] Inn: 20.30 en 24.00 [..]'s treasure (14 jr);

[SAN N]ICOLAAS
[..]cipal: 20.30 Midway (all); [..] shoot it black shoot it [..]8 jr)

GELE KRUIS:
[..]stad: tel 3168; Noord: tel [..] Santa Cruz en Paradera: [..]8; Savaneta en Brazil: [..]020; San Nicolaas: tel [..] Dakota, Patiastraat 27:

[..]CA'S: Oranjestad: [..], tel 1081; [..]n Nicolaas: San Nicolaas, [..]712.

[..]WACHTREGELING [..]TOREN
[Or]anjestad, Sta Cruz, [Para]dera en Noord: [..] A.S. Ridderstap, tel.: [..] Nicolaas en Savaneta: [..] E. Westrate, tel 7290.

[DI]VERSEN
[SP]ORT
[V]OETBAL
[..]9.45 Dakota vs Bubali [Wilh]elminastadion.

* * *

[BIOS]COPEN
[OR]ANJESTAD
[..] Veer: 18.00 Twist the [..]'s tail,20.30 Love and death [..])
[..]alto: 18.00 Un capitan de [..]os (all);20.30 Midway (all)

[..]ALASHI
[Dr]ive Inn: 19.00 Sjors and [Sji]mmie (all); 21.00 shark's (14

[SAN] NICOLAAS
[..]ncipal: 18.00 Lollipop [..]; 20.30 Midway (all).

[DI]VERSEN
[SE]CRETARESSENVER.
[..]9.30 variety fair - BC [Da]kota

[TO]ERISTENSCHIP
[..]0.00-01.00 Nordic Prince - [..]t. Selma

[SP]ORT
[S]OFTBALL
[..]0.30 Bridge Boys vs [..]sur; 12.15 Plymouth vs [..]ada; [..]0 Caribe vs Olympic- ACI [..]park; [..]0.30 Centro barrio Noord vs [..]e Blanco C; [..]2.15 Revlon Rangers vs [..]uetios; [..]4.00 Bronx Birds vs Ritz- [No]ord Sportcentrum.

[..]30 Maduro Sluggers vs [..]il Stars; [..]2.15 Blue Stars vs UPA; [..]4.00 West 14.00 West [..]lein vs Aldo- Blue Stars- [..]d.

* * *

[M]AANDAG
[D]IVERSEN
[B]IBLIOBUS
[..]EL: 08.00 te Cacique [Mac]uarimaschool, Macuarima; [..]30 te St Janschool Kadushi [..]80; 11.00 te Kibrahacha- [sch]ool (BLO), Piedra Plat.

No mata bo curpa, ta primavera

Mascaruba weer op de planken

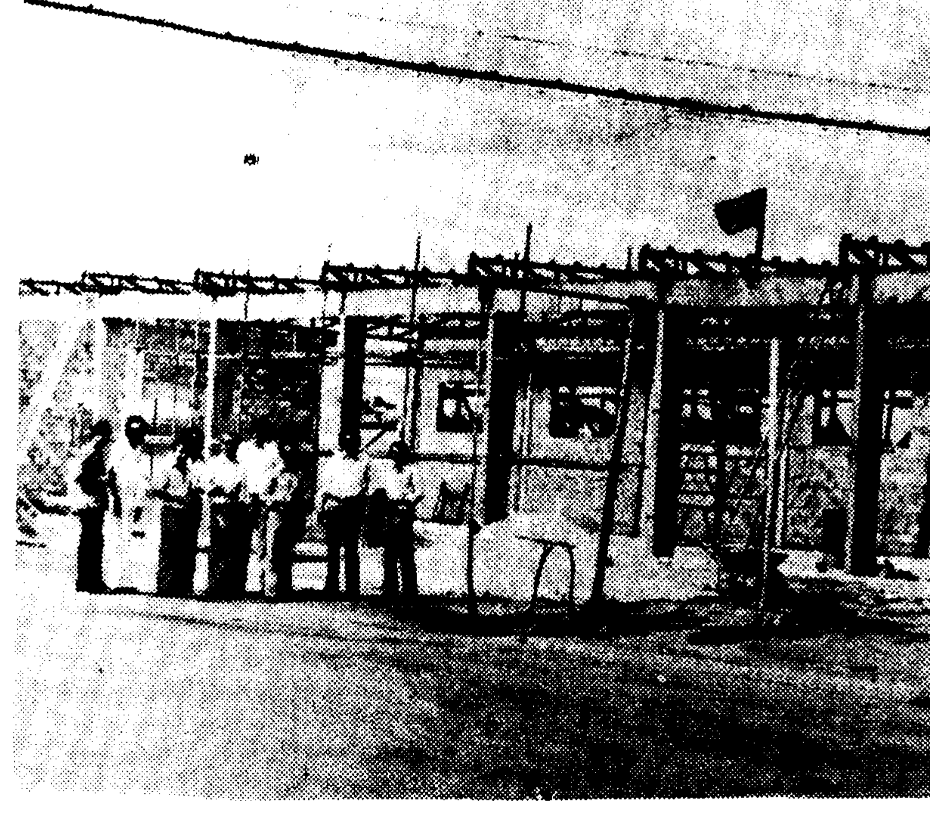
ORANJESTAD — Op 29 en 30 oktober zal Mascaruba wederom een toneelstuk opvoeren in Kas di kultura. Tijdens een donderdagavond in Surfside gehouden persconferentie werd hierover het een en ander verteld. Ditmaal brengt Mascaruba het melodrama van de Spaanse schrijver Alejandro Casona "No mata bo curpa, ta primavera" op de planken brengen. Vanaf januari was men al bezig met de voorbereidingen , maar door vele tegenslagen kon men het toneelstuk niet eerder opvoeren.

Het stuk werd vertaald door Ernesto Rozenstand en wordt gebracht door een tiental leden van Mascaruba. De figuur van de duivel en de dood zijn de belangrijkste thema's in dit stuk dat naast zijn serieuze kanten ook lachwekkende gedeelten bevat . De personages zijn gewone mensen die het vaak niet meer zien zitten in het leven en een oplossing zoeken in een zelfmoordpoging.

Mascaruba houdt in haar zestiende jaar doel nog steeds voor ogen, namelijk het publiek naar het theather brengen. Door het opvoeren van serieuse toneelstukken zoals dit wil Mascaruba de bevolking kennis laten maken met een aantal serieuse aspecten van het leven. Het stuk is geen tragedie en ook geen blijspel, het gaat over iets serieus namelijk de dood of nog de zelfmoord.

In het huis waar het stuk zich afspeelt staat hiervoor alles klaar, maar wijlen dokter Ariel, die voor dit alles gezorgd heeft, wil de mensen juist helpen om niet over te gaan tot het plegen van zelfmoord. Aan het stuk wordt medewerking verleend door Persey Jeandor, Tuyo Croes, Freddy Croes, Oslin Boekhoudt (tevens directeur) Enid de Lannoy, Chido Quilotte, Richard Harms, Faritha Croes Luydens Mirtha Dirksz en de nieuwe actrice Linda Schnog-Richardson. De voorbereidingen verlopen uitstekend en Oslin Boekhoudt is erg tevreden over de geleverde prestaties.

Thomas Correa maakte vier beroemde schilderijen over fameuze zelfmoord pogingen terwijl Antonie Rozenstand de poster verzorgd heeft. Opmerkelijk is dat de nieuwe generatie zijn intrede doet in Mascaruba, voor de ouderen is dit een stimulans om nog even door te blijven gaan met het opofferen van hun vrije tijd. Mascaruba is in de loop der jaren door het opvoeren van eigen originele stukken door de Arubaanse en Antilliaanse bevolking, een begrip geworden.



ORANJESTAD — Bij de in aanbouw zijnde brandweerkazerne op het luchthaventerrein, ging gistermiddag de vlag in top. Reden genoeg voor het personeel van de brandweer, Arconics dat met de bouw belast is, en Unicon (airco) en ijzerwerk om bijeen te komen voor het spantenbier.

PELE VOOR TV

ORANJESTAD — Zondagavond om negen uur wordt —dank zij de medewerking van Winkel Handel Maatschappij —voor Tele Aruba de afscheidswedstrijd van de grote te voetballer Pele vertoond. In de eerste helft van de wedstrijd speelt Pele met het Amerikaanse team Cosmos en in de tweede helft met de ploeg Santos uit zijn geboorteland Brazilie.

DAF: 08.00 te St Jozefschool; 10.30 te Mariaschool, Sta Cruz.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN: (Zuidstraat 1-A), tel.: 3145 open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

VRACHTSCHIP
Amersfoort - Vert KNSM

BRANDWEERDEMONSTRATIE
09.30-10.30 open plein t.w. kerk Sta Cruz;
11.00-12.00 open plein ten westen kerk Piedra Plat.

WIT GELF KRUIS
Zuigelingen CB: 13.30-15.30 te Savaneta;
Kleuter CB: 13.00-15.00 te Paradera.

TELEARUBA
ZATERDAG
17.00 Matinette (live); 18.00 the up and down man color; 18.15 the big blue marble; 18.45 Eng. News; 19.00 weekoverzicht; 19.15 specials; 19.30 wonderful world of Disney; 20.30 telenoticias; 21.00 Quest; 22.00 Tony Randall; 22.30 teleteatro.

ZONDAG
15.30 Wonders of the wild; 15.50 Mighty continent; 16.30 show; 17.00 specials; 18.00 family at war; 18.45 Eng. nieuws; 19.00 13 musical; 19.15 specials; 19.30 eilandgebied Aruba; 20.00 Mary Tyler Moore Show; 20.30 telenoticias; 21.00 Specials/microbes + men; 22.00 Candid Camera; 22.30 Special branch.

KERKDIENSTEN
BRAZIL: 08.00, 11.00 en 19.00
DAKOTA: (zat: 19.00), 08.00 en 19.00.
EMANUELKAPEL: 07.30 (hoogmis).
ORANJESTAD: (zat: 19.00), 06.30, 10.00, 17.00 en 19.00.
PARADERA: (zat: 19.00), 07.00, 11.30 en 17.30.
POS CHIQUITO: (zat.: 19.00) en 17.00 (hoogmis).
SANTA CRUZ: (zat.: 19.00), 06.30, 09.00 en 17.30.
SAVANETA: (zat.: 19.00), 09.00 en 17.30.
TANKI LEENDERT (Monte Calvario): 09.00.

Aanklacht tegen Prome en IOWUA

ORANJESTAD — Zoals verwacht werd heeft de directeur van het Aruba hotel and toerist association Robert Lopez Henriquez gistermorgen een aanklacht ingediend tegen de voorzitter van de IOWUA Hyacintho Geerman, die in een "scheld-en beledigingstiradepamflet van de IOWUA-news de goede naam van de heer Lopez Henriquez in diskrediet heeft gebracht. Voorts werd een klacht ingediend tegen de IOWUA, alsmede de redacteur van het ochtendblad Prome en Arubiana prints, die het beledigende pamflet volledig op haar voorpagina van vrijdag had overgenomen. Het is de tweede maal dat de voorzitter van de IOWUA in aanraking met de justitie komt voor inhoud van pamfletten die niet door de beugel kunnen. De heer Lopez Henriquez heeft bij de Justitie tegen deze instanties een aanklacht ingediend en verzocht een vervolving in te stellen.

Verzijden pleit voor 4e klas voor SM-ETAO

PHILIPSBURG-De heer W. Verzijden adjunt directeur ETAO op St Maarten heeft onlangs een boekje uitgegeven met advies voorstel voor een leerplan ETAO klas vier voor de Bovenwinden. De heer Verzijden nauw betrokken bij de gang van zaken bij het ETAO op St Maarten gedurende drie jaar is van mening dat de driejarige opleiding zoals deze op dit moment op het eiland bestaat behoefte heeft aan een gerichte opleiding.

In het boekje staan vermeld de inrichting van het ETAO onderwijs, doelstelling en basis principes van de opleiding. Aandacht zal moeten worden besteed aan de talen Engels, Spaans en Nederlands evenals toelichting over de geografische ligging van de Ned. Antillen en de belangrijkste bron van bestaan op St Maarten, het toerisme. Verder wordt gesproken de didactische benadering. Het vak van Buisiness administration zal als doel hebben de leerlingen op een dergelijk niveau te brengen dat zij in staat zijn de meest voorkomende eenvoudige administratieve gegevens uit de toeristensector te kunnen verwerken, aldus het boekje. Dit vak zal verder in het Engels moeten worden onderwezen omdat de voertaal van de zakenwereld tevens voertaal op St Maarten het Engels is.

Verdere vakken zijn die van het Machineschrijven, maatschappijleer, omgangsvormen en toerisme dat weer een belangrijke rol speelt. De leerstof wordt verdeeld in de rol van het toerisme op St Maarten. De structuur en organisatie van het toerisme op St Maarten, de hotel werknemer en zijn organisatie, economische en financiele aspecten van de toeristenindustrie evenals de legale politieke en industriele omgeving, culturele achtergrond van de toeristen op St Maarten, menselijke relaties en interrelaties, communicatie, gezondheids zorg en EHBO en St Maarten als toeristen eiland.

Interessant is het voorstel voor het organiseren van excursies naar omliggende eilanden waarin de leerlingen zelf de kosten dragen. In het boekje staat vermeld mogelijkheden voor weekend trips: Nevis Anguilla, Saba, St Eustatius, St Barths, 5 en St Croix. Twee jaar geleden hebben ETAO-leerlingen een dergelijke trip ondernomen naar de VS en Canada, hetgeen een zeer geslaagde project bleek te zijn. In de inleiding van het boekje stelt de heer Verzijden dat na bestudering van het voorstel men bereid zal zijn tot het geven van commentaar.

RCA baas over Estrella

ORANJESTAD — RCA behaalde met een 3-1 zege op Estrella zijn eerste twee punten in de finale-ronde van de voetbalcompetitie. Beide teams staan nu gelijk met 1 gewonnen en 1 verloren wedstrijd, terwijl Bubali 1 overwinning zonder eerste wedstrijd met 0-1 van van Estrella verloor.

De ruststand van RCA-Estrella was 1-1, nadat Win Cannister in de 16e minuut RCA de leiding bezorgde, en Vicente Croes in de 37e minuut de stand in evenwicht bracht. In de tweede helft stond RCA na 1 minuut spelen reeds voor met 2-1 toen Joy Rosa alle gelegenheid kreeg om doelman Janchi Croes het ankijken te geven. Ondanks alle pogingen van Estrella om weer gelijk te komen, was het Cadochi Kock die in 26e minuut met een verrassend schot Janchi Croes passeerde voor het derde RCA-doelpunt.

Vanavond om kwart voor acht treedt Bubali (1 zege, geen verlies) aan tegen Dakota (1 nederlaag, zonder winst).

Milton Peters College 90 mille goedkoper dan men gedacht had

PHILIPSBURG — Op een persconferentie gehouden in het donderdag Milton Peters College, heeft de wnd voorzitter van de stichting voor Voortgezet onderwijs op de Bovenwinden onthuld dat het algehele project van het bouwen van het schoolcomplex fl 90.000,— minder had gekost dan er tevoren berekend was en dat dit bedrag met goedkeuring van de Nederlandse regering momenteel gebruikt wordt voor de inventarisatie en andere behoeften voor de school.

De Nederlandse ontwikkelingshulp heeft 85 procent van het LTS ETAO MAVO HAVO complex gefinancieerd terwijl de overige kosten door het BC werden genoteerd.

Plannen voor een dergelijk project werden in 1970 gelanceerd door de toenmalige adviseur voor Onderwijszaken op de Bovenwinden V D Heuvel waarna er besprekingen werden gevoerd met de centrale regering alvorens zij naar de Nederlandse regering financiele hulp aanvroegen. De regering had destijds duidelijk gesteld dat men het project zou financieren maar dat er dan sprake zou moeten zijn van een school

Daarna werd een stichting in het leven geroepen waarin het R K Schoolbestuur en Bestuurscollege vertegenwoordigd waren. Dat was op 12 februari 1974. Leden en bestuursleden zijn momenteel W Havertong, wnd. voorzitter - dr S H Tjoa, secretaris - E O Howell, penningmeester - overige leden zijn L Arnell, L Duzansonan mevr E Traksel D Nisbeth, E Meyers, E Sorton (Saba) 3, D Sprott (Statia).

De school werd vorig jaar augustus officieel geopend met 437 leerlingen maar is dit schooljaar uitgegroeid tot 536 leerlingen. Vermoedelijk is het project een van de weinige projecten gefinancieerd op de Antillen die minder heeft gekost dan de totaal uitgerekende kosten. De school ligt te South reward. De directie van de school is als volgt samengesteld: R. Francisca directeur Milton Peters College, H. Schaminee, directeur van de MAVO-afdeling, W. Verzijden, adjunct directeur ETAO en F. Elstak, directeur van de LTS-afdeling. Momenteel kunnen leerlingen tot de tweede klas een HAVO-opleiding volgen waarna er volgend jaar een derde klas HAVO toegevoegd zal worden. Helaas zullen de HAVO leerlingen na de derde klas hun opleiding voortzetten op de Benedenwinden daar en geen eindklassen opleiding mogelijk zal zijn, o.a. door de zeer hoge kosten van dit type onderwijs en leraren.

Naar schatting wordt er momenteel aan leer materiaal op de MAVO-HAVO afd jaarlijks Nafl. 61.350 besteed terwijl de LTS Nafl 125.000 besteedt. De leraren staf van 35 leraren kost zo'n 24.000 gld jaarlijks per leraar.

Het maandelijkse budget bevat fl 97.000 inclusief twee klassen van de Sundial huishoudschool die ook onder het project vallen. Tevens een gymnastiek lokaal. Het complex zou eerst te Philipsburg gebouwd worden maar er werd van plan verwisseld omdat er in de buurt veel verkeer is en dat dit met 500 schoolkinderen alleen gevaar zou kunnen betekenen. De school is nu gebouwd op een stuk land ter waarde van fl 240.000 vroeger toebehorende aan Waymouth.

Aruba wint baseball toernooi

SAN NICOLAS — Met een 9-2 overwinning op de St.Croix Stars heeft de Arubaanse selectie beslag gelegd op de titel van het internationaal toernooi, met 2 overwinningen zonder verlies. Elias Kock werd winnende werper voor Aruba, en Esteban Felix de verliezer voor St.Croix.

Het wedstrijdverloop: Aruba 9 runs, 9 hits, 1 error; St.Croix Stars 2 runs, 4 hits, 5 errors. Best batters voor Aruba: Tobby Abraham 4-2, Alfonso James 4-2, Fio Wester 5-2 en Dennis Blijden 5-2.

Overheden voor de tv

ORANJESTAD — In het programma van het eilandgebied Aruba spreekt maandagavond om half tien ged ing Roland Lacle. In het programma van de RVD spreekt zaterdagavond kwart over zeven de minister van Onderwijs mej Faustina Frank. Om beide programmas worden in samenwerking met de radiostations uitgezonden.

Bucuti toernooi

ORANJESTAD — Het 6e Internationale vistoernooi "Pez de Pico" van de Bucuti Yacht Club Aruba, wordt op 21,22, en 23 en 24e van deze maand gehouden. De uitnodigingen voor deelname zijn verstuurd naar alle clubs op Aruba, Curacao,Sint Maarten, Bonaire Venezuela en Dominicaanse Republiek.

Het organiserend comite heeft reeds verschillende bevestigingen ontvangen, en verwacht wordt dat de deelname dit jaar die van vorig jaar zal overtreffen. Gevist zal worden met rod en reel, 20 pond test lijn, terwijl elk team uit drie vissers moet bestaan. Voor de winnaars zijn 20 prachtige trofeeen beschikbaar gesteld.

Op 21 oktober wordt van 6 tot 7 uur 's avonds de vergadering voor teamleiders gehouden, gevolgd door een welkomstcocktail van 8 tot 9 uur in de Bucuti Yacht Club. Op zaterdag 22 oktober begint de eerste visdag om 6 uur 's morgens terwijl om 6 uur 's middags uiterlijk alle deelnemende boten weer terug moeten zijn. Op zondag 23 oktober, de tweede visdag, wordt hetzelfde programma als de dag tevoren afgewerkt. Om half negen 's avonds vindt de prijsuitreiking plaats tijdens een buffet en dansfeest in het Bucuti clubgebouw.

Commentaar

Kritiek

DE VOORZITTER van de Lago-werknemersbond stond afgelopen week weer in het nieuws. Vermoedelijk omdat het bij zijn eigen bond „komkommertijd" is ging hij zich bemoeien met de hotelindustrie en haalde stevig uit naar de directeur van de Aruba Hotel association. Deze had het namelijk „gedurfd" om te wijzen op de nadelige gevolgen, die een eventuele nieuwe actie op de toeristenindustrie zou kunnen hebben. De A.H.A. deed (terecht) een dringend beroep op de gehele gemeenschap om in de toekomst herhaling te voorkomen omdat anders de gevolgen niet te overzien zijn. De reactie van de voorzitter van de Lagowerknemers deed als een vlag op een modderschuit toen hij het had over de „dure prijzen" in de hotels, hetgeen niets maar dan ook totaal niets te maken had met het „wegjagen van de toeristen" in de donkere augustus-dagen.

Het is voor ons nog steeds een raadsel hoe de leden van deze bond toestaan dat de voorzitter -- die door hen betaald wordt om vakbondswerk voor Lago-werknemers te verrichten -- zich steeds weer bemoeit met zaken die hem niets aangaan of erger nog waar hij niets van begrijpt. Natuurlijk bestaat er geen bezwaar tegen gezonde kritiek, maar gebruik daar niet het mom van de vakbond voor, waardoor de tegenkritiek op deze bond terugvalt. Wij geloven, dat wanneer de voorzitter van de Lagowerknemersbond zich bezig houdt met de zaken van zijn vakbond en het vakbondswezen in het algemeen, hij zijn handen vol heeft.

Eenheid

PLANNEN BESTAAN OM opnieuw te trachten de vakbonden van Aruba in één centrale bijeen te brengen. Het zal niet de eerste maal zijn dat deze poging wordt ondernomen, welke in het verleden steeds struikelde omdat de „groten" van de FTA enerzijds en de GWU anderzijds te fel tegenover elkaar stonden, waaraan de politiek niet vreemd was. Wij hebben de afgelopen jaren reeds vele malen betoogd dat één vakbondscentrale van groot belang kan zijn, niet alleen voor de vakbonden, maar vooral voor hun leden.

Hierbij zal echter wel als voorwaarden moeten gelden, dat ook de leden van de vakbonden zelf de nodige belangstelling tonen.

Immers het is thans zo, dat bij vele bonden de besturen door een handjevol leden worden gekozen. Deze mensen zetten zich in: als het goed gaat horen ze niets, maar loopt het verkeerd, dan is het hun schuld. Wij geloven dat wanneer de vakbonden meer eenheid willen, zij dienen te beginnen met een motivatie van hun leden.

Om bij de leden op de eerste plaats meer belangstelling voor het vakbondswerk te kweken, dat is belangrijk, dat kan een goede ondergrond vormen voor een eenheid, waarvan niet alleen de vakbondsleiders maar ook hun leden zullen kunnen profiteren.

DMZA

DE DIENST MAATSCHAPPELIJKE ZORG ARUBA (DMZA) heeft afgelopen week zijn nieuwe kantoor in gebruik kunnen nemen. Een geweldige overgang: van twee oude woonhuizen naar dit moderne gebouw, waar efficient en rustig gewerkt kan worden. Een goede vooruitgang.

Doch deze vooruitgang is slechts uiterlijk vertoon.

Zolang „de ontwerp eilandsverordening houdende regeling omtrent de uitoefening van maatschappelijke zorg" niet door de eilandsraad is aangenomen, kan DMZA niet voor de volle honderd procent werken.

Maatschappelijke zorg is er voor iedereen, doch pas wanneer deze eilandsverordening van kracht is geworden. Nu is men nog aan de „politieke" willekeur overgeleverd en die vinden wij jammer omdat met de noden van de mens niet gespeeld mag worden.

Daarom hopen wij, nu de eilandsraad weer op volle toeren draait en vol goede moed zich door de begroting 1977 worstelde -- dat er spoedig een vergadering zal worden gehouden om deze reeds jaren gereed zijnde verordening zonder uitstel aan te nemen. Dan heeft de DMZA niet alleen een prachtig kantoor maar ook de wet in de hand, waarvan uiteindelijk het volk de vruchten zal plukken.

Decentralisatie belangrijker dan herverdeling van belastingen

Mr Richardson: ICT is bedreiging toerisme

ORANJESTAD — De ICT is een bedreiging voor ons toerisme. Geld van ons eilandgebied wordt gebruikt om het toerisme op Curacao te promoveren. Als de centrale regering inderdaad het toerisme wil helpen, dan moet zij dan aan alle eilandgebieden de middelen verschaffen opdat deze promotie op een insulaire basis kan geschieden. Zij kan bv ook overgaan tot tot afschaffing van de belasting die de toeristen moeten betalen op gekochte artikelen. Dit is de mening van RUBA-lid mr Ralph Richardson gisteren in de openbare eilandsraadsvergadering.

Ofschoon de raad - aldus Ralph Richardson - vorig jaar al een motie aannam waarin de oprichting van dit ICT-bedrijf veroordeeld werd, hebben wij tot nu toe geen protest van het Arubaanse BC gehoord, terwijl de kranten dagelijks vol staan met deze ICT-affaire.

De ALM, waar ruim honderd Arubanen werken, was in deze aggresiever dan het BC, omdat deze luchtvaartmaatschappij een bedreiging voor haar operaties ziet. De heer Richardson waarschuwde dat de ICT nu met toeristen uit Europa begint, maar dat later ook overgeschakeld zal worden op toerisme uit Latijns Amerika. De plannen hiervoor zou dan volgens de heer Richardson al klaar liggen.

Sprekende over de begroting zelf, citeerde hij pagina 4 van de memorie van toelichting, waarin het BC van mening is dat decentralisatie niet zonder meer kan plaatsvinden, maar samen met een herverdeling van de belasting in een pakket moet worden gebracht. Ralph Richardson wenst hierbij te horen wat het BC belangrijker vindt, decentralisatie of herverdeling der belastingen, en of het BC nog in decentralisatie gelooft. Spreker herinnerde eraan dat hij vorige auto-kritiek [illegible] geleverd [illegible] het functioneren van de eilandsraad, maar dat tot op heden praktisch geen verbeteringen hebben plaatsgevonden.

De eilandsraad is er niet alleen om het BC te controleren, doch ook om voor het volk te werken. De raad zelf neemt geen initiatieven en functioneert niet op effectieve wijze, zodat de bijdrage van de eilandsraad aan het besturen van het eiland zeer klein is. De eilandsraad laat alles in handen van het BC, waardoor de macht van het BC te groot wordt, en wij kunnen haast zeggen untouchable wordt. De heer Richardson kreeg van de voorzitter positief antwoord op de vraag of de eilandsraad de suggestie van de voorzitter had overgenomen, om in huishoudelijke vergadering bijeen te komen om weer over het spreektijd-limiet te beraadslagen.

Is het BC tevreden met de wijze waarop de eilandelijke voorlichtingsdienst functioneert, was een vraag van Ralph Richardson, die zelf van mening was dat de EVD niet voldoende informaties aan het volk verschaft. Van een EVD nieuwe stijl om meer contact tussen regering en volk te brengen, zoals vorig jaar bekendgemaakt, heeft de heer Richardson niet veel gemerkt. Hij heeft er niets tegen als de post voor de EVD groter wordt, als deze dienst maar goed functioneert.

De dienst Domeinbeheer is zeer belangrijk voor de ontwikkeling van Aruba, maar over de politiek van het BC met deze dienst is niets bekend. Er ontbreekt een grondpolitiek, aldus Mr Richardson. Het BC heeft aan de raad een wet Ruimtelijke ordening beloofd, doch wanneer kan de raad tot behandeling van dit wetsontwerp overgaan. De deskundigen hebben reeds laten weten dat om tot sanering van de Village en Esso Heights deze wet aanwezig moet zijn. Voor Ralph Richardson is het verder onbegrijpelijk dat de MEP indertijd in de Staten zijn goedkeuring gaf aan de raamwet Ruimtelijke ordening, terwijl deze raamwet over het huidige te gecentraliseerd is. Het RUBA-lid is ook bezorgd over het huidige beleid op medisch gebied en het gebrek aan medische specialisten. Hij meent dat het voor het BC de hoogste tijd is om op te treden. Heeft het BC reeds de oorzaak ontdekt van de ontevredenheid, en wat gaat het BC doen om een oplossing te vinden? De heer Richardson wilde weten hoe het staat met de kliniek voor San Nicolas en of het terrein hiervoor reeds klaar is. Op economisch gebied - aldus Ralph Richardson een aggresievere politiek gaan voeren. Hij wilde weten hoe het gegaan is met de commissie Integral plan voor de ontwikkeling van Aruba. Uit hoeveel leden bestaat deze commissie, hoeveel leden hebben ontslag genomen, hoeveel keren heeft het BC met deze commissie vergaderd, en heeft deze commissie al een rapport uitgebracht, het zijn allemaal vragen waarop de heer Richardson antwoord wenste.

Wat doet het BC om industrieen aan te trekken nu de vestigingsvergunning in handen van het eilandgebied is overgegaan en zal het BC het systeem van stroman tolereren bij de vestiging van industrieen?

Wanneer wordt de ontwikkelingsbank realiteit, en zijn er mensen om deze ontwikkelingsbank te gaan leiden? Tenslotte wilde hij weten hoe het staat met de exploratie en exploitatie van de rijkdommen en met de Aruminco en of het BC de noodzakelijkheid inziet om deze zaken in een huishoudelijke vergadering te behandelen. Hoever zijn de plannen voor de geautomatiseerde arbeidsregistratie, zo vroeg hij.

Nadat het lid Juan Noguera (ex-PPA) nog gevraagd had naar de stand van zaken met het Arubaanse meel waarbij een gedeputeerde naar Haiti reside om dit meel te verkopen, en tevens met het visserij-experiment van enige tijd geleden, schorste de voorzitter omstreeks half twee 's middags tot dinsdagmorgen negen uur, wanneer de gedeputeerde zullen overgaan tot beantwoordigen in eerste ronde van de vragen.

Jeugd-tennis-toernooi

ORANJESTAD — De belangstelling onder de jeugd door het "Colgate jeugdtennistoernooi" dat gedurende de herfst-vacantie wordt gehouden door de jeugdcommissie van de Aruba Lawntennis bond blijkt zeer groot te zijn. Deze toernooien worden door Martyn Trading company namens het door haar vertegenwoordigende product Colgate mogelijk gemaakt. Totaal hebben 158 kinderen ingeschreven waarvan 104 gevorderden en 54 beginners. De opening van het toernooi is vrijdag 14 oktober 's middags om vijf uur in het Marlboro tennispark aan de Fergusonstraat. Op die dag zullen de wedstrijd schema's en een verrassing aan de deelnemers worden uitgereikt. Alle deelnemers werden verzocht —in tenniskleding —op tijd aanwezig te willen zijn. De finale van de beginners zal op 21 oktober zijn en die van de gevorderden op 30 oktober 1977, waarna de prijsuitreiking van beide groepen volgt.

Begrotings vergadering vervolgt dinsdag

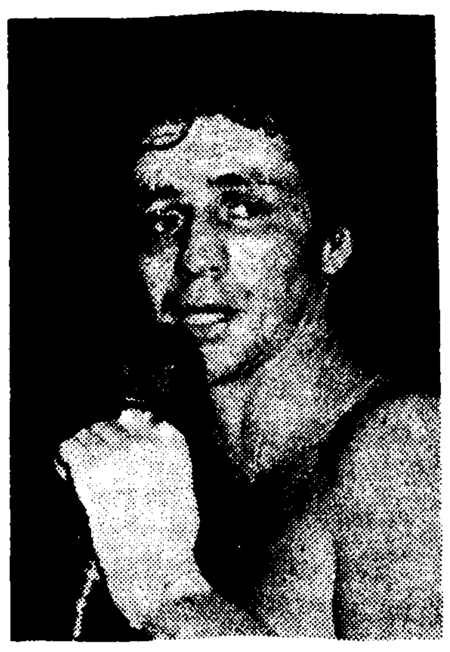
ORANJESTAD — Gistermiddag omstreeks half twee [illegible] ronde van behandeling van de hoofd-begroting 1977. Ofschoon van het begrotingsjaar reeds negen maanden zijn verstreken werden zowel door de oppositie als door de regeringspartijen een groot aantal vragen op het BC afgevuurd. Voorzitter Jossy Tromp schorste de vergadering tot dinsdagmorgen negen uur, waarbij de gedeputeerden aan het woord komen. Maandag hebben de gedeputeerden alle tijd voor het opstellen van de antwoorden terwijl op die dag ook de buitengewone vergadering van de staten wordt gehouden welke de heren Croes en Trinidad moeten gaan bijwonen.

[V]icente Piña op zijn retour

[F]ighting Jim rekent [a]f met Tony Gardner



FIGHTING JIM ...wereldklasse.....



TONY GARDNER sprak na zijn k.o.-nederlaag vol lof over Fighting Jim.

[WIL]LEMSTAD — Het huis [van] Jim Richards. "Alias [Fightin]g Jim" op Antigua voor [zijn fa]milie wil bouwen begint [vorm te] krijgen. Met [de succes]volle knockoutzege op [de nr.] 6 van Amerika, Tony [Gardn]er, opende Jim de weg [naar succ]es op wereldniveau [en veel] geld, waarmee hij [zijn dr]oom denkt te verwe[zenlijken]. "Binnen één maand [is] Fighting Jim "gerankt" [bij de] tien beste middenge[wichten] van de wereld," ver[klaarde] JLP-directeur Frank [Zimm]erman ons gisteravond na [het ge]vecht. Zimmerman, de [mana]ger van Jim, heeft [binnen]kort een belangrijke ont[moeting] met WBC-voorzitter [...]

[Op ove]rtuigende wijze rekende [Fighting] Jim gisteravond af [met T]ony Gardner die geen [...]zijn faam als de [... k]o.-kid" kon waar[maken]. Dat was meer de ver[dienste] van Jim die vanaf de [eerste] gongslag en het sein van [de scheid]srechter Papa [("Dan]te Negro" Godett om [...]over te gaan, het ge[...]naar zijn hand zette en [...]kansloos naar de [...]bokste. [...]Jim jabt als Bob [...] en heeft de k.o.-punch [van] Joe Louis. De Portoricaan [...]Moran (een bekende ve[...]cht) uit de ja[...] die als secondant [...] verdeelde deze gaven over drie ronden. Nadat Jim zijn tegenstander zes minuten lang gekastijd had met scherpe leftjabs — Gardner hield hieraan een bloedende wonde over boven het rechteroog — zond Moran hem in het derde bedrijf in "for the kill"

De Amerikaan werd in positie gemanoeuvreerd — op de wijze zoals men een knikker op een hoopje zand plaatst voor men aanlegt — en met de eerste de beste getimede rechtse straight overhoop geslagen. Drie minuten later was hij weer op de been, maar Fighting Jim was al op weg naar de kleedkamers met zijn 14e overwinning als professional op zak.

HOGEROP

Johnny Lopez Promotions zal nu trachten een gevecht op touw te zetten tussen Fighting Jim en de Nieuwzeelander Monty Betham om de Britse commonwealthtitel. Betham staat op de 25e plaats op de wereldranglijst.

PINA HEEFT HET GEHAD

Vicente "Blade" Piña heeft als bokser zijn beste jaren opzitten. In de semi-mainbout werd de eens zo succesvolle pugilist uit Dein naar zijn tweede punten nederlaag — na 9 achtereenvolgende overwinningen — gedraaid door de Dominikaan Kid Kan die de Curacaoenaar op alle fronten de baas bleef, en met een superieure air zijn kwaliteiten aan de dag legde. Vanaf de vierde ronde bloedde Piña uit zijn neus. Hij probeerde het gevecht in de slotfase te forceren, maar Jan had geen moeite om de machtige zwaaien van Piña te ontwijken en zijn voorsprong met counters te vergroten. De partij werd als volgt gescoord: Jombi Faneyte: 97-97 (??); "Smiling" Ciro: 97-94; ringscheidsrechter Papa Godett; 99-98.

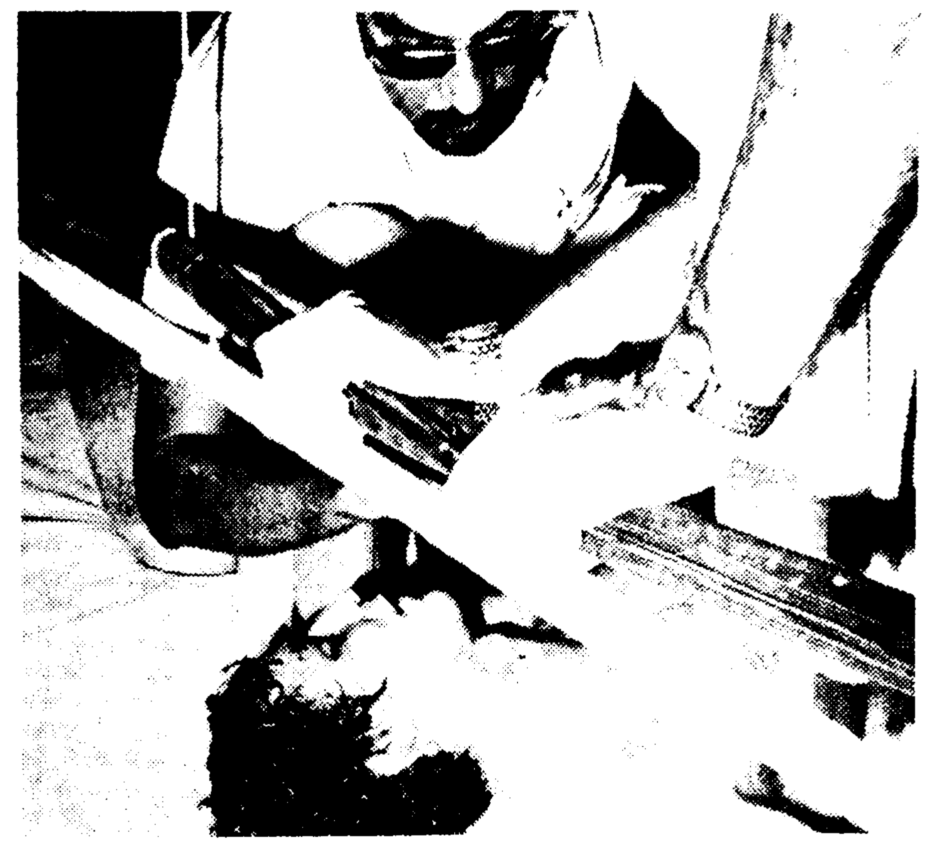
ONVOLDOENDE

De avond opende met de achtronder tussen Kid Boca Chica (Curacao) en Pablo "Huracan" Ramirez, een partij die technisch de voldoende niet haalde maar door de vechtlust van beide boksers toch actievol te noemen was. Actievol in die zin dat een uitwisseling van wilde slagen en haymakers plaatsvond die hilariteit bij het publiek teweeg bracht. Vooral Kid Boca Chica wekte op de lachspieren met zijn "telegrafische" bolopunches (uppercut) die meer effect op hem hadden dan op de tegenstander. Als een blok ging hij in de zesde ronde na 1.55 minuten neer op een combinatie van Ramirez die daarmee zijn eerste k.o. zege op Curacaose bodem boekte.

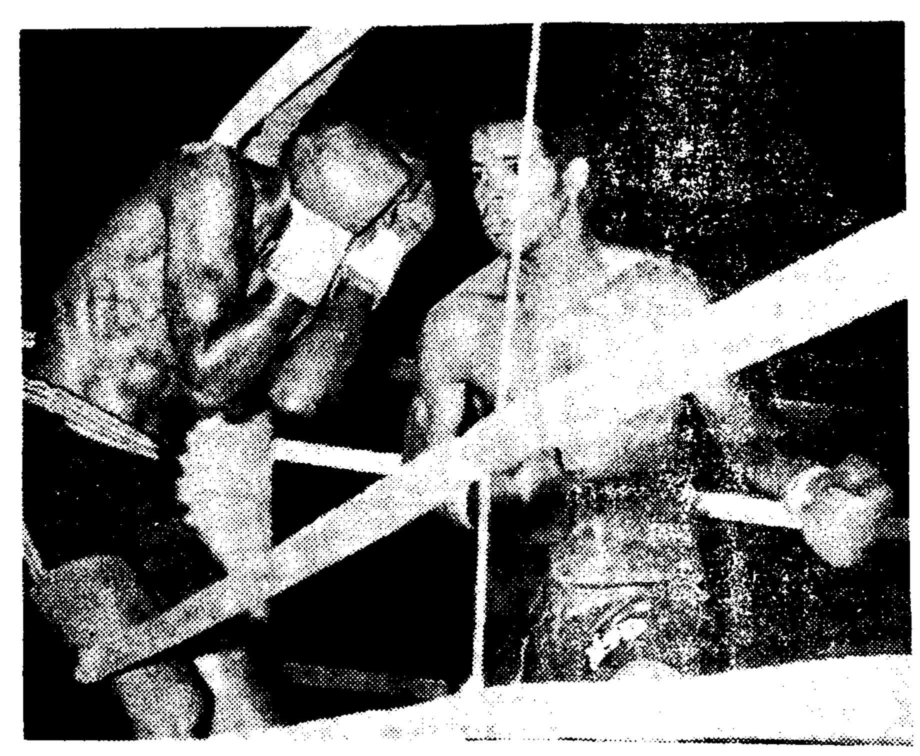
MOOI GEVECHT

Een prachtige demonstratie leverden Kid Samuco-850 (Curacao) en Pablo Bicaino (Sto Domingo). Beiden boksten op de counter en gaven blijk van hun inzicht in deze sport. Samuco die wat meer aanvalslust toonde won unaniem op punten, als volgt: 80-75 (Provence), 78-75 (Faneyte) en 79-73 (Delano).

Een "rabbitpunch" (slag tegen het achterhoofd) is Papi de Palm dan toch fataal gebleken in zijn partij tegen de Dominikaan Freddy Diaz. De Palm gaf na zes ronden op, naar zijn zeggen, als gevolg van een verkeerde slag die hij al in het eerste bedrijf had opgelopen.



DR. ASHES verleent eerste hulp aan Tony Gardner



KID SAMUCO-850 drijft Pablo Bicaino tegen de touwen.

BUENOS AIRES — De Argentijnse militaire regering zal 410 miljoen dollar beschikbaar stellen voor de financiering van het wereldkampioenschap voetbal dat volgens jaar in dit land wordt gehouden. Generaal Luis Merlo, president van het Argentijnse organisatiecomite verklaarde dat het geld een goede investering zou zijn, aangezien het zou bijdragen tot het verbeteren van het beeld van Argentinie in het buitenland. Volgens een schatting van de organisatoren zullen ongeveer anderhalf miljard mensen over de hele wereld de wedstrijden op de televisie volgen.

[E]rnstig ongeluk [t]ijdens training [G]P van Canada

[M]OSPORT — Tijdens de [...]training van de grote [prijs] van Canada voor Formule [1 ...] heeft zich op een [...]van Mosport een ernstig [ongeluk] voorgedaan. De [Brit] Ian Ashley verloor [in de] top van een helling de [macht over] zijn hesketh-wagen [die] een stuk door de lucht, [...] de wagen tegen de [...] smakte. Via een [...]bord carambloleerde [de wagen] van de baan en kwam [...] in een weiland terecht. [...]Engelsman kon een half uur [...] uit zijn totaal vernielde bolide [worden] gezaagd en naar het [zie]kenhuis van Toronto [...]d. Ashley liep been- en [...]uken op, maar was niet [in le]vensgevaar.

[De] Amerikaan Mario [Andr]etti maakte de beste tijd [tijdens] de eerste training. Hij [legde] het parkoers van Mosport [...] Lotus af in 1 minuut en [...] seconden. De Brit James Hunt maakte met de McLaren de tweede tijd (1.12.55). teamgenoot Jochen Mass (WDL) kwam op de derde plaats in 1.13.48. De uit de baan gevlogen Ian Ashley eindigde als tweeentwintigste in 1.16.64. Het resultaat van de eerste training is:

1. Mario Andretti (VST) Lotus-Ford 1.11,95; 2. James Hunt (GBR) McLaren-Ford 1.12.55; 3. Jochen Mass (WDL) McLaren-Ford 1.13.48; 4. John Watson (Ier) Brabham-Alfa 1.13.50; 5. Ronnie Peterson (Zwe) Tyrrell-Ford 1.13.58; 6. Alan Jones (Aus) Shadow-Ford 1.13.94.

[R]apid dames [B]-kampioen [b]ij volleybal

[S]AVANETA — Een 2-1 zege [in] Centro Di Barrio Noord [heeft] de dames van Rapid Stars de [kampioen]stitel volleybal in de [...]B klasse. De eerste [partij] eindigde eveneens in [een] 2-1 zege voor Rapid Stars. [De se]tstanden waren: 15-9, 9-[15,]15-7.

West-Duitsland laat naar Wk.

BERLIJN — De Westduitse nationale selectie zal op 23 mei 1978 vertrekken naar Argentinie, waar de eindronden van de strijd om het wereldkampioenschap op 1 juni aanvangen. de medische begeleiding van de wereldkampioenen ziet geen reden eerder af te reizen, daar de klimatologische omstandigheden in Argentinie - volgens een verklaring van de perschef van de Westduitse voetbalbond vrijdag in Berlijn - nauwelijks verschillen met die in Europa.

Tennis

HAWAI — De als nummer een geplaatste Jimmy Connors (VST) heeft titelverdediger Harold Salomon (VST) met 6-3 en 6-1 verslagen, en daardoor de halve finales bereikt van het Grand Prix tennistoernooi op Hawai. Het was het eerste optreden van Connors sinds zijn nederlaag tegen Guillermo Vilas in de finale van de open Amerikaanse kampioenschappen op Forest Hills een maand geleden. De als tweede geplaatste Brian Gottfried leek weggespeeld te zullen worden door Stan Smith, die in de eerste set een voorsprong van 5-0 nam. Maar Gottfried kwam sterk terug en won negen van de laatste twaalf games: 2-6, 6-1 en 6-2. De als derde geplaatste Mexicaan Raul Ramirez versloeg de Amerikaan Sandy Mayer met 7-6, 4-6 en 6-3. de Brit John Lloyd plaatste zich als laatste voor de halve finales door een overwinning op Doug Palm, een Zweedse Davis Cupspeler; 6-3, 6-2. In de halve finales ontmoet Ramirez Connors en speelt Gottfried tegen Lloyd.

Davis Cup

MANILA — de Philippijnen hebben zich zaterdag in Manila geplaatst voor de volgende van de oostelijke zone van het Davis Cup toernooi door tegen Thailand een beslissende voorsprong van 3-0 te nemen. De tegenstander in de volgende ronde zal Japan of Taiwan zijn.

Stoeve gewipt

ATLANTA — Betty Stoeve is vrijdag in de half kwartfinales van het damestoernooi in Atlanta uitgeschakeld door de Australische Dianne Fromholtz. De setsstanden waren 6-2, 6-3. Een andere verrassing was dat Billy Jean King (VST) Martina Navratilova (Tsj) versloeg met 6-4, 6-1. de andere uitslagen zijn: Virginia Wade (Gbr) - Kerry reid (Aus) 6-4, 6-3 en Chris Evert (VST) - Ann Kiyomura (VST) 6-2, 6-2. In de halve finales ontmoet Wade Evert en Fromholtz King.

Salem blijft verliezen

Scorpions nergens tegen Sithoc: 0-3

WILLEMSTAD — **Sithoc/Mensing Strada gaf gisteravond weer op ondubbelzinnige wijze blijk van zijn superioriteit in zijn poule. In de drie sets die zij speelden, "mocht" Scorpions dat in de eerste ronde de kampioen nog een vijfsetter wist af te dwingen slechts 17 punten tegenscoren (4 in de eerste, 10 in de tweede, 3 in de laatste). Met vier overwinningen in evenveel ontmoetingen is Sithoc's deelname aan de eindronde verzekerd.**

In de andere heren hoofdklassewedstrijd die gisteravond plaatsvond, klopte Olympic het team van Firestone Jum's met 15-4/15-13/15-11. Voor Olympic de derde zege in vier wedstrijden van de play-off in deze poule waarin verder Maduro Ship Chandler (3-0), Jum's en Warwarú zijn ondergebracht.

DAMES

Bij de dames ontdeed Amstel Volleymasters zich met 3-0 (15-6/15-13/15-12) van Smash terwijl Xaverianen absoluut geen pardon kende met Salem (15-3/15-5/15-3).

Morgen worden de volgende wedstrijden gespeeld: A-KLASSE, dames: Flint V.G. — Zjuntan en Smith I.S. — Tariq (16.00 uur); heren: Smith I.S. — Wishi Tigers en Cadushi Metalco — Zjuntan (17.00 uur).

HOOFDKLASSE, dames: Hurricane — Salem Volley Birds en Tropicales BSC — Green Socks; (18.00 uur); heren: Warwarú — Maduro Shipchandler en Athenas — Sansui Birds (19.30 uur).

HURRICANE BLIJFT WINNEN

Hurricane zette woensdag zijn "winning streak" voort met een zege in "straight sets" over Smash: 16-14, 15-11 en 15-7. Xaverianen wees Amstel in vier sets terug: 17-15/7-15/15-13/15-5. In de A klasse (dames) werden de volgende uitslagen geboekt: Zjuntan-Caleche 15-6, 15-5; Torpedo — Olympia 13-15, 15-9, 15-6; Yellow Birds — Tariq 6-15, 12-15.

De uitslagen van de donderdag verspeelde A-klasse-wedstrijden waren: Amstel Volleymasters — Titanic 15-5/15-7; Xaverianen — Red ABC Construction 15-7/12-15/16-14; DLS — Smit International Stars 9-15/15-10/15-8; Torpedo - Caleche 15-9/15-4; Tula — CDM Yellowbirds 15-1/15-3; Flint Volley Girls — Olympia 15-5/15-13.

Internationaal damestennis:

Colombiaanse finale

WILLEMSTAD — **Ook dit jaar zal het internationale dames-tennistoernooi een Colombiaanse finale als culminatie hebben. Deze vindt vanmiddag om half vijf plaats op het banencomplex te Rust & Burgh. Het is ook traditie dat Maria di Moggio finaliste is: Elsa Rodriquez, nationale kampioene van Colombia, is ditmaal haar tegenstandster.**

Di Moggio die in de eerste ronde een "bye" had, kwam gisteravond tweemaal in actie. Regina Zorn van Venezuela vormde geen probleem voor haar. Zij maakte korte metten met de Venezolaanse (6-1/6-0) om krachten te reserveren voor het duel tegen Elizabeth Johnson van Barbados. Johnson startte goed (2-0) maar werd daarna vakkundig naar een 6-2 nederlaag gespeeld door Di Moggio. De Colombiaanse was beter in het plaatsen en scoorde vele punten op de backhand van Johnson die meestal moest beperken tot het retourneren van de ballen. In de tweede set ging het aanvankelijk gelijk op maar in de zevende game kwam de doorbraak van Di Moggio die daarna ook haar service-game won voor een beslissende 5-3 voorsprong. Het duel eindigde zonder dat Johnson nog tegen kon scoren.

AANTREKKELIJK

Rodriquez nam het op tegen Johnson's landgenote Sandra Manning nadat deze van Amelia Salas had gewonnen. Salas-Manning was een aantrekkelijke wedstrijd met lange rally's. Manning plaatste goed en was ook bedreven in "passing shots" De uitslag luidde 6-4/6-2. Met deze wedstrijd in de benen was Manning echter een gemakkelijke prooi voor Rodriquez, hetgeen ook duidelijk tot uitdrukking kwam in de score: 6-1/6-0.

De vriendschappelijke wedstrijd tussen Janine Phelipa Adrienne Anderson (Ven.) werd bij een 1-1 stand afgebroken. Beiden wonnen een keer met 6-3. De enkelspelfinale wordt vanmiddag om half vijf gespeeld. Om de Colombiaansen, die zich ook voor de dubbelspel-finale hebben geplaatst de kans te geven om op adem te komen is een wedstrijd tussen Ruth Regales (Cur.) en Regina Zorn (Ven) ingelast. Johnson/Manning is het andere duo dat in de dubbelspel-finale uitkomt.

Royals nemen voorsprong

KANSAS CITY — Kansas City Royals heeft de derde wedstrijd om het honkbalkampioenschap van de American League tegen de New York Yankees gewonnen met 6-2 en daardoor een voorsprong van 2-1 genomen. De Royals hebben nu aan nog een overwinning voldoende om zich te plaatsen voor de eindstrijd, die zal gaan tegen de winnaar van de wedstrijden tussen de Philadelphia Phillies en de Los Angeles Dodgers.

Okker bijt in het zand vs. Sanders

HAARLEM — In de kwart finales van het toernooi World Star tennis heeft Louk Sanders te Haarlem met 6-4 en 6-2 van Tom Okker gewonnen. Het was voor het eerst sinds 1969, toen Okker aan zijn profcarriere begon, dat hij werd verslagen door een Nederlandse speler. De vraag voor de partij was slechts of Sanders bestand zou zijn tegen de druk van een ontmoeting met Okker, ook al is de vorm van de profes sional, die vijf keer nationaal kampioen in het enkelspel was, uiterst matig. Sanders die vier Nederlandse titels veroverde, gaf in een van zijn kant goed gespeelde wedstrijd een zeer positief antwoord op die vraag.

Judo-team wedstrijden op Asiento

WILLEMSTAD — Aanstaande zondag organiseert de Judo Associatie Curacao voor de vierde maal het Kusters wisselbeker toernooi. Dit toernooi zal plaatsvinden in de Asiento sportzaal en begint om 9 uur. Het zijn geen individuele wedstrijden zoals normaal maar teamwedstrijden, zowel bij junioren als senioren.

In het juniorenklassement vecht men in de leeftijds klassen 12, 13, 14, 15, 16 jaar en speelt gewicht geen rol. Bij de senioren echter vechten 5 personen per club ongeacht leeftijd of gewicht. De judo associatie hoopt dat het publiek in grote getale deze interessante wedstrijden komt volgen. De grote kanshebber, Cur-Am-Ju van de heer Florentino Lei, heeft deze beker reeds 2 maal bij de senioren gewonnen.

Lauda rijdt Formule-I seizoen niet af

MOSPORT CANADA — Niki Lauda heeft zijn carriere bij Ferrari definitief afgesloten. De wereldkampioen in de Formule I zal niet deelnemen aan de laatste twee races van dit seizoen. Voor de eerste, officiele training voor de Grote Prijs van Canada, die zondag op het circuit van Mosport wordt gehouden, vertrok Lauda uit Canada. Ook aan de wedstrijd om de Grote Prijs van Japan die voor 23 oktober op het circuit van Fuji op het programma staat, zal de Oostenrijker niet deelnemen. De oorzaak van Laudas weigering is tweeledig. Ten eerste werd zonder zijn medeweten zijn mecanicien Coughi de toegang tot de Ferrari-pits ontzegd de race op het circuit van watkins Glen, waarin Lauda het wereldkampioenschap heroverde. Ten tweede is hij sterk gekant tegen het feit, dat Ferrari zondag wil uitkomen met drie wagens.

Wk biljarten: Europees onderonsje

SANTIAGO — In het wereldkampioenschap vijfkamp (Biljarten) in Santiago hebben de Belg Ludo Dielis en de Westduitser Dieter Mueller zich staande weten te houden tijden de eerste finaleronde. De vier nog ongeslagen Niet-Zuidamerikanen speelden tegen elkaar. Ludo Dielis rekende af met de Oostenrijker Franz Stenzel. Het werd 9-1. Knappe verrichtingen van Dielis waren vooral zijn overwinningen in het 7 1/2 in twee beurten en het driebanden in 28 beurten. Dieter Mueller had het tegen de Japanner Nobuaki Kobayashi heel wat moeilijker. de titelverdediger verloor het 71/2 (116-150 en vier beurten) en het driebanden (16-30 in 23 beurten). De overige partijen leverden winst op voor de Duitser, die nu met Dielis verder strijd voor de titel. In het Zuidamerikaanse onderwijs aan de onderkant van de tabel won de Argentijn Yazbek van zijn landgenoot Girves met 8-2 en rekende de Argentijn Esper af met de Chileen Chacon 10-0.

BERN — De Europese Voetbalbond (UEFA) heeft vrijdag officieel de omzetting bevestigd van een aantal wedstrijden in de tweede ronde van het toernooi om de UEFA-beker. Deze omzettingen vinden plaats omdat in de plaats van de oorspronkelijk thuisspelende clubs (of binnen een straal van 50 kilometer van deze plaats) ook een wedstrijd gespeeld wordt voor de tweede ronde van een van de beide andere Europese bekertoernooien. Het gaat om de volgende wedstrijden: KB Kopenhagen (Den) - Dynamo Tiflis (Sov) De eerste ontmoeting (19 oktober) vindt plaats in Kopenhagen, de tweede (2 november) in Tiflis. Torino (Ita) - Dynamo Zagreb (Joe): eerst in Turijn. Return in Zagreb. AZ67 - Barcelona: eerste wedstrijd in Alkmaar, return in Barcelona. FC Zuerich (Zwi) - Eindtracht Frakfurt (WDL): eerste wedstrijd in Zuerich, return in Frankfort.

Tijdens congres van Car. conservation association:

Antilliaanse bijdrage voor Car. natuurbeheer

WILLEMSTAD — Afgelopen dagen hield de Caribbean conservation association (CCA) zijn jaarlijkse bijeenkomst ditmaal in Caracas. De CCA is een regionale organisatie, waarvan zowel regeringsinstanties als ook locale organisaties zoals Stinapa lid kunnen zijn. De heer [illegible] Kristensen vertegenwoordigde de Stinapa.

Er kwamen dit jaar verschillende problemen aan de orde. [illegible] eerste de achteruitgang van de mangrove-gebieden, vooral [illegible], maar ook door bungalow-bouw. Aangezien de mangroves de [illegible] van vis en andere dieren zijn, moet men veel zuiniger op zijn mangroves zijn dan men tot nog toe nodig acht[te]. Een tweede punt was de beschadiging van riffen door olie. [illegible] grote schade toe[illegible] wat vlak boven [illegible] waterlijn leeft, is de [illegible] riffen beneden de [illegible] niet zo groot [illegible] wordt. Het ge[illegible]sants om de ge[illegible] een olie-spill te [illegible], is af te raden in [illegible] water, aangezien de [illegible] van olie en disper[illegible] aan het rif [illegible] de olie op z'n [illegible].

[illegible] punt was de vraag [illegible] bescherming [illegible] de kwestie van [illegible] parken, speervisver[illegible] voor wetgeving [illegible], wat voor [illegible] worden uitge[illegible] resultaten men [illegible]. Bonaire is [illegible] voorbeeld voor ie[illegible].

[illegible] vraag aan de [illegible] gedaan kan [illegible] diersoorten, die [illegible] te sterven te be[illegible] betreft dat voor [illegible], maar ook de [illegible] (Palabrua), voor Aruba [illegible] (sjocó), en voor [illegible] de lora, en in mindere [illegible] broedkolonie der [illegible] bezitten de [illegible] boom- en [illegible] die nergens [illegible] alleen op onze [illegible] natuurparken [illegible] soorten nog [illegible] levenskans te ge[illegible].

Aangezien Stinapa - mede door het onderzoek van het Carmabi - vrij veel gegevens en kennis over deze problemen verkregen heeft, hebben de Antillen op deze bijeenkomst een bijdrage kunnen leveren opdat men in het hele Caribische gebied tot een doeltreffend en verantwoord natuurbeheer kan komen. Een belangrijke activiteit van de CCA is het organiseren van een cursus voor mensen, die met de organisatie van park-beheer belast zijn. Deze cursus, die in november op Dominico gegeven wordt, zou ook van groot nut voor een Antilliaanse deelnemer kunnen zijn.

KAMER VAN KOOPHANDEL EN NIJVERHEID CURACAO

Ter voldoening aan het bepaalde bij artikel 19 van het Kiesreglement voor de Kamers van Koophandel (P.B. [illegible]) wordt hierbij bekendgemaakt, dat het tijdvak voor de kandidaatstelling met betrekking tot de verkiezing van [illegible] leden van de Kamer, overeenkomstig het bepaalde bij artikel 18 van voormeld Kiesreglement, is vastgesteld op de periode vanaf 9 november t/m 22 november 1977. [illegible]

Gedurende dit tijdvak van veertien dagen voor de kandidaatstelling [illegible] kunnen ter secretarie van de Kamer op werkdagen des ochtends van 9 tot 12 uur kandidaten worden opgegeven [illegible]. [illegible]
Elke opgave mag slechts de naam van één kandidaat bevatten.

De formulieren voor de opgave van kandidaten en voor de schriftelijke verklaringen zoals hierboven bedoeld zijn vanaf heden kosteloos voor kiezers verkrijgbaar ten burele van de Kamer, Pietermaai 21.

De inlevering van de opgaven van kandidaten geschiedt persoonlijk door één der ondertekenaars.
Curaçao, 7 oktober 1977.

Hoogachtend,
De Kamer van Koophandel en Nijverheid

L.C. Kolff
Secretaris

MILAAN — Sedert de giframp in het Italiaanse plaatsje Seveso is het aantal miskramen bij daar wonende vrouwen aanzienlijk toegenomen. Dr Ferruccio Cavarnia, voorzitter van een medische commissie die zich met het getroffen gebied bezighoudt, verklaarde dat het aantal miskramen in de eerste zes maanden na de giframp op 10 juli 1976 met 21 procent was gestegen.

BEKENDMAKING

De Minister van Justitie brengt — in verband met de [illegible] Zijne Excellentie de Gouverneur van de Nederlandse [Antil]len bijeengeroepen buitengewone vergadering der [Staten] van de Nederlandse Antillen op maandag, 10 oktober [illegible] — onder de aandacht van eenieder o.m. het bepaalde [in] artikelen 129 en 130 van het Wetboek van Strafrecht [van] de Nederlandse Antillen.

Artikel 129 luidt:

"Hij die door geweld of bedreiging met [illegible] een vergadering van de Staten of van hun [illegible] het reglement van orde gevormde [illegible] commissies uiteenjaagt, tot het [illegible] of niet nemen van enig besluit dwingt, een [illegible] die vergadering verwijdert of opzettelijk [illegible] verhindert die vergadering bij te wonen [illegible] vrij en onbelemmerd zijn plicht te ver[illegible] wordt gestraft met levenslange gevangen[isstraf] of tijdelijk van ten hoogste twintig jaren".

Artikel 130 luidt:

"De samenspanning tot het in artikel 129 [om]schreven misdrijf wordt gestraft met gevan[genis]straf van ten hoogste tien jaren".

Tegen overtreders van genoemde bepalingen zal [illegible] worden opgetreden.

De Minister van Ju[stitie],
L. CHANCE.

SHARE REALTY N.V.
HANDELSKADE 8, WILLEMSTAD, CURACAO, NETHERLANDS ANTILLES
INCORPORATED IN THE NETHERLANDS ANTILLES

NOTICE OF ANNUAL GENERAL MEETING

Notice is hereby given that the Annual General Meeting of Shareholders of Share Realty N. V. will be held on October 21, 1977, at 10:30 A.M., local time, at Handelskade 8, Willemstad, Curacao, Netherlands Antilles for the purposes set forth in the agenda hereunder.

AGENDA

(1) To waive the requirements of Article 20, of the Articles of Incorporation of the Corporation, (a) that there be an Annual General Meeting of Shareholders insofar as this Article applies to the year 1976; (b) that the Annual General Meeting of Shareholders must be held within nine months after the end of the fiscal year.

(2) To approve the report of the management on the business of the Corporation and conduct of its affairs during the fiscal years ended December 31, 1975 and December 31, 1976, [illegible]

(3) To approve the Balance Sheet and Profit and Loss Statement of the Corporation for the fiscal years ended December 31, 1975 and December 31, 1976, and the unaudited six month period ended June 30, 1977. The report of the management and the balance sheet and profit and loss statement for 1975 and 1976 referred to above have been mailed to all stockholders of record; copies may be obtained from Montreal Trust Company, Fundservice Division, 15 King Street West, Toronto, Ontario, Canada M5C 2E6.

(4) To elect the following corporations to serve as managing directors of the Corporation for a term of one year:

(a) Curacao Corporation Company N. V.
Curacao, Netherlands Antilles

(b) Angeles Corporation
1888 Century Park East
Los Angeles, California 90067

(5) To ratify the appointment of Price Waterhouse & Co. as auditors of the Corporation for the year 1976. To ratify the appointment of [illegible], Westheimer & Co., Certified Public Accountants, as auditors for the Corporation for 1977.

(6) To authorize the managing directors to take all measures as may be necessary or desirable in connection with renegotiating that Advisory Agreement as Amended between the Corporation and Share Realty Advisory S. A.

(7) To declare a dividend of $10.00 (U.S. Currency) to be distributed within 20 days of the annual meeting.

(8) To amend the Articles of Incorporation of the Corporation pursuant to Article 28 by deleting the first paragraph of Article 14 in its entirety which presently reads as follows:

"The total net assets of the corporation and the net asset value per share of the capital stock of the corporation shall be determined by the Custodian or by any one of the Custodians (as defined in Article 2 bis) designated by the Management to perform such duties as of the close of business on each day on which such Custodian is open for business".

And substitute the following language:
"The total net assets of the corporation and the net asset value per share of the capital stock of the corporation shall be determined by the Custodian or by any one of the Custodians (as defined in Article 2 bis) designated by the Management to perform such duties as of May 1 and November 1 of each year".

(9) To amend the Articles of Incorporation of the Corporation pursuant to Article 28 by deleting the second paragraph of Article 13 in its entirety which presently reads as follows:
"The corporation may suspend the right to require re-purchase of any share of its capital stock (a) during any period when a stock exchange which is the primary market for a substantial portion of the corporation's investments for the time being is closed (otherwise than for ordinary holidays) or subject to any restrictions or suspensions of timing;
(b) during any period when an objective emergency exists as a result of which it is not reasonably practicable for the corporation to dispose of securities or fairly to determine its total net assets, e.g., during any breakdown in the means of communication required to determine the price or value of any of the corporation's investments; or when any remittance of funds involved in realization of or in payment for investments of the corporation can be carried out only at abnormal unofficial rates of exchange to the detriment of the corporation;
(c) for a period of three months in the event that cash and proceeds from the sale of securities (except for securities issued by subsidiary companies, as defined in Article 2) of the corporation and cash and proceeds from the sale of securities of subsidiary companies are not sufficient or not available, for any of the reasons set forth in subsections (a) and (b) above, to make payment for shares presented for repurchase and to meet necessary operating expenses. If at the end of such periods such funds shall still be insufficient or not readily available, such suspension shall be extended until the corporation shall, upon reasonable terms, have sold sufficient shares of its subsidiary companies or have caused such companies to sell sufficient [illegible] properties to provide funds to make payment for shares presented for repurchases; provided, however, that the total period of any suspension under this subsection (c) shall be not more than (2) years in duration".

And substitute the following language:

"The corporation can only be required to repurchase shares of its capital stock in the month of June subject to the following conditions: (a) the corporation has net working capital in excess of $150,000 United States Dollars; (b) no stock exchange which is the primary market for a substantial portion of the corporation's investments for the time being is closed (otherwise than for ordinary holidays) subject to any restrictions or suspensions of timing; (c) no objective emergency exists as a result of which it is not reasonably practicable for the corporation to dispose of securities or fairly to determine its total net assets, e.g., during any breakdown in the means of communication required to determine the price or value of any of the corporation's investments; or when any remittance of funds involved in realization of or in payment for investments of the corporation can be carried out only at abnormal unofficial rates of exchange to the detriment of the corporation".

Items 1 through 7 of the agenda will be approved by the affirmative vote of a simple majority of the shares present and voting at the meeting. Items 8 and 9 will be approved by an affirmative vote of the holders of two-thirds of the votes cast at such meeting. Shareholders of record as of the close of business on September 19, 1977, will be eligible to participate. Shareholders will be admitted to the meeting upon presentation of their share certificates or vouchers indicating share ownership, which may be obtained from the custodian of the Corporation, Montreal Trust Company, Fundservice Division, 15 King Street, West, Toronto, Ontario, Canada M5C 2E6.

Share Securities S.A. and other affiliates of the advisory company, including Angeles Corporation, presently a managing director of the Fund, recommend that the agenda be approved in its entirety.

Buitengewone openbare vergadering van de

STATEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

krachtens artikel 66, lid 1, van de Staatsregeling van de Nederlandse Antillen op maandag, de 10de oktober 1977, des voormiddags om 09.00 uur.

TE BEHANDELEN ONDERWERPEN:

Onderzoek van de geloofsbrieven van de op 17 juni 1977 gekozen leden der Staten van de Nederlandse Antillen.

Namens Z.E. de Gouverneur van de Nederlandse Antillen,
De Griffier,
F.D. VAN GRIEKEN.

Buitengewone openbare vergadering van de

STATEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

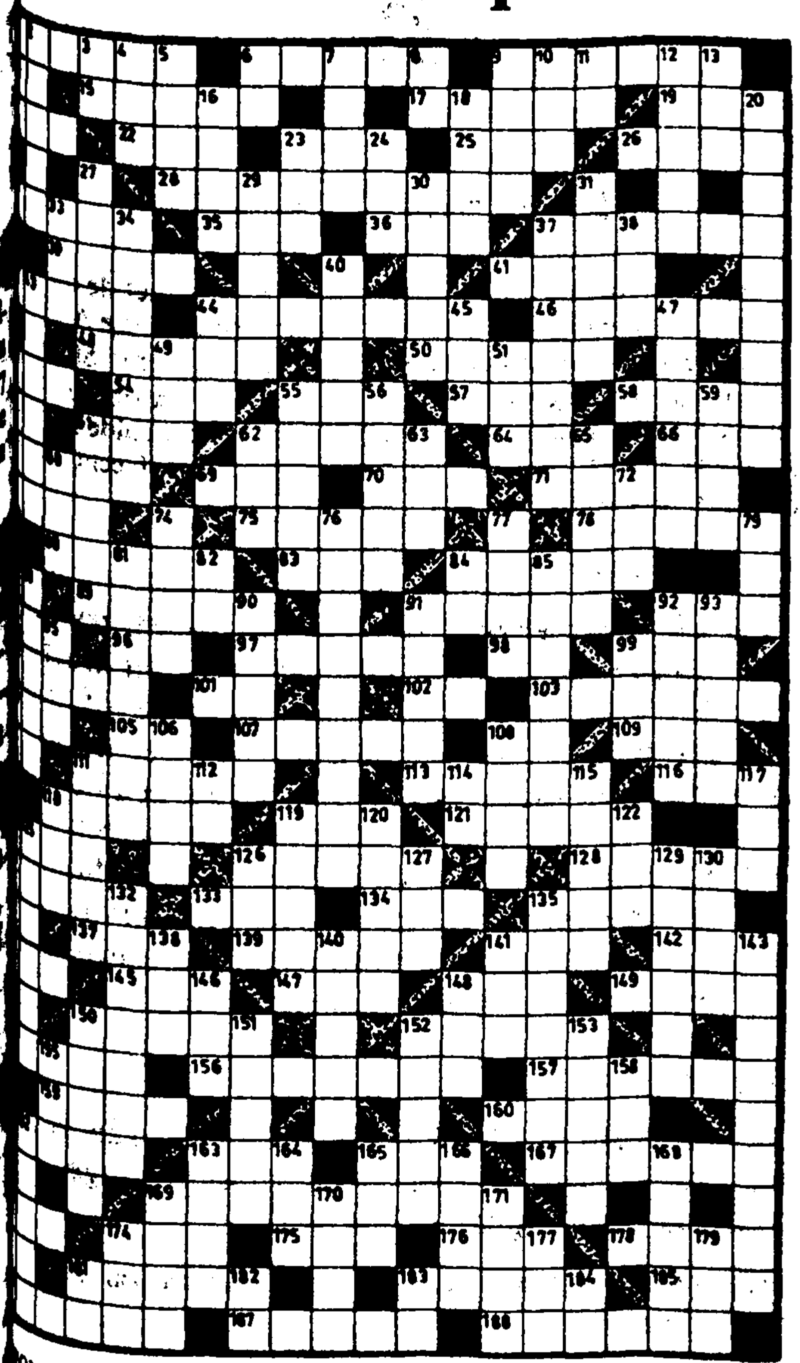
krachtens artikel 66, lid 1, van de Staatsregeling van de Nederlandse Antillen op maandag, de 10de oktober 1977, des voormiddags om 11.00 uur.

TE BEHANDELEN ONDERWERPEN

Het opmaken van de voordrachten voor de benoeming van de voorzitter en de ondervoorzitter der Staten van de Nederlandse Antillen voor het resterende gedeelte van het zittingsjaar 1977/1978.

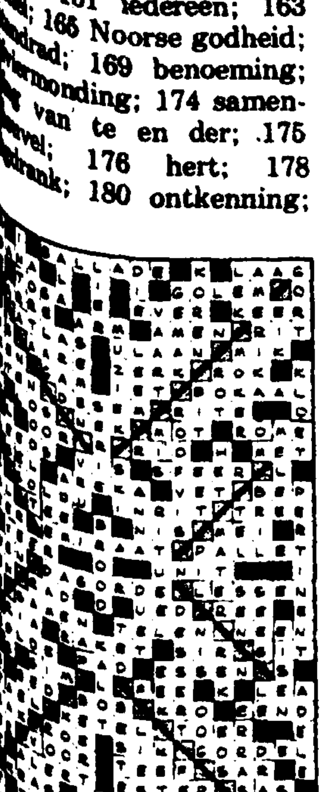
Namens Z.E. de Gouverneur van de Nederlandse Antillen,
De Griffier,
F.D. VAN GRIEKEN.

[Am]igoekruiswoordpuzzel



[HORIZ]ONTAAL: 1. rijschool; ...maat; 9 kledingstuk; ...tsel; 15. bereide die... 17. noodsein; 19 kloos... 21. vrouwelijk dier; 22 ... 23. snijwerktuig; 25. ...ver; 26. landbouwwerk... depot; 32. korst; 35. ... het gelaat; 36. woon... 37. kleurling; 39. stook...ing; 41. durende ...chap; 42. ledepop; 44. ...el; 46. afwezigheid; 48. ...en; 50. kei; 52. reke... 54. niet thuis; 55. ...naam; 57. muzieknoot; ...t van palm; 60. droog; ...ure; 62. zuidvrucht; 64. ...erm; 66. plechtige ... 67. terug; 69. met; 70. ... 71. naam; 73. reukwa... land in Azie; 78. ganze... kwekeling; 83. naald... 84. korting; 86. getemd; ...; 91. tap; 92. vernak; ...geluid; 96. of der... 97. mannelijk dier; 98. ...; 99. jongensnaam; ...metel; 101 spil; 102 ...d; 103 speels; 104 ont...; 105 achter; 107 kwe... 108 muzieknoot; 109 ... 110 jonge stier; 111 pook; ...bool van Indianen; 116 ...; 118 meerstemmige ...tie; 119 de mensen; 121 ...; 123 hoon; 126 godin ... landbouw; 128 betaal... 131 aker; 133 afgelegen; ...aagde toon; 135 provin... Japan; 136 gravin van ...; 137 plaats in Z-Afrika; ...tijdmacht; 141 rivier in ...rika; 142 meisjesnaam; ...k; 145 steelhuis; 147 ...naam; 148 vod; 149 ... in Italie; 150 halfgod; 152 ... 154 ingedijkt land; 156 ...; 157 toeslag; 159 gelijk; ...by; 161 iedereen; 163 ...el; 165 Noorse godheid; ...drad; 169 benoeming; ...monding; 174 samen... van te en der; 175 ...vel; 176 hert; 178 ...drank; 180 ontkenning; 181 barak; 183. anti; 185 mannetjesbij; 186 opdrinken; 187 kapgebint; 188 schriftelijke verklaring.

VERTIKAAL: 1. omslag; 2. negatief geladen ion; 3 lengtemaat; 4. dwaas; 5 lusthof; 6. titel; 7. pek; 8. dwarsmaat; 9. inwendig orgaan; 10. deel van een wet; 11. maanstand; 12. hemelgeest; 13. plomp; 14. onzeker; 16. nobel; 18. afkeuring; 20. Europees land; 23. klap; 24. groente; 27. voorval; 29 meubelstuk; 30 dierentuin; 31. spaans riet; 33 plakmiddel; 34. voertuig; 37. zeuren; 38 lidwoord; 40. verschil; 43. toegang; 44. paardje; 45. gravure; 47. trektuig; 49. tafel; 51 het morgenrood; 53. plaats; 55 roofvogel; 56 kortom; 59 watervogel; 61 plaats in Saoedi-Arabie; 62. steen; 63 baan; 65. vreemde munt; 68. slaapje; 72. mee; 73 familielid; 74. dapper krijgsman; 76. afstandsmaat; 77. vogel; 79. boom; 81. druipnat; 82. tijdelijk; 84. regeringsreglement; 85. rover; 87 plaats in Turkije; 88. metaal; 90 rivier in Overijssel; 91. gil; 92. opgeven; 93. meisjesnaam; 95. plaats in Gelderland; 99. politiek partij; 106 emmer; 108 deel van de boom; 110 roofdier; 111 comboybijeenkomst; 112 voegwoord (Fr); 114 voorzetsel; 115 bedevaartplaats; 117 baan; 118 moeder; 119 aanleggen; 120 cijfer; 122 groot gebouw in Amsterdam; 124 mee; 125 bruin gesteente; 126 klein vertrek; 127 Sociaal Economische Raad; 129 electriciteit; 130 bijeen; 132 etsen; 135 asfalt; 136 aannemen; 138 Engelse titel; 140 snelle loop; 141 mand; 143 holtedier; 146 ongebonden; 148 gibbon; 150 hefboom; 151 damp; 152 spook; 153 plaats in Turkije; 155 rivier in Engeland; 158 rivier in Utrecht; 162 vertrek; 163 eetgerei; 164 klein; 165 paling; 166 Ierland; 168 al; 169 edelgas; 170 lekkernij; 171 echtgenoot; 173 eikeschors; 174 gesloten; 177 bevel; 179 aanw. v.n.w.; 181 maandstand; 182 vaartuig; 183 geheel de Uwe; 184 deel uit de bijbel.



[De] winnaars van de Amigoe [kruis]woordpuzzel d.d. 17 sep[tember] 1977 zijn:

[EER]STE PRIJS: Don Dave..., Kaya Pandellis 7, Cura[cao] (fl. 10,—)

[TW]EEDE PRIJS: Louise Ver..., Santa Cruz 37, Aruba (7,50)

[DER]DE PRIJS: Lisa Brokke, ...straat 17, Oranjestad, (fl 5,—)

[De] winnaars kunnen hun prijs [afhalen] bij de kantoren van de [Am]igoe, Curacao-Scher[pen]heuvel z/n; Aruba - Nas[sau]straat 110 en op Bonaire [...] tel.: 4220.

[De] oplossing van deze week [moet] voor 29 september 1977 in [het bezi]t te zijn van de Redak[tie]. Deelnemers aan de Kruis[woord]puzzel op Aruba en [Bonaire] dienen hun oplossing [uiterlijk] woensdag 28 september [...] in te dienen en op de en[velop]pe duidelijk vermelden [KR]UISWOORDPUZZEL.

RD: BEZORGD OVER DOORGAAN VERVUILING

WILLEMSTAD — Op het ogenblik is men bezig met het reorganiseren van de routes voor de vuilnistrucks van de Curacaose Reinigingsdienst (RD) om daarmee de efficiency te bevorderen. De bedoeling is dat men overal minstens één keer per week het vuil op gaat halen..

Het zal dan zo worden, dat elke chauffeur van de vuilnistrucks zijn vaste route zal krijgen volgens een vast schema. Er zullen ook zeven nieuwe trucks worden aangeschaft. Zo blijkt uit een communique van de eilandelijke PR-afdeling.

Bijde RD maakt men zich echter wel zorgen over het feit, dat ondanks alle propaganda om niet overal luk raak maar zijn huisvuil te deponeren, dit toch nog steeds gebeurt. Dit gebeurt bv ook bij het schoonmaken van het erf, terwijl men weet dat men gebruik kan maken van de RD-service of dat men het zelf op de zogenaamde land-fill te Koraal Specht kwijt kan. Ook komt het nog steeds voor, dat men cups of flessen langs de weg gooit. Zo gauw de "buitengewone agenten" beedigd zijn, zal men met een strenge controle beginnen op dit gebied inclusief met het uitdelen van pv's.

Papia un, papia dos

E disculpa si Betico

E APOLOGIA KU Betico a presenta dilanti di televishon pa e insultonan lansá den e Konseho Insular di Aruba, kontra di korsow, sigur lo tabata más na su lugar si el a wordu hasí na Aruba y direktamente despues ku tabata tini e ekspreshonnan ey den e Kwerpo Legisl[a]tivo di e Isla. Pero den esaki nos ke ta franko y benigno.

E diskulpa a ser presentá y maske Bo kier duda den su sinseridat tog mester atmiti ku Betico a tuma riba su mes, pa presentá un diskulpa, y esey no por ser ignorá. Ta di spera ku e diskulpa ey ta nifiká ku e lider politiko Arubano awor ta bai sigi su lucha pa independencia pa e pweblo Arubano, sin ku hasiendo esey, e tin di krea un odio i enemistad entre e pueblo ey di Aruba y esun di Korsow. Ela bisa tambe dilanti di kamaranan di Telecuracao mesun diarason anochi, ku no tesey ta su intenshon, pero tantu e diskulpa, komo splikashon ei, lo a gana pé y su kowsa, muchu más simpatisante aki na Korsow, si nan a bini más promé, no solamente na Aruba mes, sino tambe den e hopi deklarashonnan ku el a hasi, den eksterior, espesialmente na Ulanda. Betico mester sa ku komo e mayor lider politiko di Aruba, y ken poko poko lo haya praktikamente tur e politikonan di e Isla huntu kune, e ta esun más yamá pa kondusí e lucha politiko ku enberdat tin di ser hibá kontra sierto korientenan politiko na Korsow, pero semper bai mustrando, ku esey no mester nifica en lo absoluto, kreashon di un antagonismo entre yunan di Korsow y Arubanonan. Kontrali, esei mester ser evíta ku tur ku tin. E no a hasi esaki den pasado y pesey tin hende ku ta kere ku ora el a hasiele diarason anochi dilanti camaranan di Telecuracao, e no a hasiele "con amore" sino pa konveniensia politiko, c.q. un aserkamiento entre e v Frente Obrero si dado kaso Boy Rozendal no inkluyele di un tempran den e Gabinete nobo.

[E] situashon manera e ta pintando ta realmente apropiá pa Bet[ic]o haya sierto sostén di politikonan na Korsow den su lucha pa independensia di Aruba. Y Frente Obrero ta mira den un alianza ku Betico e posibilidat pa nan por regresá den Gobierno. Esei sinembargo ta laga mes ora e pregunta, ku si dado kaso Betico Croes logra haya komprenshon serka PARTIDO NASHONAL, pa su deseo pa ser inkluí den e gabinete nobo — mirando ku e posishon di PPA a debilitá — ku si Betico lo para'riba e ora ey, pa e bini den gobierno huntu ku Frente. Den un deklarashon ku el a hasi diarason anochi na televishon, el a hasi menshon di e posibilidat pa yega na un "gabinete nashonal" y esey pa nos ta un indikashon di e forma ku Betico ta kere ku por yega na un gabinete den kwal tantu é, komo Frente Obrero lo tin partisipashon. Pero por lo pronto palabra ta na Boy Rozendal y ta di spera y mira [co]n e ta kere di por logra haya akseptashon pa e gabinete ku e forma den Staten, ora ku resultá finalmente posibel, pa e Kolegio aki tuma asiento den su formashon nobo.

Te otro siman,
AMILCAR.

NOTA: Pa falta di espacio e rubrica aki no por a sali siman pasa.

Gevallen

ERIK EN RALF spelen met de fiets. Erik trapt en Ralf zit achterop. „Nu is het mijn beurt om te rijden", roept Ralf en springt opeens van de fiets af. Oei, dat had hij beter niet kunnen doen. Hij struikelt en komt met zijn voorhoofd op een grote steen terecht. „Oooooh!" schrikt Erik. „Aiaiai!" huilt Ralf. „Je bloedt heel erg", fluistert Erik met een bibberstem. „Ooooh, ik ga dood", kreunt Ralf en rent naar binnen, naar mama.

„WAT IS DAT!" schrikt mama. „Wat is er gebeurd?" Ralfs gezicht zit vol bloed. Zelfs op de keukenvloer liggen druppels. Mama pakt een handdoek en veegt voorzichtig het bloed weg. „Stil maar", zegt ze. „Het valt nogal mee. Je hebt een gat in je voorhoofd". „Ga ik niet dood?" vraagt Ralf. „Nee hoor", lacht mama. „Gelukkig", zuchten Erik en Ralf allebei. „Maar je moet wel even naar de dokter", zegt mama. „Het is een flink gat. En ik denk, dat hij het moet hechten". Ralf schrikt weer. „Moet ik dan naar het ziekenhuis? Doet het pijn? Wat doet de dokter dan? Gaat hij me opereren?" „Wat een hoop vragen", zegt mama. „Luister, je hoeft niet naar het ziekenhuis. De dokter maakt alleen maar even de wond dicht met een naald en een draad. Net zoals mama een gat in je sok dicht naait. Het doet wel een klein beetje pijn".

EN DAN STAPPEN ze in de auto en gaan naar de dokter. Erik gaat mee, omdat Ralf toch wel bang is. Er zitten een heleboel mensen in de wachtkamer, maar Ralf mag direct naar binnen. Hij vindt het niets leuk. En als Erik er niet bij geweest was, had hij vast gehuild. „Doet het pijn?" vraagt hij telkens aan mama. „Een klein beetje maar", zegt mama.

„Zo, jongeman", zegt de dokter vriendelijk. „Wat heb jij daar een mooi gat in je hoofd. Laat maar eens kijken", „Doet het pijn?" vraagt Ralf weer. „Ik zal je vertellen wat ik ga doen", zegt de dokter. „Ik geef je een prikje om je te verdoven. Dat doet een heel klein beetje pijn. En dan maak ik het gat met drie draadjes dicht". „Doet dat pijn?" vragen Ralf en Erik tegelijk. „Helemaal niet", lacht de dokter. Maar Erik is blij, dat hij geen gat in zijn hoofd heeft.

RALF MOET OP een tafel liggen en de dokter geeft hem een prik met een naald. „Au!" zegt Ralf. „Doet het pijn?" plaagt de dokter hem. „Niet zo erg", zegt Ralf dapper. „Kijk, zegt de dokter. „Hier heb ik een doek met een rond gat erin. Dat leg ik op je gezicht met het gat boven de wond, zodat ik die goed kan zien. En dan ga ik het naaien. Je voelt er niets van, hoor".

Erik durft niet te kijken. Hij vindt het maar wat flink van Ralf, dat hij zo stil blijft liggen. „Deed het pijn?" vraagt hij, als de dokter klaar is. „Helemaal niet", zegt Ralf verbaasd. „Je voelt er niets van". „Dat heb ik je toch gezegd", lacht de dokter en plakt een grote pleister op de wond. „Ziezo, wie volgt?" „Ik niet", zegt Erik en staat al bij de deur. „Jammer", zegt de dokter. Hij houdt van plagen.

EN DAN GAAN ZE weer naar de auto. Ralf voelt zich heel gewichtig met die grote pleister op zijn hoofd. En ook omdat hij zo flink is geweest. „Ik heb niet één keer gehuild" snoeft hij. „Ja, ik vind, dat je wel een ijsje verdiend hebt", zegt mama. „En Erik ook, omdat hij zo dapper bij zijn vriendje gebleven is". „Ik vond het wel griezelig, hoor", bekent Erik. „Ik kreeg zo'n raar gevoel in mijn buik, toen we bij de dokter waren".

Ze eten allebei een grote papureshi van chocoladeijs op. En als ze thuis zijn rent Ralf gelijk naar Pia en Mia, waar Loekie aan het spelen is. Vol trots vertelt hij, wat de dokter allemaal gedaan heeft. De meisjes luisteren ademloos toe. „Goh, ik wou, dat ik ook een gat in mijn hoofd had gekregen", zucht Pia. „Dan had ik ook zo'n leuke pleister". En Loekie is jaloers, ook al vanwege die pleister. Maar Ralf weet raad. „Zullen we doktertje spelen?" stelt hij voor. „Dan ben ik de dokter en jullie mijn patienten".

EN EEN HALF-UURTJE later ziet mama een dokter en vier patienten, allemaal met een grote pleister op hun hoofd. „Gelukkig, dat het maar een spelletje is", zucht ze. „Ik ben met Ralf al genoeg geschrokken".

NEL BASILIO.



MISSCHIEN is het niet iedereen opgevallen en eerlijk gezegd is de Amigoe er ook laat en jammergenoeg te laat achter gekomen, maar de Curacaose slavenmuur langs de weg naar Banda Abou bij de plantage Siberie bestaat niet meer. Dit "brokje" Curacaose geschiedenis dat om een plagiaat te gebruiken bloed, zweet en tranen heeft gekost is waarschijnlijk in één dag door een grote bulldozer weggeschoven. En niemand is op het idee gekomen daartegen te protesteren. Bij DOW zei iemand dat het tijd werd dat de weg daar werd verbreed. O ja, de slavenmuur is daar bij gesneuveld. Dat is al zo'n vier maanden geleden gebeurd. Het BC heeft daartoe opdracht gegeven. Zij hebben nog een stukje grond (met muur) moeten kopen van een zekere familie Koeiers. Het werk is momenteel stopgezet. Er zijn namelijk problemen met een discotheque daar in de buurt die ... parkeervakken wil hebben. Of de muur nog ergens anders is opgebouwd ... dat hij wist. Overigens is het niet helemaal zeker dat deze muur die bekend werd als de slavenmuur ook ... door slaven werd ... Het vermoeden is ... daar het in de ... gebruikelijk was ... op elkaar te ... als terrein... van plantages. ... van dergelijke ... op Curacao maar ... zijn nooit als ... bekend ... Dus jammer dat ... nu weg is, blijft ... geval. De foto's ... beeld van wat er ... van de muurtjes ... de plantage Siberie ... gebouwd. Deze zijn ... de weg te zien.



WILLEMSTAD — Aruba kan een eigen belastingssysteem ontwerpen geent op het bestaande, maar dan blijft het toch de vraag of het onafhankelijke Aruba evenveel politiek vertrouwen geniet als thans. Bovendien worden de belastingzaken voornamelijk vanuit Curacao geregeld, waar de know how zit bij notarissen, bankiers en belastingautoriteiten. Zo stelt Th. Nederlof vast in een bijdrage aan Elseviers weekblad, welke verscheen onder de dreigende kop Aruba zet Antilliaanse belastingparadijs op springen. Daarin komen de vrije zones en de vestiging van beleggingsmaatschappijen, holding companies enz uitvoerig aan de orde.

Nederlof wijst er op, dat er nog steeds ondernemingen zijn, die een holding in de Antillen vestigen en er wordt ook nog druk gebruikt gemaakt van de vrijhavens op Curacao en Aruba, maar de grote rush naar de Antillen is voorbij. Dit geldt volgens hem zeker voor de activiteiten van de Antillen uit op de Eurodollarmarkt. Nederlof zet uiteen hoe het zit met de belastingvoordelen voor dit soort ondernemingen dat zich vestigen op de Antillen. Een klasse apart noemt hij in dit verband de patent holdings en de zogenaamde copyrightmaatschappijen. Zij kunnen soms een enorme goudmijn vormen voor degenen, die het bedrijf op de Antillen heeft gevestigd. Elseviers geeft dan een voorbeeld daarvan.

Stel dat een Nederlandse onderneming een belangrijk patent bezit. Als die onderneming dit patent in Nederland onder zich houdt en het levert een flinke winst op, dan moet daarover ook een fikse belasting betaald worden. Van dat patent kan evenwel ook een kostenpost worden gemaakt.

Patent

Heel eenvoudig wordt via een notariskantoor op Curacao een patentholding opgericht. Waaraan het patent wordt verkocht. Uiteraard blijft de holding eigendom van de Nederlandse onderneming. De in Nederland gevestigde onderneming blijft gebruik maken van het patent maar gaat voor dat gebruik nu betalen aan de op de Antillen gevestigde holding. En dat is nu een leuke kostenpost, aldus Nederlof. De holding maakt een flinke winst en keert aan het einde van het jaar aan de eigenaar (de Nederlandse onderneming) een dividend uit, waarover geen belasting meer is verschuldigd. Die is al betaald in de Antillen. De besparing kan tot 45 cent per gulden oplopen. En zo geldt hetzelfde voor het gebruik van auteursrechten, merkenrechten en dergelijken.

De notarissen op Curacao weten precies welke zaken ... gebracht kunnen worden in patent-en copyright companies. En ... een hele rij, die zich ... van filmrechten ... zwaar materieel, dat bv ... de mijnen kan worden ... Aldus het verhaal ... Nederlof wijst ... dat de belastingvoor... in deze belasting... in deze belas...paradijzen een doorn ... in het oog van ... regeringen. Met ... de Amerikanen er ... happig meer op ... overeenkomsten ... te sluiten met bv de ... Dit geldt uiteraard de Amerikaanse ... die op de Antillen ... vestigen. Ook in ... landen met hoge ...tarieven wordt er ... meer gemord op ... wegtrekken (legaal) van ...lijke belastinggelden ... moeilijke controle op ... en laten van elders ... holdings, die ... allerlei mogelijkheden ... met de gelden ... toe worden ge... Aldus Nederlof in ...

Mutaties in landsdienst

WILLEMSTAD — Bij Landsbesluit van 27 september 1977 is met ingang van ... september 1977 tot en met ... oktober 1977 de heer R.O. ... Delden, administrateur op Sint Maarten, gemachtigd de officiele bescheiden van financiele aard die betrekking hebben op het departement van Financien, afdeling de Bovenwindse eilanden, namens de gezaghebber van de Bovenwindse eilanden te tekenen.

Bij Landsbesluit van ... september 1977 is met ingang van 1 oktober de heer R.H. Galmeijer, commies ... klasse ten kantore van ... directeur der posterijen, ... gemachtigd om bij afwezigheid, belet of ontstentenis van de directeur der posterijen of diens vervanger alle stukken betreffende de postdienst en de postspaarbank ... namens genoemde directeur te tekenen.

Bij Landsbesluit van 27 september 1977 is met ingang van 1 oktober en voor de duur van twee maanden de heer R.A. ..., adjunct-commies bij het departement van Financien, ... naar St. Maarten ... en werkzaam ... bij het departement van Financien, afdeling de Bovenwindse eilanden, met standplaats St. Maarten en ... is met ingang van ... datum en voor de duur van twee maanden de heer ... voornoemd, gemachtigd de officiele bescheiden van financiele aard die betrekking hebben op het departement van Financien, afdeling de Bovenwindse eilanden, namens de gezaghebber van de Bovenwindse eilanden, te tekenen.

Kris kras door de begroting

WILLEMSTAD — Het Marien biologisch instituut komt met een bijdrage van 27 mille (tussen haakjes steeds het corresponderende cijfer van verleden jaar, in dit geval ook 27 mille) op de eilandsbegroting voor. Deze bijdrage staat geboekt onder de post. Aankoop van niet duurzame goederen en diensten in het hoofdstuk Dienst administratieve ontwikkelingsplan. Voor leken en andere buitenstaanders moge dit wel niet zo direct duidelijk zijn, een feit is, het toch wel.

Op deze kris kras-tocht door de Curacaose begroting voor 1978 komen doorgaans slechts bedragen aan de orde welke opmerkelijk verschillen met verleden jaar. Daar is dan bij de Sociale zorg de post bezoldiging welke verdubbeld is: 59.280 (29.999) gulden. Bij deze afdeling gaat overigens veel geld om; voor de verpleging in de ziekenhuizen is uitgetrokken 13.721.500 (13.372.810) gulden. Opmerkelijk is dat evenals verleden jaar de bijdrage aan het land in de kosten van verpleging van geestelijk gestoorden in wat nu het Dr Capriles ziekenhuis wordt genoemd slechts als een PM (pro memorie) post, dus als nul komma nul vermeld staat. Trouwens in de jaren 1975 en 1976 is er door het eiland kennelijk ook geen cent betaald voor hun verpleging. Verdrievoudigd is wel de bijdrage voor verpleging in orthopaedische inrichtingen in het buitenland: 108.000 (36.000) gulden. Ook voor de verstrekking van geneesmiddelen is een groter bedrag opgebracht: 2.331.000 (1.850.000) gulden.

Maatschappelijke zorg schuift 4,4 miljoen (nihil) door aan de dienst Waterdistributie voor de kosten van levering van water op grond van sociale overwegingen. De bijdrage aan het Woningbedrijf wegens verlening van huurreductie op grond van dezelfde overwegingen blijft gelijk: 440.000 (440.000) gulden.

De goedkoopste paragraaf in de begroting is waarschijnlijk wel die voor Wijk-opbouw-en buurthuiswerk. Deze paragraaf moge dan wel een volgnummer hebben: 09.05, maar geld is er niet voor uitgetrokken. Er staat gewoon nihil. Daar mag men

Daar mag men niet meteen de conclusie uittrekken, dat men geen oog heeft voor de sociale problematiek. Zo krijgt Kas pa nos tur tien mille (idem) subsidie. Dit valt dan wel onder de Volkshuisvestingszorg. Voor onderzoek en rapportage vallend onder Arbeid en maatschappelijke zorg is ook meer geld nodig. De post bezoldiging is nu 279.928 (186.999) onder Arbeid en maatschappelijke zorg is ook meer geld nodig. De post bezoldiging is nu 279.928 (186.999) gulden.

Dat het ernst is met een strengere controle blijkt uit deze dienst blijkt ook uit het bezoldigingsbedrag, 156.189 (91.105) gulden.

Het ziet er naar uit dat er heel wat meer gereden (en eventueel gevaren) gaat worden voor de Centrale leiding en administratie van de dienst voor Arbeidszorg. Het vervoer gaat namelijk 19.347 (10.188) gulden kosten en voor rollend en varend materieel is 47.500 gulden terwijl er op de begrotingen sedert 1975 geen geld voor was opgebracht. Het vervoer bij de paragraaf Sociale werkplaatsen is ook omhooggevlogen: 63.828 (27.120 gulden).

Een ander chapiter is de aanvullende werkvoorziening. Voor uitkering aan tewerkgestelden is geraamd: 4.106.700 (3,6 miljoen). Ook daar vliegen de transportprijzen uit de pan: 176.052 (47.571) gulden. Overigens is ook de post materiele uitgaven projecten gestegen: 1.772.360 (1.125.560) gulden. Het zal nu niemand meer verbazen dat ook de WAV behoefte heeft aan meer rollend en varend materieel. Dat klopt: deze post is nu 337.00 (75.000) gulden geworden. Tot zover Arbeid en maatschappelijke zorg.

Een aardige begrotingspost, waarover trouwens al het een en ander is gemeld, is Onderwijs, cultuur, jeugdzaken en sport. Alles mag dan wel nagenoeg stijgen, de vergoeding voor de administratiekosten. Bijzonder onderwijs is wat gezakt: 504.855 (509.505) gulden. Maar ook hier zit er vaart in, wat het vervoer betreft: voor rollend en varend materieel is 115.000 (23.000) gulden uitgetrokken. De vergoeding per lokaal aan het bijzondere voorbereidend onderwijs (kleuteronderwijs) is 240.300 (118.800) gulden geworden. Alhoewel men er niet van achter over behoeft te vallen is het toch lekker, dat er ook gedacht wordt aan buitenschoolse aktiviteiten wat betreft het openbaar basis-onderwijs: er is 17.660 (nihil) voor opgeblazen voor de bouw en verbetering van scholen bij dit type onderwijs: 1.040.000 (550.000) gulden. Hetzelfde geldt voor het openbaar MAVO-en ETAO-onderwijs: bouw en verbetering scholen: 580.000 (50.000) gulden, maar voor de inrichting van deze scholen is men zuiniger: tien (zeventig) mille. Voor het bijzonder onderwijs is er op de post bouw en verbetering scholen als onderdeel van Vermogensoverdracht aan dit type onderwijs 1.140.000 (775.000) gulden opgevoerd, waar het gaat om het basisonderwijs.

Het is goed te weten dat onze overheid ook op de kleintjes pas. Zie men de post: verzekeringen 561 (500) gulden, waarbij wij vooral willen wijzen op de ene gulden, welke het bedrag compleet maakt. Dit is bedoeld voor het openbaar buitengewoon onderwijs. Voor de buitenschoolse activiteiten is voor dit type onderwijs ook een leuk bedrag opgevoerd: 1974 gulden; we dachten net genoeg voor een flesje koele drank, een snoepje en een ijsje per leerling op de uitgaansdag.

De bibliotheek van de enige school voor openbaar HAVO/VWO onderwijs kan wat nieuwe titels aanschaffen: er is tien mille (vier mille). Ook kan men iets doen aan het onderhoud van de schooltuinen: er is vijf mille (250) gld voorbestemd.

Wat het openbaar vakonderwijs betreft kan nog gemeld worden, dat de post bouw en verbetering scholen de nodige mogelijkheden biedt: 1.403.00 (nihil) gulden. Bij het bijzonder vakonderwijs is de rek er verbetering scholen is vijftig (vijftig) mille gebleven.

Voor de studieopdrachten in het kader van de bevordering van studie is minder geld uitgetrokken: 720.000 (1.175.000) gulden. Dat mag dan wel waar zijn: de overheid denkt ook aan de jeugd de vrijetijdsbesteding van de georganiseerde schoolgaande jeugd: daarvoor is zestig mille uitgetrokken, terwijl in de drie voorgaande jaren er geen cent over[...] op deze post aan wer[...]. Tot zover onze wand[...] de onderwijsbegroting[...] zover die betrekking [heeft] onderwijs zelf.



WILLEMSTAD — Departement van Luchtvaart afscheid genomen van R.U. Simmonds, die ... der van de technische ... door de ICAO vier jaar ... naar Curacao is ge... bijstand van de heer S... bestond onder andere ... werking aan de mo... van het luchtha... gingssysteem, inv... radar en daarbij he... radarverkeersleiders. Op de foto de heer S... die terugkeert naar Engeland, tijdens het ... op het departement door collegas.

Nieuws uit Suriname

PARAMARIBO — Onder de titel Aan mijn land, het vrije Suriname heeft minister-president Henck Arron dezer dagen een boodschap gericht aan het Surinaamse volk. In deze boodschap, die in druk is verschenen, staat hij stil bij onderwerpen zoals vrede en geluk, broederschap en eensgezindheid, moed en vertrouwen alsmede de vrijheid. Premier Arron roept de Surinamers op zich volledig in te zetten om te helpen waarborgen dat de menselijke rechten en vrijheden in ons land tot elke prijs gehandhaafd en beschermd worden. Het Surinaamse volk zal de komende dagen zoveel mogelijk in de gelegenheid worden gesteld om kennis te nemen van deze boodschap.

PARAMARIBO — De Vereniging van Dierenbescherming in Suriname organiseert op zondag 9 october een dierencontest in de Palmentuin. Het contest wordt gehouden t.g.v. de Werelddierendag.

PARAMARIBO — De Progressieve Surinaamse Volkspartij, de PSV zal in november aanstaande deelnemen aan een congres van de Organisacion Democratica Cristiana Americana in Venezuela. Partijvoorzitter Emile Wijntuin deelde mee, dat op dit congres 'a.. de PSV officieel zal toetreden als lid van deze organisatie. Ook zal de presentatie plaatsvinden van de candidaat-president in Venezuela, die volgend jaar zal deelnemen aan de presidentsverkiezing.

PARAMARIBO — Op advies van de coalitie en van de oppositie komt het parlement momenteel niet bijeen. Zowel de heer Rufus Nooitmeer van de NPK als mr. Jaggernath Lachmon van de oppositie hebben parlementsvoorzitter Emile Wijntuin geadviseerd niet te vergaderen uit vrees dat er geen quorum zal zijn nu de verkiezingscampagne is ingezet. Dit deelde de heer Wijntuin het SNA mee. De heer Wijntuin bekijkt echter alsnog de mogelijkheid of het parlement zou willen meewerken aan de behandeling van de ontwerp-wet MBT de instelling van de 200-mijlzone, nu de buurlanden hun economische zone hebben ingesteld en Surinaamse vissersboten worden opgebracht.

PARAMARIBO — De voorzitter van de Wageningen Werknemers Bond, de heer R. Rozenblad, heeft een kortgeding aanhangig gemaakt tegen een actie-groep binnen de bond, die hem heeft afgezet en geroyeerd als lid van de bond. De handelingen van de actiegroep worden onwettig genoemd. De heer Rozenblad vraagt de rechter deze ongeldig te verklaren.

PARAMARIBO — De directeur van het instituut voor de overheidsdienst, drs. F. Antonius, heeft bij terugkeer uit Abidjan in Nederland gesprekken gevoerd met de staatssecretaris van Binnenlandse Zaken, P. van Dijke en met mr. J. van Akker over het personeelsbeleid bij de overheid. Het ligt in de bedoeling enkele Surinaamse functionarissen stage te laten lopen op dit stuk in Den Haag.

...tekt Nolte: ''romantische herinnering aan vroeger...

...erste zonnewijzer ...ateert al van 1500 ...óór Christus

(Door Mayra van der Dijs)

...TAD — In hartje Punda, tegenover Penha, staat ...ember een zonnewijzer. Deze tijdmeter werd door de ...n de Curacaose gemeenschap geschonken ter gele... het 50-jarig jubileum van Spritzer en Fuhrman. De... zonnewijzer werd in een tijdsbestek van vijf weken ... uitgevoerd door architekt H.J. Nolte. De zuil en de ...vaardigd door de Dokmaatschappij en de bronzen cij...wijzer in de gieterij van de Shell naar model van de ...Gomes. Het voetstuk van gewassen beton is gemaakt ...ner Tassan. Architekt Nolte: "Al sedert de oudheid ...n ondernomen om via bepaalde methoden de tijd te ... ging er altijd om met een zekere nauwkeurigheid het ... dag te kennen. Voor zover bekend werd de eerste ... in het jaar 1500 vóór Christus gemaakt".

... daarvoor werd op ...en geprobeerd de ... leggen. Aanvan...rde dat bij de ... door vervaar...teruurwerken: een ...vuld vat, waarbij ...oor een gat in de ... bepaalde snel...egstromen. Een ... onnauwkeurige ... verbetering op ...was de zandloper. ... nauwkeuriger en ...voordeel dat de ... stof niet behoefde ...vervangen. Aan de ...was het nadeel dat ...tje met vrij korte ... gekeerd moest ...keukeninstrument ...oper zich echter ... dage weten te

...chamen

... dat verre verleden ...ich reeds bezigge... de hemellichamen. ...d van deze hemel... aangenomen dat ...eest voor de hand ...heid van tijd was. ... periode van licht ... twee perioden ..., maakte reeds ... meest primitieve ...het benutten van ...t voor tijdmeting ... dan ook een veel ...ijker tijdmeter en ... tijdaanwijzer: de ... In zijn oudste ...d de zonnewijzer ...rtikale staaf, de ...Deze gnomon diende ... schaduwgevend ...Daar echter in de ... jaar de schaduw ...tikaal staande staaf ...ald uur niet steeds ... richting valt, zocht ... een zuiverder

...chtste eeuw voor ...kwamen toen de ... op het idee om de ...staaf te vervangen ...staaf die evenwijdig ... de hemelas. De ...van deze staaf valt dan ...t: iedere dag, ieder ... dezelfde plaats, ...ijk van de tijdstip ...ar. De heer Nolte ..."Gebaseerd op dit ...tonden in de loop ... verschillende ...zonnewijzers. Maar ...deze zonnewijzers ...buitenuurwerken zijn ...bruikbaar wanneer de ...t, zocht de zich ... mensheid naar ... die zowel overdag ... de uren aan kon

...pogingen ontstonden ... 1500 na Christus de ...che uurwerken. ... konstruktie in het ... van feilloos, was, ...zonnewijzers tot het ... achttiende eeuw ... als kontrôle-appa... mechanische uur-werken. Later was dit niet meer nodig en nu zijn deze tijdmeters een romantische herinnering aan vroeger.

Toch kunnen ze ook gezien worden als informatiebron voor een deel van het hemelgebeuren".

Wiskundig

De hiervolgende informatie van de heer Nolte is misschien interessant voor degenen die belangstelling hebben voor de zuiver technische kant van de zaak, die overigens erg boeiend is. Nolte: „De zonnewijzer kan gezien worden als een wiskundig gekonstrueerd apparaat, waarbij de schaduw van de wijzer een maat is voor de tijd. Als gevolg van de draaiing van de aarde om haar as-van westelijke naar oostelijke richting - zien wij de zon 's morgens in het oosten opkomen, haar hoogste punt bereiken als ze 's middags om 12 uur in het zuiden staat en 's avonds in het westen weer ondergaan. De tijdsafstand tussen de ene 12 uur 's middags en de volgende 12 uur 's middags noemt men een „zonnedag". De dag is in het algemeen in 24 gelijke uren verdeeld en als de zon op haar hoogste punt staat is dat 12 uur. De aarde draait in deze 24 uur één maal om haar eigen as heen met een snelheid van 1600 km per uur. Een in één jaar tijd maakt de aarde een baan om de zon heen".

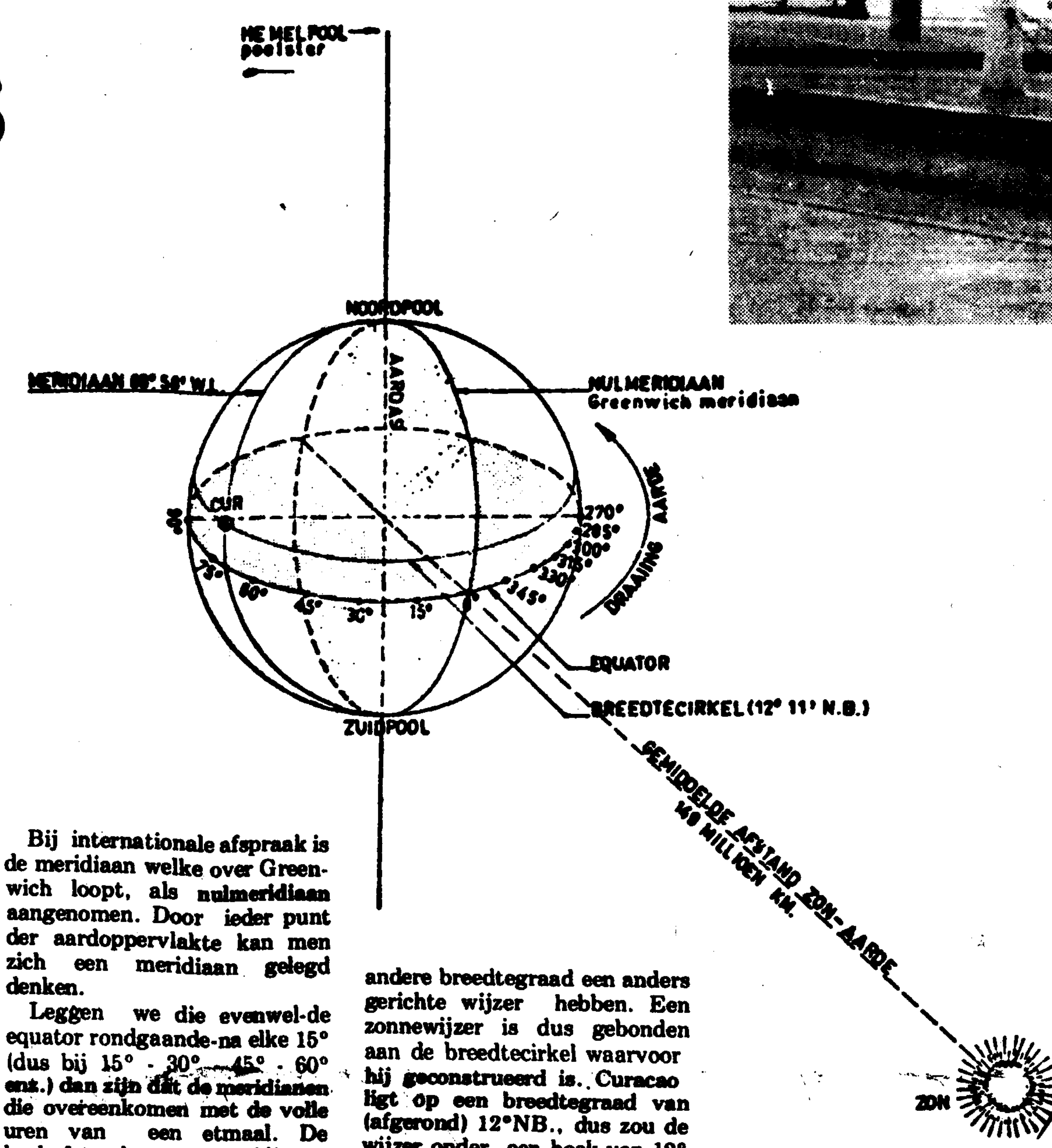
Poolster

"De aarde maakt dus een omwentelende beweging om een (denkbeeldige) as, die het aardoppervlak snijdt in de noord-en zuidpool en gericht is naar de noordpool van de hemel (ongeveer de poolster). Ieder vlak door de aardas snijdt het aardoppervlak volgens „cirkels". Deze „cirkels" die over noord-en zuidpool rond het aardoppervlak lopen, worden meridianen genoemd".

Het vlak door het middelpunt van de aarde gedacht — loodrecht op de aardas — snijdt het aardoppervlak volgens een cirkel, gelegen op gelijke afstand van de noord- en zuidpool, die de oppervlakte der aarde in twee halfronden — het noordelijk — en het zuidelijk halfrond-verdeelt: Deze cirkel draagt de naam equator.

Daar de equator als cirkel in 360° verdeeld wordt en de aarde eenmaal per 24 uur een wenteling om haar as gemaakt heeft, komt op de equator een hoekafstand van 360°: 24 = 15° overeen met één uur tijdverschil".

De tijd moet afgelezen worden in het hart van de schaduwlijn op de cijferplaat, daarbij bedenkend dat de schaduwlijn zich van links (W) naar rechts (O) verplaatst in de loop van de dag. Dus de ochtenduren op het linkergedeelte van de plaat, de middaguren op het rechtergedeelte. Om 12 uur zonnetijd werpt de wijzer zijn schaduw loodrecht naar beneden en geeft dus zuiver de plaatselijke zonnetijd aan. Als de zonnewijzer 12 uur zonnetijd aanwijst is het 12.36 lokale tijd. De Romeinse cijfers geven de lokale tijd aan terwijl de zonnetijd aangeduid wordt door de punten tussen de Romeinse cijfers in.



Bij internationale afspraak is de meridiaan welke over Greenwich loopt, als nulmeridiaan aangenomen. Door ieder punt der aardoppervlakte kan men zich een meridiaan gelegd denken.

Leggen we die evenwel-de equator rondgaande-na elke 15° (dus bij 15° - 30° - 45° - 60° enz.) dan zijn dit de meridianen die overeenkomen met de volle uren van een etmaal. De hoekafstand tussen meridianen noemen we „lengte"; ooster of westerlengte, afhankelijk ervan of de plaatselijke meridiaan ten oosten of ten westen van de nulmeridiaan van Greenwich ligt. Voor alle plaatsen op dezelfde meridiaan is het op hetzelfde moment 12 uur. Gaan we echter bijvoorbeeld naar plaatsen met een lengte van 15° oostelijker, dan is daar de zon reeds een uur eerder in haar hoogste stand geweest en is het daar nu 13 uur. Westwaarts geldt hetzelfde in andere richting; op 15° westelijker van ons uitgangspunt is het daar dan 11 uur.

Curacao

"Curacao ligt op 68°.58 minuten (afgerond 69°) westerlengte (dus tussen de 60° en 75° meridiaan) en aangezien het tijdverschil tussen beide meridianen een uur bedraagt, is het op Curacao:

a) 9/15x60 = 36 minuten vroeger dan op 60° meridiaan en

b) 6/15x60 = 24 minuten later dan op de 60° meridiaan.

Cirkels op aard-en hemeloppervlak, evenwijdig aan de equator, worden „breedtecirkels" genoemd. Men spreekt van noorder-en zuiderbreedte, afhankelijk ervan of deze ten noorden dan wel ten zuiden van de equator liggen.

Curacao ligt op 12°.11 minuten noorderbreedte".

"Een zonnewijzer trekt zich niets aan van deze internationale afspraken en geeft dus zuiver de plaatselijke zonnetijd aan. Het tijdverschil tussen zonnetijd en lokaletijd bedraagt voor Curacao 9/15x60 = 36 minuten. Als de zonnewijzer dus 12 uur zonnetijd aanwijst, is de lokaletijd 12,36 uur. Om 12 uur zonnetijd werpt de wijzer zijn schaduw loodrecht naar beneden en dan valt de schaduw tussen de Romeinse cijfers XII en I.

Dichter bij de I dan bij de XII omdat het lokale tijd reeds 12,36 uur is. De op de plaat aangegeven Romeinse cijfers geven dan ook de lokale tijd aan terwijl de zonnetijd aangeduid wordt door de punten tussen de Romeinse cijfers op de cijferrand".

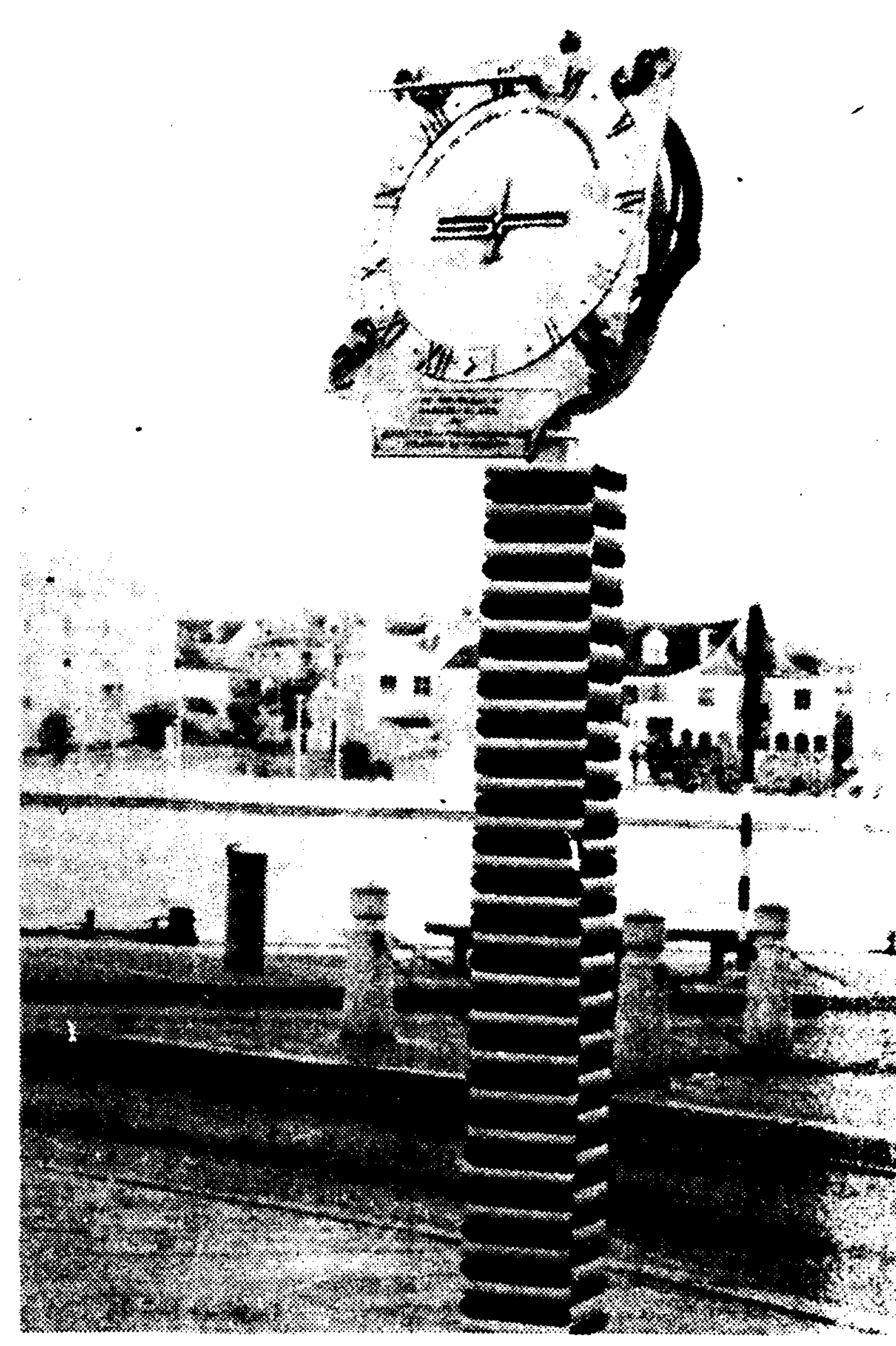
Omdat de schaduwwerpende wijzer naar de hemelpool gericht is, moet een zonne... er op een andere breedtegraad een anders gerichte wijzer hebben. Een zonnewijzer is dus gebonden aan de breedtecirkel waarvoor hij geconstrueerd is. Curacao ligt op een breedtegraad van (afgerond) 12°NB., dus zou de wijzer onder een hoek van 12° met het horizontale vlak moeten zijn aangebracht.

Aangezien echter de wijzerplaat 15° achteroverhellend is geplaatst, maakt de wijzer een hoek van 12° + 15° = 27° met het horizontale vlak en derhalve met de hellende wijzerplaat een hoek van 63°"

Uurlijnen

"Het bepalen van de juiste plaats van de cijfers op de plaat (de constructie van de „uurlijnen") wordt verricht door middel van de beschrijvende meetkunde en de hoeken waaronder deze uurlijnen lopen evenals de berekening van de benodigde lengte van de wijzer (om voldoende schaduwlengte te verkrijgen) worden bepaald volgens goniometrische berekening. Deze materie in te ngewikkeld om er even in het kort op in te gaan.

Volstaan kan worden met de vermelding dat het hier een „equatoriale" zonnewijzer betreft, omdat de wijzer geplaatst is in de richting van de hemelpool; een vertikale zuidwijzer welke de uren van 6 tot 18 aangeeft, natuurlijk wel onder voorwaarde dat de zon schijnt".



Het centrum van onze stad heeft er een sieraad bij. Een zonnewijzer die binnen de recordtijd van 5 weken werd ontworpen en uitgevoerd door architekt H. J. Nolte.

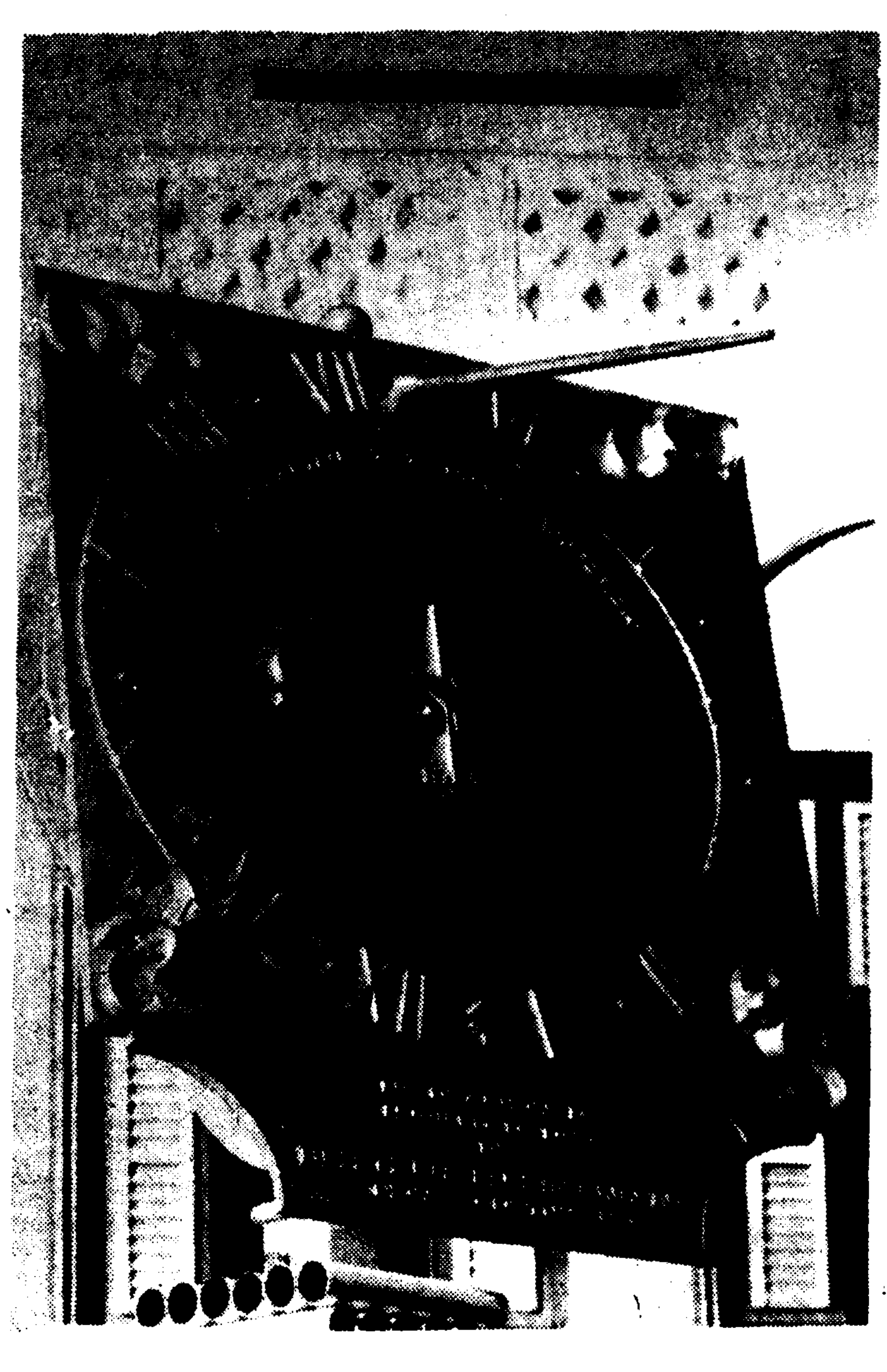
"Samenvattend kan dus worden gesteld dat de tijd afgelezen moet worden in het hart van de schaduwlijn op de cijferplaat, daarbij bedenkend dat de schaduwlijn zich van links (W) naar rechts (O) verplaatst over de plaat in de loop van de dag.

Immers de ochtendzon in het oosten werpt haar schaduw over het westelijke (linker) gedeelte van de plaat en omgekeerd de middagzon in het westen, haar schaduw over het oostelijke (rechter) gedeelte van de plaat.

Vandaar dat de ochtenduren op het linkergedeelte van de plaat en de middaguren op het rechtergedeelte aangegeven zijn.

Deze afwijkende indeling ten opzichte van de wijzerplaat van mechanische uurwerken, doet wellicht wat onwennig aan, maar is dus te verklaren uit de rondgaande beweging van de schaduwlijn over de wijzerplaat ten gevolge van de ronddraaiende beweging van de aarde en niet van de zon".

Tot zover de heer Nolte die binnen de recordtijd van 5 weken onze zonnewijzer wist te vervaardigen. Deze zonnewijzer geeft niet alleen de zonnetijdaan maar probeert ook nog een boodschap uit te dragen: Tempu ku aktividat, ta duna prosperidat. Het oud-Nederlandse gezegde luidt: Met tijd en vlijt, geraakt men wijd!



AMERICA LATINA

BOGOTA — De Amerikaan Richard Starr is geen CIA-agent, zo heeft de Amerikaanse ambassade in Bogota laten weten in verband met een door de guerrillaorganisatie FARC uitgegeven communique, dat bij enige radiostations was gedeponeerd. Daarin stond dat Starr, die sinds februari is ontvoerd door de FARC heeft bekend dat hij aan de CIA verbonden was. Hij deed een beroep op de Amerikaanse diplomatieke vertegenwoordiging om zich in te spannen om hem vrij te krijgen. De Amerikaanse ambassade liet weten, dat men nogmaals categorisch wilde ontkennen, dat de heer Starr als CIA-agent werkzaam is geweest. Hij was lid van het Vredeskorps in Colombia werkzaam en verder is hij wetenschappelijk werkzaam op het gebied van de flora en fauna in de Sierra de la Macarena. Tot heden toe heeft men Starr niet kunnen lokaliseren.

CARACAS — Met bijstand van het permanente secretariaat van het Latijnsamerikaans economische systeem, SELA, is in Quito een secretariaat gevestigd voor het actiecomite voor volkswoning-bouw. Het comite staat onder leiding van de Costarikein Ricardo Charpentier. De bedoeling is de samenwerking van het gebied van de volkswoningbouw tussen de verschillende landen te stimuleren, terwijl men gezamenlijk kan kijken hoe men de problemen waarmee men wordt geconfronteerd kan oplossen. Het comite wil de regeringen van Latijns Amerika motiveren voor een behoorlijk huisvestingsbeleid in nationaal verband. Daarbij baseert men zich op de opvatting dat de grond een der natuurlijke hulpbronnen is van dit continent, welke men kan aanwenden in het algemeen belang.

SAO PAOLO — De wereldreis welke Jimmy Carter als president van de VS gaat maken is slechts bedoeld om zijn image in eigen land wat op te vijzelen. Zo stelt de Newyorkse commentator Paulo Francis van het dagblad Fohla de Sao Paolo vast. De Buitenlandse politiek van de VS is op het ogenblik verlamd, terwijl het de regering Carter op binnenlands gebied ook niet voor de wind gaat. Carter volgt nu de goede raad van Shakespeare op, waar deze een van zijn figuren laat zeggen: als het slecht gaat in eigen huis, dan is het maar het beste te gaan praten in en over het huis van de buren. Met een buitenlandse reis bereikt Carter namelijk dat zijn foto elke dag op de voorpagina's van alle kranten verschijnt en dat hij dagelijks is te zien voor de tv en via de radio.

Zo krijgt hij een aureool dat hij best kan gebruiken. Hij gaat ook nog op een slechte dag weg, aldus de Braziliaanse columnschrijver: hij vertrekt op 22 november, de verjaardag van de moordaanslag op zijn voorganger John Kennedy.

MARACAY — Het nodige militaire vertoon was in de Venezolaanse stad Maracay waar te nemen waar een paar gewapende mannen bij verrassing 's nachts een overval op het militaire kamp van een tankeenheid had gepleegd. Vanuit een auto werd er met een mitrailleur op het kampement gevuurd. Er vielen geen slachtoffers. Later werden er arrestaties verricht, maar de aangehoudenen zijn weer op vrije voeten gesteld. Nog recentelijk ontkende de Venezolaanse regering het bestaan van guerrillaeenheden in het land.

BRASILIA — Een belangrijke groep aanhangers van de Braziliaanse regeringspartij Arena heeft een beroep gedaan op president generaal Ernesto Geisel om de uitzonderingswetten op te heffen, welke sedert de militaire revolutie van 1964 van kracht zijn.

In kringen van waarnemers ziet men daarin een positieve stap op weg naar normalisering der situatie.

Antillen presenteren zich aan reisagenten

DEN HAAG — Een kleine tweehonderd Nederlandse tour-operators, reisagenten en andere genodigden waren donderdag aanwezig bij een toeristische presentatie van de Nederlandse Antillen in het Haagse Congresgebouw. De presentatie vond plaats onder auspicien van de gevolmachtigde minister E. Maduro.

Hoogtepunt was het optreden van Doble R Super Special Stars. De Antilliaanse groep oogstte, evenals bij hun andere concerten in Nederland, veel succes.

Coby Alders van het kabinet van minister Maduro wees de reisspecialisten op het zonnige, zalige en vrolijke karakter van de muziek. De aard van de muziek van Doble R komt overeen met ons karakter, dat ook zonnig, zalig en vrolijk is, aldus Coby Alders. Dat is geen opschepperij, zo zei hij. We kunner er niets aan doen.

De zonnige ligging van de Antilliaanse eilanden werd de tour-operators getoond met een audio-visuele presentatie van het vakantiegebied door de Antilliaanse luchtvaartmaatschappij ALM. Daarvoor hadden de genodigden al typische Antilliaanse drankjes en hapjes kunnen drinken en eten. De meeste aftrek had de bon biniwelkomspunch.

De heer Alders vertelde de reisspecialisten dat in Duitsland al veel belangstelling bestaat voor vakanties naar de Antillen. We gaan nu proberen de Nederlanders ervoor te interesseren.

Wij geven kennis dat na een langdurige ziekte op 7 oktober in Nederland is overleden mijn man, onze vader, onze zoon, mijn schoonzoon en mijn neef

JAN DE VRIES

Nederland M. E. de Vries - Bradus
Jan, Ronneke, Kim
Curaçao J. de Vries
M. de Vries - Meester
Nederland C. Bradus - Gilbert
G. J. de Vries.

De crematie zal in Nederland geschieden.

Verzoeke geen rouwbezoek aan huis.

Korrespondentie adres: Juliana van Stolberglaan 21 Den Haag - Nederland.

N.V. CURAÇAOSE DOK MAATSCHAPPIJ

Wij maken bekend dat op 7 oktober 1977 in Nederland op 54-jarige leeftijd is overleden onze werknemer de Heer

J. de VRIES.

De Heer de Vries was gedurende 27 jaren in onze dienst, het laatst als Hoofd van Port Repair Services.

Hij heeft in deze jaren met inzet van alle krachten zijn werkzaamheden verricht. Hij is overleden na een ernstige en langdurige ziekte welke hij moedig heeft gedragen.

De heer de Vries zal ons mede om zijn plichtsbetrachting en persoonlijkheid lang in herinnering blijven.

Koningsplein, 7 oktober 1977
N.V. CURAÇAOSE DOK MAATSCHAPPIJ.

HERHAALDE OPROEP

Het bestuur van de Stichting Scholengemeenschap Bonaire vraagt voor zo spoedig mogelijk een

Lerares N XII

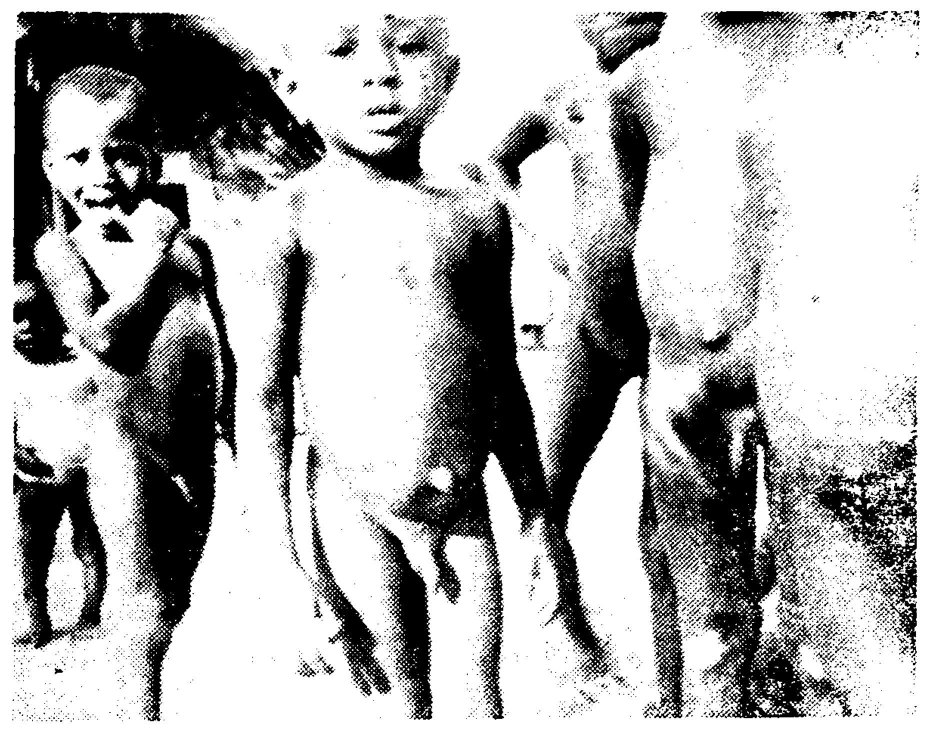
voor de afd. LHNO van de Scholengemeenschap Bonaire.

Sollicitatie met volledige gegevens binnen 14 dagen na verschijning van deze advertentie te richten aan de

Stichting, Postbus 76, Kralendijk, Bonaire.

...ACETTEN VAN DE SURINAAMSE SAMENLEVING":

Albert Helman belicht verschillende denkwerelden

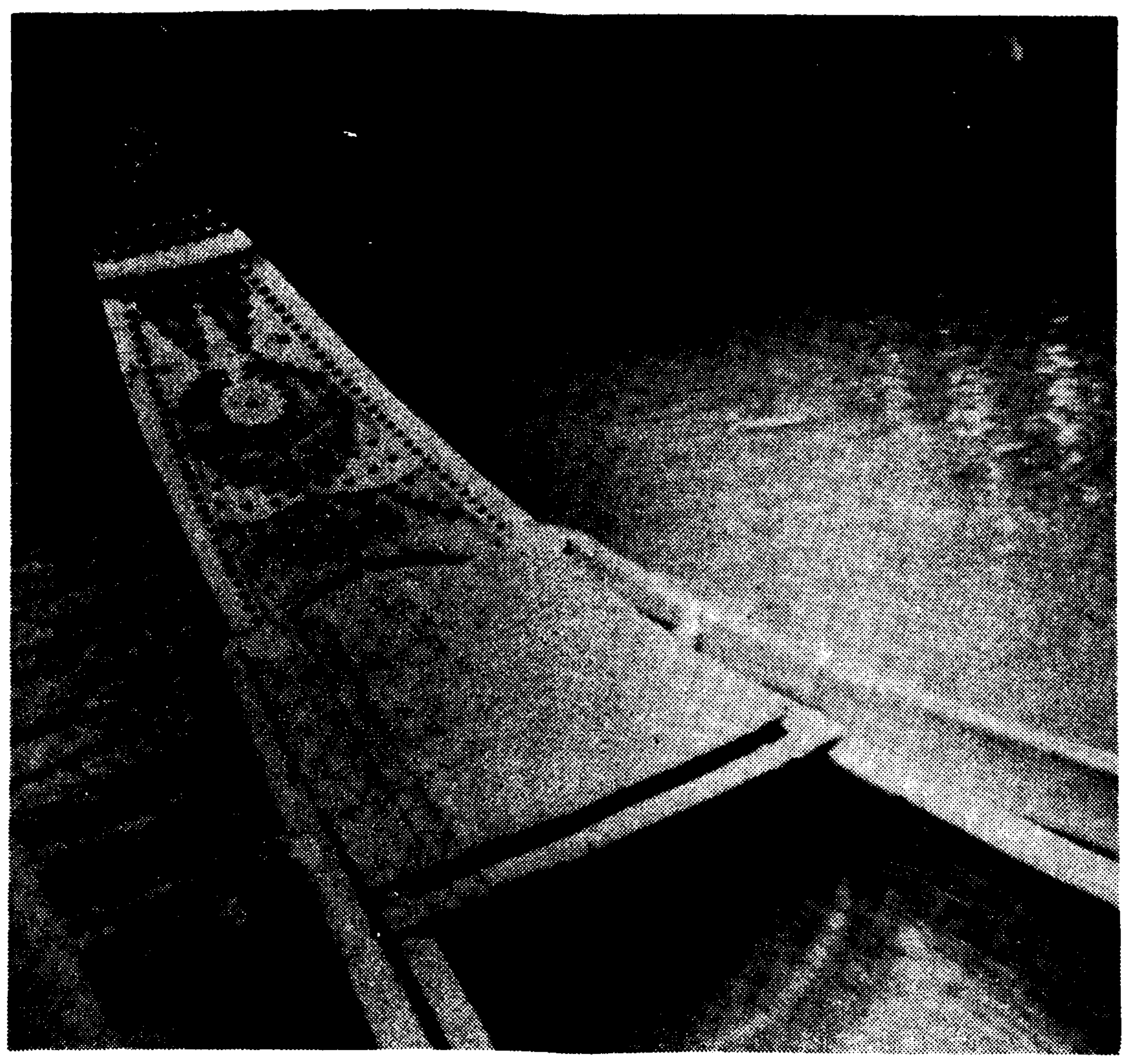


Overal zijn de tekenen van partiele ondervoeding zichtbaar

...uitengewoon boek over "gewone" dingen

...Facetten van de Surinaamse samenleving" van Albert Hel... is een van de boeiendste boeken over Suriname die ik ken. ...bracht me ertoe opnieuw te duiken in de werken van de ...d old man van de Surinaamse literatuur, met de bedoeling ...stuk over de man te schrijven wiens levensloop op zoveel ...en grote overeenkomsten vertoont met die van de grand old ... van de Antilliaanse literatuur: Cola Debrot. Ook Albert ...man wordt door de jongere generatie schrijvers in zijn land ...aad omdat hij andere idealen had dan zij, en omdat het nu ...al frustrerend is in de schaduw van een reus te moeten ...ook Albert Helman heeft zijn land op hoge posten gediend ...eeg daar uiteindelijk alle stank voor die maar denkbaar is; Albert Helman zweeg daarna jarenlang, maar kwam de ...e tijd opeens tot een opmerkelijke produktiviteit. Het leek ...ardig om in zo'n artikel te wijzen op een al te weinig gekend ..., namelijk dat de roman "De laaiende stilte", die merkwaar... herschrijving van het in 1931 verschenen verhaal "De stille ...tage", een sleutelroman is over de bitterste periode uit het ... van Albert Helman: de periode dat hij minister van onder...was en werkelijk weggepest is uit Suriname.

...r toen ik met de voorbereidingen klaar was en "Facetten ...e Surinaamse samenleving" nog eens ter hand nam om te ...hoe ik dit boek met zijn elf essays in het stuk kon opnemen, ...derde ik mijn opzet totaal, omdat de aantrekkelijkheid van ...erk in zo'n breed opgezet artikel volledig verloren zou gaan. ...etten van de Surinaamse samenleving" roept namelijk een ...d op van het doodgewone leven van alledag en verklaart dat ...s door de gedachtengang uiteen te zetten, die achter de ...ale handelingen schuilt. En dat levert boeiende lectuur op.



Bij het versieren gebruikt de Bosneger vaak koperen nopjes die ook zijn tastgevoel bevredigen, omdat ze hem herinneren aan de litteken-patronen die in het liefdesleven een grote betekenis hebben.

...n van de facetten die ...t Helman bespreekt, is het ...de gedrag van de ver...ende bevolkingsgroepen. ...beschrijft daarbij in kiese ...en, maar toch heel concreet ...ding tegenover sex en hoe ...houding in daden omgezet ...t. Maar dit gedragspa... is weer afhankelijk van ...bepaald denkpatroon. ...m heet het over de Bos...: "voor hem als bewoner ...de wildernis, is alles wat onbeheerd in het bos be... prijs; niet alleen het dier...wild. Een vrouw alleen "loopt wild" en mag, mits ongezien, worden neergelegd, hetgeen zij in zulke omstandigheden ook zelden weerstreeft".

En bij de indianen is een van de wonderlijkste verschijnselen de "couvade": de indiaanse man gedraagt zich na een geboorte alsof hij de kraamvrouw is. Maar veel belangrijker dan het signaleren van dit ongewone gedragspatroon is het verklaren ervan. De vader wil de geest van de baby niet in gevaar brengen, want diens levensgeest "zit nog ten dele, als met een soort van onzichtbare nageboorte, aan de vader vast en is nog een poos van hem afhankelijk".

Wie aan het boek begint, zal eerst denken dat hij elf losse essays leest. Maar dat is niet zo, want het ene vult het andere aan. Zo vermeldde Albert Helman bij het voorbeeld van de bosneger die een vrouw "neerlegt", dat hij dit alleen doet als hij zich ongezien weet. De verklaring daarvoor volgt in het hoofdstuk over "vies" en "schoon", waarin hij betoogt dat er twee mogelijke culturen zijn: de westerse "schuld-cultuur", die beheerst wordt door het zondebesef, en de Oost-Aziatische "schaamtecultuur", die gedomineerd wordt door de angst om het gezichtsverlies. De Surinaamse mens, van welke bevolkingsgroep dan ook, blijkt veel meer deel uit te maken van de schaamtecultuur: zolang een vergrijp onontdekt blijft, hindert het de overtreder niet.

En de handelwijze van de indiaan die de "bevallen man" speelt, is voorbereid in het hoofdstuk over "cultus der magie", waarin Albert Helman duidelijk maakt, dat onder de laag van de wereldreligies een ondergrond van animistisch-georienteerd, magisch-religieus levensbesef aanwezig is. Of, zoals Gerard van Westerloo het in zijn boek over Suriname uitdrukte: "God woont voor, de geesten wonen achter".



Stadscreolen houden ervan in het water van een Cola-creek te zitten.

Niet altijd slaagt Albert Helman erin de achtergronden van bepaalde gewoontes te schetsen. Daarom steken de hoofdstukken over de beleefdheidscodes, de humor en de voedings- en keukengewoonten wat magertjes af tegen de andere hoofdstukken.

Ook is het jammer dat je je soms door een wierook van woorden heen moet worstelen om een ouwel van wijsheid te kunnen verteren. Er is bepaald geen eenheid van stijl: de inleiding is bombastisch, terwijl het hoofdstuk over de cultuur der armoede heel eenvoudig en direct is.

In dit hoofdstuk beschrijft Albert Helman de gevolgen van het feit dat 70% der bevolking arm is. Terecht noemt hij daarbij de partiele ondervoeding. Een begrip dat de vorige minister van Volksgezondheid onbekend was. Toen hij in de Staten eens geinterpelleerd werd over de ondervoeding in Suriname, ontkende hij dat die er was. De interpellant repliceerde: "Ja, maar ik bedoel partiele ondervoeding". Waarop de minister zei: "Die is er niet, zoals ik u zei. De mensen hebben altijd nog wel rijst te eten". Binnen de Surinaamse omstandigheden vereist het moed om zo over de armoede te spreken als Albert Helman doet. Maar al te snel verwijt men er iemand de vuile was buiten te hangen; maar al te graag ziet men de toestand rooskleuriger dan ze is. Maar, zegt Albert Helman: "Er is een schuldige onwetendheid en een schuldig verzwijgen, die beide leiden tot het verspreiden van halve waarheden. Dit laatste althans trachten wij door dit inleidend opstel te voorkomen".

Hij waagt zich nog op ander glad ijs met een hoofdstuk over de karakterkenmerken en de ethiek van elke bevolkingsgroep. Heel interessant is dat hij probeert te omschrijven wat elke groep nu als ideaal gedrag ziet. De Bosnegers en de Indianen blijken dan allebei sterke bindingen met de voorouders te hebben, terwijl de hindoes door de religie bepaald worden.

Het hoofdstuk over de relatie tot de natuur besluit met de conclusie: "...de diverse bevolkingsgroepen in Suriname (zijn) heel realistisch; zonder zachtzinnigheid, maar ook zonder nodeloze agressiviteit tegenover het dier". Dat laatste betwijfel ik. Je hoeft maar te zien welke dolle capriolen menig automobilist uithaalt om een hond te "slaan", om het tegendeel te vermoeden. Ook heb ik teveel gevallen gezien dat gevangen slangen langzaam doodgepest werden om Albert Helman te kunnen bijvallen.

Maar het is het enige punt dat ik kan aanwijzen waar Albert Helman Suriname mooier wil voorstellen dan het is. Evenmin vervalt hij in de fout het slechter voor te stellen dan het is. Hij verklaart het zoals het is. Een boeiende botsing van gewoontes, van denkwerelden vooral.

Het is zijn bijdrage tot een beter begrip van de bevolkingsgroepen onderling. Een boek van een reus. Die zich zijn afmetingen bewust is, getuige het woord vooraf, waar hij stelt dat dit werk waarschijnlijk het laatste is, dat hij over Suriname zal publiceren, omdat hij niet wenst te polemiseren. Maar wie zit na lezing van "Facetten uit de Surinaamse samenleving" nou op een polemiek te wachten? Ik wacht gewoon op het volgende boek van Albert Helman. Hij heeft geschreven over Suriname, over Nederland, over Noord-Afrika. Maar nog niet over het Caribisch gebied. En wat hij daarover te vertellen heeft, moet minstens even interessant zijn als wat hij over Suriname heeft gepubliceerd.

B. JOS DE ROO

Albert Helman, Facetten van de Surinaamse samenleving. De Walburg Pers - Zutphen.



De cultus der magie beheerst de Surinamers. Hier een bid- en offerplaats der Bosnegers.

...ex is vies

...RICA EROTICA N.V.

...De Nobelprijs voor literatuur zal haar niet worden toegekend, ...ar met haar warenkennis en marktinzicht maakt zij wel kans ...december a.s. door een of ander Amerikaans tijdschrift te ...orden uitgeroepen tot "Business Woman of the Year". Na het ...ectaculaire handelsvertier (omzetcijfer: 7.000.000) veroorzaakt ...or het fabrikaat "Fear of Flying" (in licentie in Nederland ...vaardigd als "Het ritsloze nummer"), rolt nu een nieuw ...nderprodukt uit de sex boutique van Erica Jong "How to save ...r own life" (Hollandse fabricatie: "Hoe red ik mijn eigen ...even").

...Haar tweede als afrodisiacum verpakte roman is een vervolg op ...e eerste. Erica Jong verhaalt de nieuwe lotgevallen van de ...rijfster Isadora Wing na het grote succes van haar boek over ...vrouw Candida. Ook nu een mengeling van autobiografie en ...ie, waardoor we in de persoon van de ik-figuur te maken ...ijgen met een soort sexistentialistische drievuldigheid.

...rme Erica/Isadora/Can...a. Zij heeft een bestseller ge...reven, geniet landelijke ...maardheid, verdient flink ...d, en is doodongelukkig. De ...aak van alle ellende is die ...ert van een psychiater waar...e ze getrouwd is. Zij is 32 en ...et haar leven redden. Hoe? ...arium eruit en een kind ...igen dat misschien haar ...welijk nog zou kunnen ...men? Daar is het al te laat ...or. Nee, de nymfomane ...rlossing is uitsluitend te ...den in sex, sex, sex. (Het ...ek telt 389 bladzijden, doch ...ou er iets dunner hebben uitge...en als de schrijfster niet steeds ...paalde woorden driemaal her...alde). Het wordt dus sex. ...et verve wordt de hele scala ...n seksuele activiteiten buiten ...t echtelijke rooster om afge...erkt: legio zijsprongetjes met ... of niet gehuwde mannen die in mindere of meerdere mate ook allemaal manlijk-chauvinistische schoften zijn, een lesbische verhouding met een beeldschone maar perfide heks, een groepssex-orgie van een paar uur..... dit alles rijkelijk overgoten met eindeloze beschrijvingen van solo-sex.



Eilaas, onze hyperfeministische heldin voelt zich nog steeds afschuwelijk te kort gedaan en zit nog steeds met haar leven te houwen. Maar zoals in alle goede TV-novela's is de redding nabij als de nood het hoogst is. In verband met de verfilming van haar boek vertrekt zij uit New York ("de nachtmerrie waaruit Los Angeles probeert te ontwaken") naar Californie ("de natte droom van New York"). En warempel, in Hollywood ontmoet zij zowaar de lieve, zachte, tedere jongen die haar begrijpt en aanvaardt en die zelfs kan huilen. De ik-figuur heeft eindelijk haar grote liefde gevonden, het kind waarnaar zij aldoor stiekempjes heeft verlangd: babylief, welteverstaan, in de gedaante van een 26-jarige flink uit de kluiten gewassen manspersoon. Over feminisme gesproken!



Hindoestanen hechten aan tradities. Een bruidegom ontvangt de zegen.

"Hoe red ik mijn eigen leven" is een vlot leesbare, handig gefabriceerde, sterk erotische roman, erotisch in die zin dat er veel sex en zogeheten obsceniteiten in voorkomen. In tegenstelling tot andere erotische romans en zelfs porno-verhalen die liefhebbers van het genre leesplezier verschaffen omdat daarin de sensuele en seksuele kant van de menselijke natuur op exuberante, overdreven, opwindende wijze wordt bezongen en gecelebreerd, wordt men door het lezen van dit boek er bijna van overtuigd dat sex werkelijk vies en smerig is.

De klant in spé die voor de sex boutique staat te dralen of hij zijn eigen leven zal redden of niet, moet het dus zelf maar weten. Hij kan naar binnen hollen, hollen, hollen en het nieuwste Jong-produkt in huis halen. Als de klandizie flink verloopt zal Erica ongetwijfeld blijven schrijven, schrijven, schrijven. En natuurlijk de centjes blijven tellen, tellen, tellen.

TIP MARUGG

ERICA JONG: Hoe red ik mijn eigen leven. Vertaald door Else Hoog. De Arbeiderspers, Amsterdam.

Geschikt voor scripties

NA OORLOG NOG GEEN VREDE

Met het beeindigen van een oorlog heb je nog geen toestand van vrede geschapen en met het geven van ontwikkelingshulp voorkom je niet dat een konflikt ontstaat. De problemen rondom oorlog en vrede zijn uiterst gecompliceerd, maar een nauwkeurig wetenschappelijk onderzoek naar de motieven waarom spanningen ontstaan in de wereld, kan zeker bijdragen tot de vrede in de wereld. Zo zou je in het kort de inhoud kunnen samenvatten van een bundel opstellen onder de titel "Vrede en Oorlog".

Het is een boek dat als afscheidskado aangeboden is aan prof. mr. B.V.A. Roling, de eerste directeur van het polemologisch instituut van de Rijksuniversiteit in Groningen. Het is geschreven door zijn medewerkers, jonge geleerden, die zich bezig houden met de problematiek rondom Oorlog en Vrede. Als wetenschap is de polemologie nog jong. Pas in de jaren na de tweede wereldoorlog, mede door de ontwikkeling van de atoom- en waterstofbom zijn geleerden over de hele wereld zich gaan bezig houden met de vraag of de wetenschap een bijdrage kan leveren aan de vrede in de wereld.

In deze bundel opstellen krijgen we een overzicht van de onderwerpen waarmee polemologen zich bezig houden. Dat gaat dan inderdaad over de ontwikkeling en de verspreiding van de bom; Peter Boskma heeft daar een artikel over geschreven. Strategische theorieen van na 1945 komen aan de orde; het zogenaamd militair-industrieel komplex wordt behandeld door Theo van den Hoogen in een boeiend artikel. In andere opstellen lezen we over veranderende visie op conflicten tussen arm en rijk, waarbij de ontwikkelingshulp aan de orde komt; terwijl voor ons gebied aktueel is de bijdrage van Dekker en Meuffels over "Structureel geweld en zelfbeschikking".

Over het geheel genomen zijn de bijdragen in deze bundel goed leesbaar voor leken. De strategen van Parera, Suffisant en Savaneta zullen niet zoveel nieuwe gezichtspunten tegenkomen, maar de middelbare scholier die een scriptie moet maken en verder iedereen die geinteresseerd is in de wereldpolitiek vindt hier uitstekende achtergrondinformatie. Het boek is er een goed voorbeeld van, hoe resultaten van de wetenschap dienstbaar gemaakt kunnen worden aan de samenleving.

GERARD KERSSIES

Fenna v.d. Burg e.a. VREDE EN OORLOG. De Arbeiderspers - Amsterdam.

boekenpagina

Amigoe English Compani

Paraguay changes electric system for Brazil's benefit

BUENOS AIRES — The Paraguayan government has decided to change, the country's electric system from 50 to 60 cycles in Brazil's benefit and in detriment to Argentina, it is reported from the Brazilian city of Foz de Iguazu.

The Buenos Aires daily newspaper "La Opinion", under state control, pointed out that "these changes cause the doubtful to predict a goodbye to Corpus (Paraguyan-Argentine by aroelectric project) by Para guay.

Argentina, the same as Paraguay at present, has a 50 cycle electric system, while Brazil's operates at 60. The change of frecuency proposed by Brazil to Paraguay, with which it is constructing the Itaipu hydroelectric plant, has two reasons . One geopolitical, as Paraguay will become dependent on its powerful neighbor for electric energy, and the other economic, as the Brazilians will save 110 million dollars. If Itaipu is equipped with generators of the two frequencies (50 and 60 cycles) this would mean an additional outlay of 140 million dollars, while that the conversion of the Paraguayan electric system to the Brazilian frequency requires barely 30 million dollars.

With the confirmation that Paraguay decided to change its frequency, the damage to Argentina would be considerable since it would have to buy all the energy which the Yacireta and Corpus hydroelectric plants (projected by both countries) produce, since it would not serve Paraguay.

If, on the other hand, Argentina decided to install generators for both frequencies in those works, it would have to undertake a expenditure similar to that which Brazil saves with the chance in Paraguayan frequency. Meanwhile, the Brazilian daily newspaper "O Estado de Sao Paulo" reported that the Itaipu hydroelectric plant will operate on the "average demand" system and not "peak", which satisfies Argentine demands on that point.

In the "average demand" system, the hydroelectric plant would operate so as to cover the average demand throughout the day, while in the "peak" system the turbines would be utilized to satisfy the hours of greatest consumption, for which it would be necessary to accumulate up river from the dam a huge deposit capable of regulating the volume at the precise moment.

If it is true that the Paraguayan-Brazilian dam does not store water, as reported by the Brazilian daily, then the possibility that Argentina may suffer damages, such as floodings, navigation and port operation problems, and difficulties for constructing other dams down river, disappear.

The Sao Paulo newspaper affirms that this decision on the Itaipu operating system is based on the terms of the declaration signed in 1971 by Argentina, Brazil and Paraguay, according to which no exploitation of the Panama River can "cause damages" to another riverside country. In the meeting which delegates from Brazil, Argentina and Paraguay held last month to look for a "harmonization" between the different works on the Parana, the Argentine delegates informed on the damages which Itaipu would cause to its country if it operated on the "peak" system.

MEDICAL CORNER

by Dr. A.J. Samander

Compromise

"A COMPROMISE is the best answer to a lot of problems......."

ONCE UPON A time in a far away land a Prime Minister was having problems..... He just could not see eye to eye with his fellow senators to form a government. Meanwhile, the nation was hoping for the best.

One afternoon, the Prime Minister went home, tired and saw his carefree son, who had just returned from school. "Tell me a story son", said the Prime Minister. "Sure Dad", said the son. "I will tell you the one our teacher told us today..."

On a warm, sunny day, a Lion and a Goat were both thirsty and both happened to discover a fresh spring at the same time. However, when the Lion saw the Goat trying to take the first drink, he got mad and roared at him saying: "How dare you take a drink before me, the king of beasts!"

"This water belongs to everyone", said the Goat, "and I will drink from it whenever I want!" Soon they began to fight. The Lion slapped the Goat with his powerful paws and sent him tumbling.

But before the Lion could drink, the Goat turned around and kicked the Lion from the rear. This went on for several minutes, each one winning a round, but no one having the chance to drink.

Suddenly, they heard the flapping of wings and saw a flock of vultures flying overhead anxiously waiting for the battle to end to devour the leftovers.

The Lion and the Goat looked at each other for a few seconds and both came to the same conclusion.

With the voice of experience, they said as they embraced: "Why don't we both drink at the same time....."

The Prime Minister was touched as he left his son for he realized thet sometimes the most difficult situations can be solved by the simplest of solutions.

For a COMPROMISE is 'Victory for all sides"........

Russia endorses new constitution

MOSCOW — The Soviet Union has unanimously passed a new constitution into law and appointed a 76-year-old veteran diplomat to the new post of first Vice-President. Nomination of first deputy Foreign Minister Vasily Kuznetsov, to be formal number two to President Leonid Brezhnev, was announced at the end of a four-day session of the supreme Soviet. The legislative assembly had just approved the new basic law, replacing a 1936 Stalin constitution and formally enshrining the communist party at the centre of the political system. Western diplomats said the choice of Mr Kuznetsov made clear that the post of Vice-President, for which the new constitution provides, would have little effect on the balance of Kremlin power.

Panama Canal treaty in serious jeopardy

WASHINGTON — A dispute over the interpretation of the Panama Canal treaties signed this summer has increased doubts whether the US senate will party them. Senator Frank Church, a senior member of the senate foreign relations committe now examining the pacts, said the senate was unlikely to ratify them if crucial provisions are being interpreted differently by the principal parties. The dispute, which concerns US rights to protect the canal's neutrality and rights of passage for US warships, burst into the open when senator Robert Dole released a confidential State Department cable. Acting Secretary of State Warren Christopher told the committee the treaties gave both the US and Panama the right to take any approriate measures todefend the canal against any threat to its neutrality. The treaties, which need a two-thirds vote in the senate for ratification, hand over control of the US-built waterway to Panama by the end of the century and guarantee its neutrality.

Wall Street

NEW YORK — A round of prime rate increases, although expected, cut short a morning rally and sent the market to a lower finish in very light trading.

The market began the day on an upbeat, encouraged by the news that U.S. unemployment unexpectedly dropped to 6.9 pct in September from 7.1 pct August. The report was issued by the government before the opening.

Crossword By Eugene Sheffer

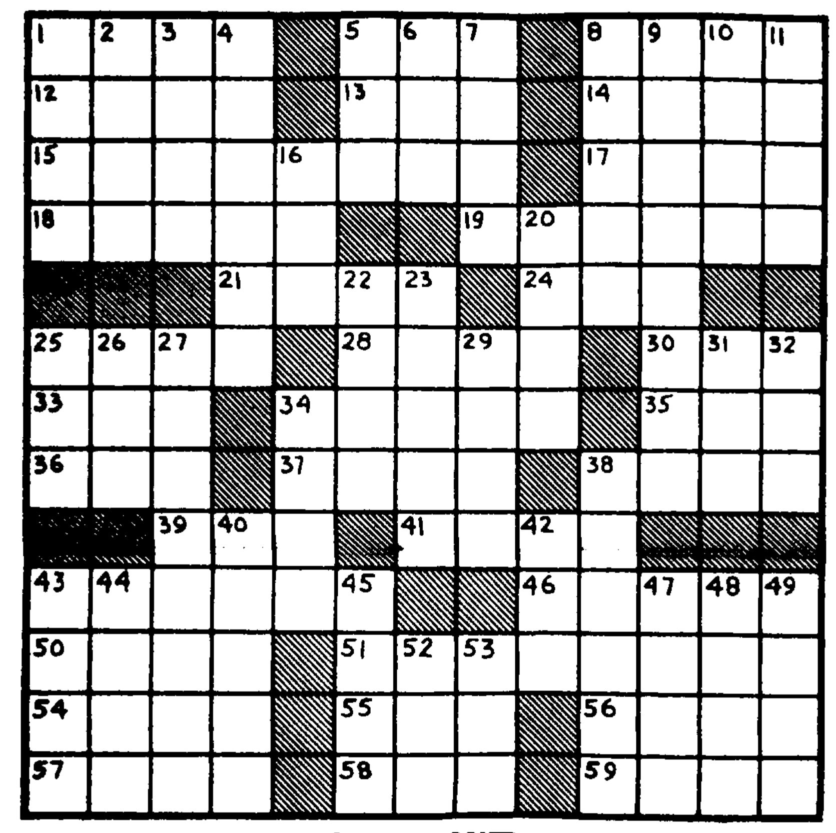
ACROSS
1 In this manner
5 Overhead railways
8 Contented sound
12 River in England
13 County in New Mexico
14 Arrow poison
15 One expected to lose
17 Author Ferber
18 Examine carefully
19 Regard
21 Morays
24 Swiss river
25 Dull sound
28 Armadillo
30 Child's game
33 River in France
34 Valuable violin
35 Japanese sash
36 Find the sum
37 Means of entrance
38 Water bird
39 Personality
41 Break suddenly
43 Auto shed
46 Condemns
50 Swiss measure
51 Support from beneath
54 Lime tree
55 Menu item
56 Source of poi
57 Observes
58 Female sheep
59 Sluggish

DOWN
1 Greek letters
2 Intimation
3 A language of Pakistan
4 Sowed, as a lawn
5 Old times (archaic)
6 Genn or Gorcey
7 Wise man
8 Marble masterpiece
9 Beach hazard
10 Descartes
11 Quantity of paper
16 Cereal grass
20 Hindu garment
22 Priest in Lhasa
23 Petty quarrels
25 Chinese pagoda
26 Secreted
27 Be the basis for
29 Solar disk
31 Sleeveless garment
32 Martini ingredient
34 Excited
38 Tennis and polo
40 Scottish Highlanders
42 American humorist
43 Obtains
44 To the sheltered side
45 River in France
47 Gem stone
48 Spanish painter
49 Weather word
52 The present
53 Sandra or Frances

Avg. solution time: 26 min.

P	L	O	T	■	P	A	C	■	F	R	A	Y
R	A	M	A	■	I	D	O	■	R	E	T	E
I	R	A	N	■	P	A	N	■	A	T	E	S
G	A	R	A	G	E	■	C	A	N	A	■	■
■	■	■	G	A	R	D	E	N	C	I	T	Y
H	A	D	E	S	■	R	A	Y	■	N	I	O
A	P	E	R	■	D	A	L	■	P	E	A	R
N	I	G	■	D	E	W	■	P	E	R	S	E
G	A	R	D	E	N	S	A	G	E	■	■	■
■	■	A	R	N	O	■	G	A	R	N	E	T
D	O	D	O	■	T	A	R	■	A	E	R	O
O	P	E	N	■	E	W	E	■	G	A	S	P
R	A	S	E	■	S	E	E	■	E	P	E	E

Answer to saturday's puzzle.



CRYPTOQUIP

UBAP MPKJXSMXJPSM ZXK AZBA AFBPUJPFP

Saturday's Cryptoquip — IMAGE-MAKER IS NOT KEEN ON GREEN TIES.

Today's Cryptoquip clue: X equals A

The Cryptoquip is a simple substitution cipher in which each letter used stands for another. If you think that X equals O, it will equal O throughout the puzzle. Single letters, short words, and words using an apostrophe can give you clues to locating vowels. Solution is accomplished by trial and error.

Aruba Kiwanis Club installs officers

ORANJESTAD — At an impressive ceremony, and folowing long-established tradition, the Kiwanis Club of Aruba installed its executive officers and Board of Directors for the coming fiscal year 1977/1978. The installation took place at the Caribbean hotel. The program was arranged by past-president John Every and the master of ceremonies was Roberto Lopez-Henriquez.

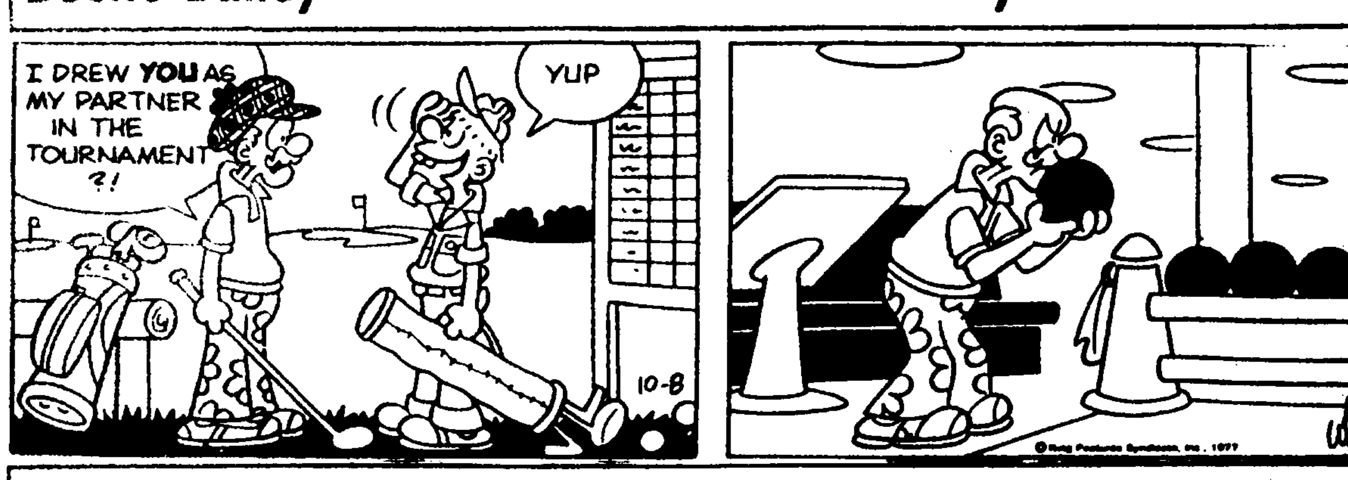
The lieutenant governor of the Trade-Winds Division, of which the Aruba Club is a member, placed his charge and accorded the honors on John W. Hodgson, President; Len Hartmann, 1st Vice President; Ray Farro, 2nd Vice President; Bob Nieuw, Secretary; Jenny Lopez, Treasurer.
and Directors Bobby Carotenuto, Henry Coffi, Harish Daryanani, Mario De Cuba, Bernard Kamp, Han Steenhuisen, John Wise and Arturo Arends who is the inmediate past president of the Club.

The Aruba Club holds a special distinction this year in the Kiwanis organization in that its membership includes Clint Whitfield, Governor-elect of the Eastern Canada and Caribbean District as well as Oscar Antonette, Lieutenant Governor of the Trade Winds Division comprising some six clubs in the Caribbean area.

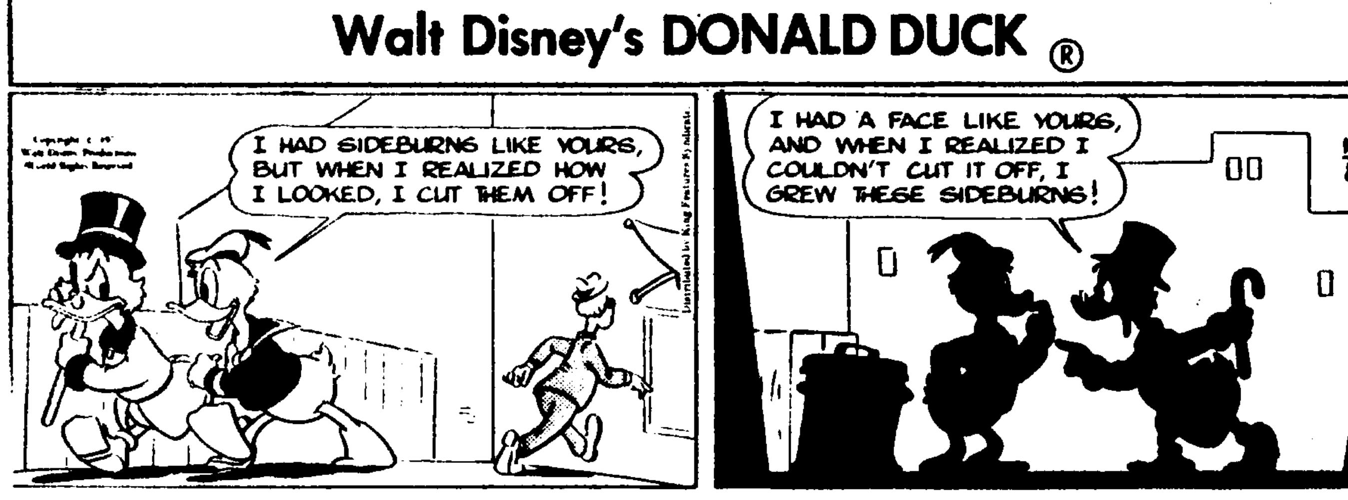
The Kiwanis is a world-wide oranization with over 300,000 members in more than 70 countries. The Kiwanis Club of Aruba is best known to the Aruban community for its fund-raising activities including the BBQ, Carnival Dance, Car Rally and particulary for its charitable activities and contributions among the elderly and youth -- in addition to the park benches along the sea wall near the Julian Park in Oranjestad. Its world-wide motto translated into several dozen languages is 'We Build'.

Special guest at the installation was a former Kiwanian and currently Lieutenant Governor of the Island of Aruba, Mr. Jossy Tromp and his charming wife. Other guests represented service clubs on Aruba and the Kiwanis Club of Aruba as well. Father Van Veen, from the San Francisco church in Oranjestad, asked the Invocation. Attending as well were the wives of the Kiwanians, the Kiwanettes, along with their friends and guests. Mr. Reichy Geerman, president of the Kiwanis Key Club at Colegio Arubano, joined the honored guests at the head table.

Beetle Bailey ® **By Mort Walker**



Walt Disney's DONALD DUCK ®



Archie ®



HENRY ® **By John Liney**

